

УПРАВЛЕНИЕ ОБЪЕКТАМИ ВСЕМИРНОГО ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



Конвенция
Всемирного
Наследия



ИККРОМ



ИКОМОС



Опубликовано в 2019 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
7, Place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

© ЮНЕСКО / ИККРОМ / ИКОМОС / МСОП, 2019

ISBN 978-92-3-400024-6



Данная публикация предлагается в открытом доступе под лицензией Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-NC-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/>). Используя содержание данной публикации, пользователи соглашаются с правилами пользования Репозитория открытого доступа ЮНЕСКО (www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-rus).

Название на языке оригинала: Managing Natural World Heritage
Издано в 2012 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Использованные названия и представление материалов в данной публикации не являются выражением со стороны ЮНЕСКО какого-либо мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района или их соответствующих органов управления, равно как и линий разграничения или границ.

Ответственность за взгляды и мнения, высказанные в данной публикации, несут авторы. Их точка зрения может не совпадать с официальной позицией ЮНЕСКО, ИККРОМ, ИКОМОС, МСОП и не накладывает на указанные организации никаких обязательств.

ИККРОМ

Via di San Michele 13
I-00153 Rome
Italy
Тел.: +39 06 585-531
Эл. адрес: iccrom@iccrom.org
<http://www.iccrom.org>

ИКОМОС

11 Rue du Seminaire de Conflans
94220 Charenton-le-Pont
France
Тел.: + 33 (0) 1 41 94 17 59
Эл. адрес: secretariat@icomos.org
<http://www.icomos.org>

МСОП

Rue Mauverney 28
1196 Gland
Switzerland
Тел.: +41 (22) 999-0000
Эл. адрес: worldheritage@iucn.org
<http://www.iucn.org>

Региональный Офис МСОП

для Восточной Европы и Центральной Азии
(РОВЕЦА МСОП)
Dr Ivana Ribara 91, 11073 Belgrade, Serbia
Тел.: +381 11 2272 411
Эл. адрес: ecaro@iucn.org
www.iucn.org/ecaro

Центр всемирного наследия ЮНЕСКО

7, Place de Fontenoy
75352 Paris 07 SP
France
Тел.: +33 (0)1 45 68 11 04
<http://whc.unesco.org>

Фотография на обложке: Национальный парк Букит-Барисан-Селатан / объект всемирного наследия Девственные влажно-тропические леса Суматры (Индонезия)
Сотрудники Общества охраны дикой природы и Национального агентства охраняемых природных территорий проводят мониторинг на территории объекта.

© Marc Patry

Перевод: Светлана Хаслева

Редактирование: Надежда Алексеева

Оригинальный графический дизайн: RectoVerso

Макет: Анна Мортрё, Poofinc

При поддержке Нидерландов



Ministry of Education, Culture and
Science of the Netherlands

Издание настоящего руководства на русском языке стало возможным благодаря щедрой помощи со стороны Федерального управления окружающей среды Швейцарии

Финансовая поддержка проекта осуществлялась Федеральным министерством окружающей среды Германии (BMU) в рамках Программы консультационной помощи в области охраны окружающей среды в странах Центральной и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также в других странах, расположенных по соседству с Европейским Союзом. Проект был реализован при содействии Федерального ведомства по охране природы (BfN) и Федерального ведомства по охране окружающей среды (UBA). Ответственность за содержание публикации несут авторы.



О серии информационных руководств по тематике всемирного наследия

С момента принятия в 1972 г. Конвенции о всемирном наследии Список всемирного наследия непрерывно развивался и неизменно продолжает увеличиваться. Параллельно с увеличением Списка, у государств – сторон Конвенции возникла острая потребность в получении рекомендаций в отношении выполнения Конвенции. Различные совещания экспертов и результаты периодической отчетности позволили выявить потребность в более целенаправленном обучении и наращивании потенциала в конкретных областях, в которых государствам – сторонам Конвенции и управляющим объектами всемирного наследия требуется больше поддержки. Разработка серии информационных руководств по тематике всемирного наследия представляет собой реакцию на указанную потребность.

Публикация данной серии является совместным начинанием трех Консультативных органов в рамках Конвенции о всемирном наследии (ИККРОМ, ИКОМОС и МСОП) и Центра всемирного наследия ЮНЕСКО в качестве Секретариата Конвенции. Комитет всемирного наследия на своей 30-ой сессии (Вильнюс, Литва, июль 2006 г.) поддержал эту инициативу и высказал просьбу, чтобы Консультативные органы и Центр всемирного наследия продолжали подготовку и публикацию нескольких тематических информационных руководств. На 31-ой (2007 г.) и 32-ой (2008 г.) сессиях Комитет утвердил план публикаций и определил приоритетный список названий.

Редакционный совет, состоящий из представителей всех трех Консультативных органов и Центра всемирного наследия, регулярно проводит собрания с целью принятия решений, касающихся различных аспектов подготовки и публикации указанной серии. В отношении каждого руководства, в зависимости от тематики, один из Консультативных органов или Центр всемирного наследия выступает в качестве ведущей организации, ответственной за координацию, а окончательный выпуск обеспечивает Центр всемирного наследия.

Информационные руководства предназначены для предоставления целенаправленных рекомендаций в отношении выполнения Конвенции государствам – сторонам, ведомствам, ответственным за охрану наследия, местным органам власти, управляющим объектами и местным сообществам, связанным с объектами всемирного наследия, а также другим заинтересованным сторонам, участвующим в процессе выявления и сохранения объектов наследия. Публикация данных руководств направлена на предоставление сведений и обеспечение содействия в целях создания репрезентативного и достоверного Списка всемирного наследия, состоящего из надлежащим образом охраняемых объектов с эффективным управлением.

Руководства разрабатываются как удобные в использовании инструменты для наращивания потенциала и повышения осведомленности в отношении Конвенции о всемирном наследии. Они могут быть использованы отдельно для самостоятельного обучения, а также в качестве материалов на обучающих семинарах, и должны содержать основные положения, необходимые для понимания текста самой Конвенции и *Руководства по выполнению Конвенции*.

Публикации из данной серии представлены онлайн в виде документов в формате PDF, которые можно скачать бесплатно.

Список названий:

Управление рисками наступления катастроф на объектах всемирного наследия (июнь 2010 г.)

Подготовка номинаций объектов всемирного наследия (второе издание, ноябрь 2011 г.)

Управление объектами всемирного природного наследия (июнь 2012 г.)

Управление объектами всемирного культурного наследия (ноябрь 2013 г.)

Предисловие

За сорок лет своего существования Конвенция о всемирном наследии стала наиболее успешным международным инструментом, обеспечивающим признание исключительнейших природных территорий мира, отличающихся своими выдающимися биоразнообразием, экосистемами, геологией или величайшими природными явлениями. В рамках Конвенции международное признание и защиту получили свыше десяти процентов общей площади охраняемых природных территорий мира, и хотя в Списке всемирного наследия еще остается ряд пробелов, он позволяет сохранять внесенные в него ценнейшие объекты нашего природного наследия.

Уже сейчас Список всемирного наследия содержит около 1 000 природных и культурных объектов, и в настоящее время задача Конвенции заключается в обеспечении сохранения ценностей, послуживших основанием для их включения в Список, в контексте быстро меняющегося мира, переживающего процессы глобализации. Роль Конвенции заключается не только в признании исключительности этих объектов и обеспечении их широкой известности: представляя номинации объектов для включения в Список всемирного наследия, государства – стороны Конвенции принимают на себя обязательства по их охране на благо нынешних и будущих поколений. В целях поддержания ценностей и целостности таких объектов государства – стороны Конвенции должны обеспечить управление ими в соответствии с максимально высокими стандартами.

В области управления охраняемыми природными территориями накоплены обширные знания и богатый положительный опыт, и настоящее информационное руководство не ставит своей задачей заменить собой литературу по данному вопросу. Вместо этого оно, в первую очередь, направлено на предоставление управляющим объектами и практикующим специалистам информации в отношении специфики управления объектами всемирного наследия на основе концепции выдающейся универсальной ценности – центральной концепции Конвенции. Оно также содержит примеры передовой практики и ссылки на имеющуюся литературу и документацию, которыми могут воспользоваться управляющие объектами всемирного наследия.

Наилучшая практика в сфере управления охраняемыми природными территориями и объектами всемирного наследия быстро обновляется. Поскольку управляющие объектами практически повседневно сталкиваются с новыми задачами, стратегии сохранения наследия должны меняться соответствующим образом. Поэтому был сделан стратегический выбор опубликовать данное информационное руководство в электронной форме. Мы предлагаем вам использовать это руководство в своей работе и содействовать его обогащению, направляя в Центр всемирного наследия ваши комментарии и примеры полученного опыта, чтобы распространить их среди ваших коллег, работающих на объектах по всему миру.

Кишор Рао

Директор (2011-2015)

Центра всемирного наследия ЮНЕСКО

Благодарности

Авторы-координаторы

Сью Столтон (Sue Stolton) и Найджел Дадли (Nigel Dudley), Equilibrium Research и Всемирная комиссия по охраняемым территориям (ВКОТ) МСОП, а также Питер Шади (Peter Shadie), Odonata Consulting, старший советник по всемирному наследию МСОП

Рецензенты и другие соавторы

- Мариам Кенза Али (Mariam Kenza Ali), специалист по сохранению всемирного наследия, МСОП
- Стефан Аменд (Stephan Amend), Немецкое общество международного сотрудничества (GIZ), Перу
- Тора Аменд (Thora Amend), Немецкое общество международного сотрудничества (GIZ), Перу
- Марко Аренас Аспилкуета (Marco Arenas Aspilcueta), национальный парк Уаскаран, Национальная служба охраняемых природных территорий – Министерство окружающей среды, Перу
- Тим Бэдмен (Tim Badman), директор Программы всемирного наследия, МСОП
- Бен Бур (Ben Boer), почетный профессор экологического права, Австралийский центр по климатическому и экологическому праву, Школа права Сиднея, Австралия
- Джэнна Бун (Jenna Boon), директор, Институт окаменелостей Джоггинса, Канада
- Франсуаз Бюренн-Гилмен (Francoise Burhenne-Guilmin), старший советник, Центр экологического права МСОП
- Робин Бушел (Robyn Bushell), соруководитель Группы специалистов по туризму и охраняемым природным территориям ВКОТ МСОП, адъюнкт-профессор Центра исследований в области культуры, Университет Западного Сиднея, Австралия
- Каролина Кастельянос (Carolina Castellanos), Мексика
- Клер Кейв (Claire Cave), Школа биологии и наук об окружающей среде, Дублинский университетский колледж, Ирландия
- Найджел Кроухолл (Nigel Crawhall), сопредседатель Стратегического направления по управлению, сообществам, равенству и правам на средства к существованию в отношении охраняемых природных территорий Комиссии по экологической, экономической и социальной политике и Всемирной комиссии по охраняемым территориям МСОП
- Ион Дэй (Jon Day), директор, отдел сохранения экосистем и устойчивого использования, Администрация морского парка Большой Барьерный Риф, Австралия
- Ги Дебонне (Guy Debonnet), программный специалист по природному наследию, Центр всемирного наследия, ЮНЕСКО
- Наоми Доак (Naomi Doak), Региональная программа по охраняемым природным территориям – Азия, МСОП
- Йорг Элберс (Joerg Elbers), старший программный сотрудник по охраняемым природным территориям, Региональный офис МСОП в Южной Америке
- Барбара Энгельс (Barbara Engels), Федеральное ведомство по охране природы Германии (BfN)
- Чарли Фалзон (Charlie Falzon), Великобритания
- Фрауке Флейшер-Догли (Frauke Fleischer-Dogley), Фонд Сейшельских Островов
- Анджана Форд (Anjana Ford), координатор по образованию, Юрское побережье, Великобритания
- Сильви Гуайет (Sylvie Goyet), Международный фонд Банк д'Арген, Мавритания
- Халед Аллам Хархаш (Khaled Allam Harhash), сектор охраны природы, Египетское агентство по вопросам окружающей среды
- Марк Хоккинс (Marc Hockings), вице-председатель по вопросам науки, знаний и управления охраняемыми природными территориями ВКОТ МСОП, адъюнкт-профессор Университета Квинсленда, Австралия
- Тилман Джегер (Tilman Jaeger), специалист по управлению проектами в области всемирного наследия, МСОП
- Брюс Джеффрис (Bruce Jefferies), заместитель вице-председателя ВКОТ МСОП, Новая Зеландия
- Лиза Кинг (Lisa King), Университет имени Джеймса Кука, Кэрнс, Австралия
- Светлана Копылова, ВКОТ МСОП, вице-председатель, Стратегическое направление по молодым специалистам

- Маэр Маджуб (Maher Mahjoub), ВКОТ МСОП, Национальное агентство охраны окружающей среды, Тунис
- Харалд Маренчич (Harald Marencic), Объединенный секретариат Ваттового моря
- Винок Б. Матур (Vinod B. Mathur), декан факультета наук о дикой природе, Институт дикой природы Индии
- Brent A. Митчелл (Brent A. Mitchell), Атлантический центр охраны окружающей среды Фонда Квебек-Лабрадор, США
- Эдуард Мюллер (Eduard Müller), Университет международного сотрудничества, председатель Целевой рабочей группы ВКОТ МСОП по обучению и региону Центральная Америка
- Эфраим Мвангомо (Ephraim Mwangomo), Национальный парк Гора Килиманджаро, Объединенная Республика Танзания
- Аллен Патни (Allen Putney), вице-председатель по вопросам всемирного наследия ВКОТ МСОП
- Хорхе Речарте (Jorge Recharte), Горный институт, Перу
- Хорхе Рибас (Jorge Rivas), старший специалист по охране природы, Фонд Natura, Эквадор
- С. Сатьякумар (S. Sathyakumar), Институт дикой природы Индии
- Анна Спенсли (Anna Spenceley) и члены Группы специалистов по туризму и охраняемым природным территориям ВКОТ МСОП
- Гамини Виджесурия (Gamini Wijesuriya), Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей (ИККРОМ)

Координация Центра всемирного наследия ЮНЕСКО

Весна Вуйичич-Лугасси (Vesna Vujicic-Lugassy)

Лора Франк (Laura Frank)

Содержание

■	Предисловие Кишор Рао, директор Центра всемирного наследия ЮНЕСКО	2
■	Благодарности	3
■	Преамбула	6
1	Введение и глоссарий	
1.1	Целевая аудитория	9
1.2	Историческая справка о всемирном наследии	9
1.3	Общий охват и цели настоящего Информационного руководства	10
1.4	Основные информационные ресурсы для управляющих объектами всемирного наследия	13
1.5	Глоссарий	14
2	Контекст	
2.1	Выдающаяся универсальная ценность ... ключевая концепция Конвенции о всемирном наследии	21
2.2	Формулировка выдающейся универсальной ценности	23
2.3	Угрозы объектам всемирного наследия	24
2.4	Всемирное наследие, находящееся под угрозой	26
2.5	Вовлечение местного населения	29
3	Планирование	
3.1	Правовые рамки и процесс планирования	37
3.2	Планирование управления	39
3.3	Решения Комитета всемирного наследия	44
3.4	Границы объекта всемирного наследия	45
4	Потенциал	
4.1	Устойчивое финансирование	50
4.2	Целевая финансовая поддержка для объектов всемирного наследия	53
4.3	Обучение и повышение квалификации сотрудников	56
5	Процессы управления	
5.1	Устойчивость в использовании ресурсов и совместное использование выгод	60
5.2	Образовательные и просветительские программы в области всемирного наследия	65
5.3	Туризм на объектах всемирного наследия	71
6	Достижения	
6.1	Мониторинг на объектах всемирного наследия	77
6.2	Исследования на объектах всемирного наследия	80
6.3	Представление отчетов Комитету всемирного наследия	81
6.4	Мониторинг эффективности управления: Инструментарий по совершенствованию управления наследием	83
	Ресурсы	89
	Приложения	96
	Контактная информация	104

Преамбула

Настоящее Информационное руководство разработано с конкретной целью: способствовать управлению **природными**¹ ценностями объектов всемирного наследия². Таким образом, оно касается объектов всемирного природного и смешанного культурно-природного наследия, а также культурных ландшафтов (последние включены в Список всемирного наследия в соответствии с критериями для объектов культурного наследия). Задача Информационного руководства заключается в том, чтобы помочь управляющим понять концепции и процедуры в области всемирного наследия и включить их в управление объектами, обладающими природными ценностями. Авторы выражают надежду, что все управляющие и персонал объектов всемирного природного наследия найдут для себя в данном руководстве полезную информацию, что вдохновит их на дальнейшее изучение других многочисленных источников, ссылки на которые содержатся в тексте. Многие из описываемых принципов управления можно применить к любым охраняемым природным территориям, однако в руководстве особое внимание уделяется тем принципам управления, которые наиболее значимы для объектов всемирного наследия.

За последние годы по освещаемой в Информационном руководстве тематике были написаны тысячи страниц, поэтому справедливым будет отметить, что эта достаточно скромная по объему публикация может стать лишь введением в принципы и лучшие практики управления всемирным наследием. Вместе с тем, настоящее руководство опирается на многолетний опыт управления охраняемыми природными территориями и объектами всемирного наследия, накопленный ЮНЕСКО, МСОП и двумя другими Консультативными органами в области всемирного наследия (ИККРОМ и ИКОМОС), многими правительственными структурами и неправительственными организациями, работающими в сфере охраняемых природных территорий. Поэтому оно также является источником информации, отсылающим читателя к обширному списку дополнительных ресурсов и материалов, касающихся наилучшего опыта управления наследием в целях его сохранения.

Включение природного объекта в Список всемирного наследия основывается на заявлении о том, что этот объект является особенным и обладает выдающейся универсальной ценностью (ВУЦ). Внесение объекта в Список также накладывает на государство и непосредственно на ответственных за управление и сохранение наследия обязательство поддерживать максимально высокие стандарты. Объекты всемирного наследия, занимающие всего один процент суши нашей планеты, требуют высочайшего уровня национального и международного признания и контроля. Нарботанные за многие годы процедуры обеспечения такого особого внимания создают дополнительный пласт работы на национальном уровне и на уровне самого объекта, что может показаться сложным, особенно для управляющих и персонала, только начинающих работать на объектах всемирного наследия. Однако их наличие обусловлено рядом важных причин.

Природные объекты включаются в Список всемирного наследия за их величайшую ценность, связанную с исключительной красотой, выдающимися явлениями природы, особенностями геологии, экосистемами и/или биоразнообразием. Управление должно предоставлять физическую, финансовую, политическую и практическую возможность обеспечить бессрочное сохранение этих ценностей. В связи с их высочайшим статусом и престижем объекты всемирного наследия служат для многих людей образцом, флагманом или платформой для совершенствования сетей национальных охраняемых природных территорий. Таким образом, обеспечение их управления на уровне самых высоких стандартов является крайне важной задачей.

1 – Парное Информационное руководство «Управление объектами всемирного культурного наследия» подготовлено к публикации в 2012 г.

2 – Замечание, касающееся терминологии: в настоящем Информационном руководстве англоязычные термины «World Heritage property» (объект всемирного наследия) и «World Heritage site» (участок всемирного наследия) используются как синонимы. Хотя ЮНЕСКО отдает предпочтение первому из них, второй имеет больший смысл с точки зрения управляющих всемирным природным наследием.

Статус объекта всемирного наследия дает ряд потенциальных преимуществ, но с ним также связаны определенные требования и соответствующие издержки. Потенциальные преимущества включают следующие.

- Укрепление национальной гордости и престижа в связи с обладанием одним из знаменитых мировых объектов.
- Усиление охраны и долгосрочного сохранения объекта в результате принятия обязательств на национальном уровне при представлении номинации для включения в Список всемирного наследия и международной поддержки в деле сохранения наследия, которое является главной целью Конвенции о всемирном наследии.
- Принадлежность к глобальной сети объектов всемирного природного наследия, что открывает возможности для обмена знаниями, опытом и иногда также сотрудниками.
- Возможность принимать участие в обучающих курсах и семинарах, предназначенных специально для управляющих и персонала объектов всемирного наследия.
- Контакты со специализированными оказывающими поддержку подразделениями в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже и в штаб-квартире МСОП в Гланде, Швейцария (см. раздел Контактная информация, стр. 104), региональными офисами и комиссиями/сетями, включая национальные комиссии по делам ЮНЕСКО и Всемирную комиссию по охраняемым территориям МСОП.
- Возможности получения дополнительного финансирования как со стороны правительств, так и из других источников, таких как частный сектор, неправительственные организации – партнеры и специализированные фонды всемирного наследия, за счет известности, придаваемой статусом объекта всемирного наследия, и вероятного высокого уровня доверия доноров в связи с обеспечиваемыми Конвенцией механизмами контроля.
- Более высокий уровень внутреннего и международного контроля, который может способствовать улучшению охраны, благодаря таким механизмам как, например, Реагирующий мониторинг, миссии поддержки для оказания помощи в управлении объектом (см. подраздел 2.3) и даже включение в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, если ВУЦ объекта оказывается в серьезной опасности (см. подраздел 2.4). Такое решение может способствовать привлечению дополнительного внимания международной общественности и ресурсов.
- Дополнительная ценность в виде бренда или марки качества. Ценность бренда (марки) всемирного наследия можно использовать для развития туризма, что будет способствовать увеличению национального дохода.

Статус объекта всемирного наследия является инструментом, который можно эффективно использовать в вышеуказанных целях, хотя не все перечисленные преимущества обязательно будут реализованы в результате включения объекта в Список всемирного наследия. Помимо преимуществ существует также ряд требований и потенциальных издержек, включая перечисленные ниже.

- Воздействия, связанные с туризмом, включая новые социальные проблемы, вынуждение к развитию неустойчивого туризма и приток посетителей, которые могут стать результатом более широкой известности объекта.
- Возможные дополнительные требования по отчетности перед Комитетом всемирного наследия ЮНЕСКО, в частности в рамках процедуры Периодической отчетности.
- Дополнительные обязательства по вовлечению и учету мнений широкого спектра заинтересованных сторон, выходящих за пределы местного и национального уровней, для охвата глобального сообщества.
- Необходимость в дополнительных ресурсах для реализации потенциальных преимуществ от статуса всемирного наследия.
- Возможное разочарование, если включение объекта в Список всемирного наследия не дает сразу ожидавшихся преимуществ и поддержки.

Информационное руководство подготовлено Международным союзом охраны природы (МСОП) – одним из Консультативных органов, определенных в рамках Конвенции о всемирном наследии. МСОП оказывает консультативную помощь Комитету всемирного наследия по вопросам включения в Список всемирного наследия объектов, обладающих природными ценностями, и отчетности о состоянии сохранности существующих объектов всемирного наследия, используя свою всемирную сеть специалистов. Таким образом, МСОП обладает знаниями и опытом, необходимыми для разработки руководства по управлению всемирным природным наследием.

Подготовка настоящего Информационного руководства координировалась Программой всемирного наследия МСОП, которая размещается в штаб-квартире МСОП в Швейцарии и осуществляет поддержку его деятельности в области всемирного наследия наряду с поддержкой со стороны специальных советников и сети офисов в различных регионах и странах. Программа обеспечивает:

- вклад в разработку и осуществление Глобальной стратегии Комитета всемирного наследия посредством подготовки серии глобальных обзоров, в том числе в сотрудничестве с государствами – сторонами Конвенции, в целях выявления пробелов в Списке всемирного наследия и в Предварительных списках (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункт 71);
- проведение оценки объектов, номинируемых на включение в Список всемирного наследия, и представление Комитету всемирного наследия отчетов по результатам оценки (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункт 31е);
- проведение мониторинга состояния сохранности объектов всемирного наследия (*Руководство по выполнению Конвенции*, раздел IV);
- рассмотрение запросов о предоставлении Международной помощи, поданных государствами – сторонами Конвенции (см. подраздел 4.2);
- обучение, наращивание потенциала и организацию соответствующих инициатив, особенно на региональном и местном уровнях (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункт 37).

В дополнение к особым функциям в сфере всемирного наследия, цели и мандат МСОП включают содействие сохранению охраняемых природных территорий, в связи с чем его заинтересованность в продвижении всемирного наследия выходит далеко за рамки официальной роли Консультативного органа. Сотрудников МСОП поддерживает Экспертная группа по всемирному наследию, в состав которой входят члены Всемирной комиссии по охраняемым территориям МСОП и другие признанные эксперты, чья роль по поручению Генерального директора МСОП заключается в следующем:

- рассматривать новые номинации и оказывать консультативную помощь / давать согласование в процессе оценки ВУЦ, целостности и эффективности управления;
- согласовывать рекомендации и оказывать консультативную помощь по вопросам окончательной подготовки отчетов Комитету всемирного наследия о рассмотренных и прошедших оценку номинациях объектов природного наследия, объектов смешанного наследия и культурных ландшафтов;
- оказывать консультативную помощь по вопросам ежегодной отчетности о состоянии сохранности перед Комитетом всемирного наследия;
- рассматривать стратегию, политику в области всемирного наследия и другие смежные вопросы, по которым МСОП нуждается в консультациях или поддержке, и соответствующим образом оказывать консультативную поддержку МСОП.

1 Введение и глоссарий

Настоящее Информационное руководство содержит рекомендации, касающиеся управления всемирным природным наследием. В нем приводится обзор обязательств, связанных с включением объекта в Список всемирного наследия, и рассматриваются более общие вопросы управления важными природоохранными территориями. Руководство не содержит указаний, касающихся *представления запроса* на получение статуса объекта всемирного наследия (чему посвящено отдельное информационное руководство³), но может стать полезным ресурсом в отношении объектов, для которых рассматривается вопрос о представлении такого запроса.

1.1 Целевая аудитория

Информационное руководство предназначено для всех лиц, интересующихся всемирным наследием, в первую очередь для следующих.

1. Ответственные за управление объектами всемирного природного наследия.
2. Управляющие и персонал охраняемых природных территорий (например, национальных парков, заповедников, заказников, резерватов, участков дикой природы, сохраняемых коренными народами и местными сообществами территорий и т. п.), которые включают в себя объекты всемирного наследия или расположены в их границах. Зачастую, хотя и не всегда, это те же самые лица, которые указаны выше.
3. Местные сообщества и коренные народы, принимающие участие в управлении или совместном управлении объектами всемирного наследия.
4. Организации (например, правительства, межправительственные органы, национальные или международные неправительственные организации), на которые возложены отраслевые обязанности или участвующие в текущих природоохранных проектах или в проектах по развитию территорий на объектах всемирного природного наследия и вокруг них.
5. Сообщества и частные лица, проживающие в границах объектов всемирного природного наследия или рядом с ними или вероятно затрагиваемые включением объектов в Список всемирного наследия и мерами по их управлению и желающие понять принципы управления или принять в нем участие.
6. Коммерческие компании, работающие на территориях объектов всемирного природного наследия или рядом с ними, включая в особенности те, чья деятельность основывается на ценностях таких объектов (например, туризм, основанный на интересе к редким и/или знаковым видам, таким как горные гориллы, или к уникальным ландшафтам и геологическим объектам и т. п.).

1.2 Историческая справка о всемирном наследии

Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии) – одно из старейших и пользующихся самой широкой поддержкой многосторонних международных соглашений в области охраны окружающей среды. Конвенция о всемирном наследии принята Генеральной конференцией ЮНЕСКО в 1972 г. и к началу 2011 г. подписана 187 странами (государствами – сторонами) (193 в 2019 г. – *прим. ред.*), что означает, что она пользуется почти всеобщим признанием. Конвенция признает существование на Земле объектов (как культурных, так и природных), имеющих особую ценность для всего человечества. Они обладают выдающейся универсальной ценностью (ВУЦ) для каждого гражданина на планете и требуют наших коллективных усилий для сохранения их ценнейших характеристик на благо нынешних и будущих поколений.

Государства могут иметь ряд причин для подписания Конвенции о всемирном наследии. Однако центральным, пожалуй, является чувство национальной гордости и престижа, связанное с номинацией, а также с заботой о части бесценного наследия нашей планеты. Как отмечает Центр всемирного наследия ЮНЕСКО со ссылкой на статью 6 Конвенции о всемирном наследии, «Полностью уважая национальный суверенитет и не ущемляя прав, предусмотренных национальным законодательством, государства – стороны Конвенции признают, что охрана всемирного наследия является обязанностью всего международного сообщества»⁴.

3 – Подготовка номинаций объектов всемирного наследия (*Preparing World Heritage Nominations*), 2011 г., Париж, Центр всемирного наследия ЮНЕСКО.

4 – Веб-сайт Центра всемирного наследия ЮНЕСКО: <http://whc.unesco.org>.

Выдающаяся универсальная ценность лежит в основе Конвенции, при этом равная значимость придается целостности, подлинности и стандартам сбережения и защиты. Включение в Список всемирного наследия предполагает сохранение качества и состояния ценностей объекта и их возможное улучшение в будущем. Простое признание ценностей не является достаточным. В дополнение, они должны стать объектом применения самых высоких международных стандартов контроля их сбережения и управления.

В рамках двух определений «культурное наследие» и «природное наследие» Конвенция признает четыре различных типа объектов всемирного наследия:

- **Объекты культурного наследия**, соответствующие определению, данному в статье 1 Конвенции (отвечающие одному или нескольким критериям i–vi) (см. Глоссарий для дополнительной информации о критериях).
- **Объекты природного наследия**, соответствующие определению, данному в статье 2 Конвенции (отвечающие одному или нескольким критериям vii–x).
- **Объекты смешанного наследия, или смешанные объекты**, соответствующие «полностью или частично определениям как культурного, так и природного наследия, представленным в статьях 1 и 2 Конвенции» (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункт 46). Такие объекты должны отвечать одному или нескольким критериям (i)–(vi) и одному или нескольким критериям (vii)–(x).
- **Культурные ландшафты** – «это объекты, представляющие собой *совместные творения человека и природы*», обозначенные в статье 1 Конвенции. Они иллюстрируют эволюцию человеческого сообщества и поселений с течением времени, происходившую под влиянием неблагоприятных и/или благоприятных физических факторов естественной среды обитания человека, а также сменяющих друг друга социальных, экономических и культурных факторов, как внешних, так и внутренних» (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункт 47).

Важно различать объекты смешанного наследия и культурные ландшафты. Объекты смешанного наследия включаются в Список на основании как критериев для культурного наследия (критерии i–vi), так и критериев для природного наследия (критерии vii–x), поскольку такие объекты независимо удовлетворяют критериям из обеих групп. ВУЦ культурных ландшафтов основывается не на оцениваемых по отдельности их культурных или природных качествах, а на взаимосвязи между культурой и природой⁵.

Конвенция о всемирном наследии способствовала достижению многих успехов в области сохранения природных и культурных ценностей. Этому служит принятие на национальном уровне решений в пользу сохранения наследия во время номинации, а после включения в Список тому же способствует процедура мониторинга состояния сохранности, удостоверяющая охрану, сохранение и защиту ВУЦ. Конвенция стала мощным катализатором спасения значимого мирового наследия, содействуя сохранению объектов и управлению ими, способствуя наращиванию потенциала и объединяя страны в деле популяризации ценности обеспечения их сохранения.

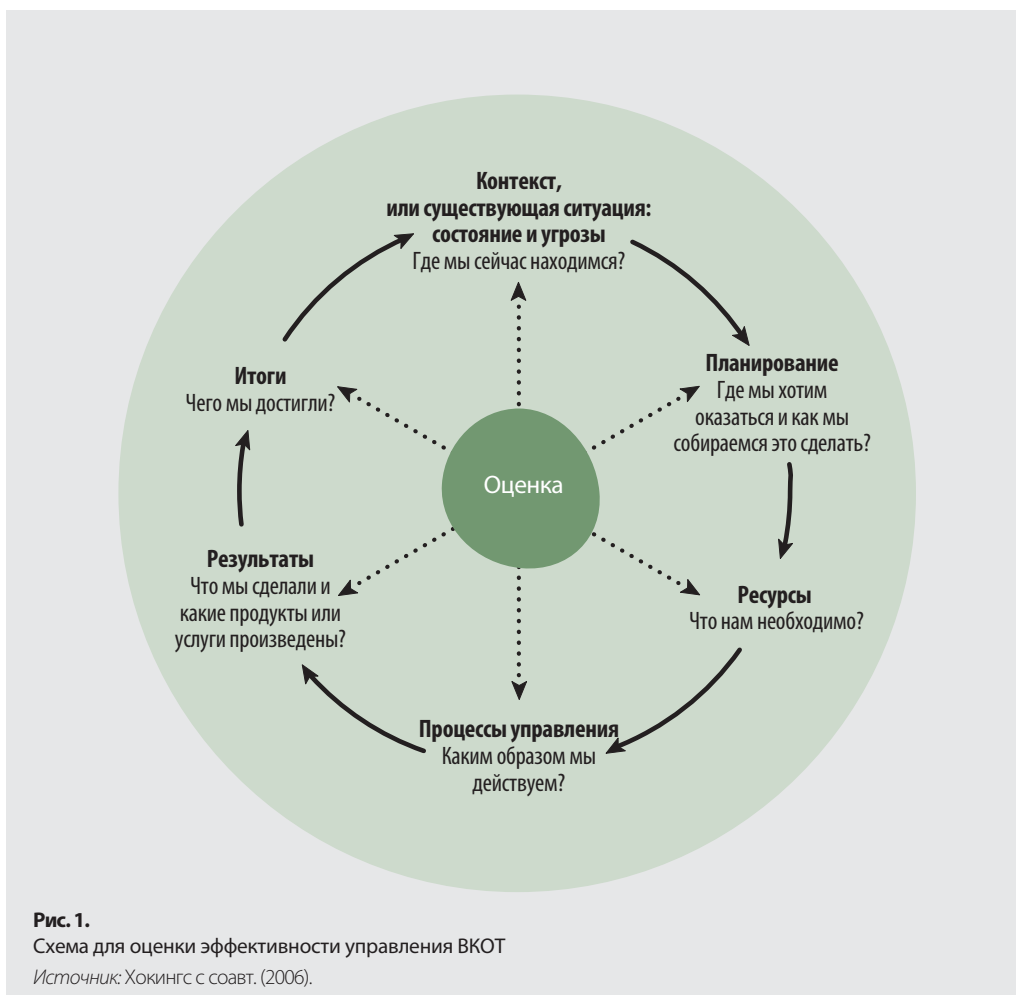
1.3 Общий охват и цели настоящего Информационного руководства

Ни одна публикация не может дать исчерпывающей информации об управлении всемирным природным наследием, для этого потребуются не одна книга, а обширная и постоянно расширяющаяся библиотека. Вместо этого внимание в настоящем Информационном руководстве сосредоточено на разъяснении вопросов, которые наиболее важны для всемирного наследия или применимы только к нему, путем предоставления необходимых сведений и в соответствующих случаях – ссылок на источники дополнительной информации. Исходя из того, что читатель не всегда обладает базовыми знаниями в области всемирного наследия, в руководство включен глоссарий, чтобы позволить пользователю лучше понять сложную систему сокращений и специальных терминов, используемых при работе с объектами всемирного наследия и управлении ими.

⁵ – Т. Бэдмен, П. Дингуолл и Б. Бомхард, 2008 г., *Номинации объектов природного наследия в Список всемирного наследия. Информационное руководство для практиков* (T. Badman, P. Dingwall and B. Bomhard, 2008, *Natural World Heritage Nominations. A Resource Manual for Practitioners*), Гланд, Швейцария, МСОП (на английском языке – прим. ред.).

Информационное руководство построено на основе схемы для оценки эффективности управления (рис. 1), разработанной МСОП в рамках работы по повышению эффективности управления охраняемыми природными территориями⁶. Согласно этой схеме управление состоит из шести повторяющихся этапов: (1) изучение **существующей ситуации, или контекста** в отношении объекта путем подготовки обзора существующих ценностей, угроз и заинтересованных сторон, что создает основу для (2) **планирования** управления объектом и (3) выделения **ресурсов** и других вложений, которые ведут к (4) осуществлению ряда **процессов, или деятельности по управлению** с целью получения (5) **результатов**, т. е. продуктов и услуг, которые (6) влияют на сохранение [природного наследия], или приводят к **итогам**. Эта схема закрепляет концепцию адаптивного управления, которая предполагает реагирование на изменяющиеся условия и стремление к постоянному совершенствованию. Пять разделов настоящего Информационного руководства посвящены ключевым этапам описанного цикла управления (этапы 5 и 6 схемы объединены и рассматриваются в одном разделе) и включают описания конкретных примеров.

После настоящего вводного раздела в Информационном руководстве рассматриваются вопросы **контекста**, или существующей ситуации (раздел 2), приводится объяснение понятия «выдающаяся универсальная ценность» (подраздел 2.1) и составления формулировки выдающейся универсальной ценности (подраздел 2.2), которая должна описывать общую цель и задавать направленность **управления**. Также рассматриваются два других вопроса, влияющих на особенности и фокус управления: угрозы для объекта и его ВУЦ (подразделы 2.3 и 2.4) и участие в управлении местного населения (подраздел 2.5).



6 – М. Хокингс, С. Столтон, Ф. Ливерингтон, Н. Дадли, Ж. Курро, 2006 г., 2-е издание, *Оценка эффективности: Схема для оценки эффективности управления охраняемыми природными территориями* (M. Hockings, S. Stolton, F. Leverington, N. Dudley and J. Courrau, 2006, 2nd edn, *Evaluating Effectiveness: A framework for assessing management of protected areas*), Гланд, Швейцария, ВКОТ МСОП (на английском и французском языках; русский перевод 1-го издания опубликован в 2003 г. – прим. ред.).

Правильное **планирование** (раздел 3) имеет важнейшее значение для эффективности управления. Искусство управления всемирным наследием основывается на учете контекстной информации, обсуждаемой в разделе 2, в сочетании с правовыми рамками, которые обуславливают процесс планирования (подраздел 3.1), разработке планов управления (подраздел 3.2) и следовании рекомендациям Комитета всемирного наследия относительно управления объектом (подраздел 3.3). В этом разделе также кратко обсуждаются вопросы границ (подраздел 3.4), в отношении которых существуют особые процедуры, связанные с включением объектов в Список всемирного наследия.

С процессом планирования тесно связана необходимость обеспечения наличия у объекта **потенциала** (раздел 4), т. е. ресурсов и других вложений, таких как финансы и экспертные знания, для осуществления запланированных мероприятий по управлению. Вопросы создания устойчивой финансовой основы для управления освещаются в подразделе 4.1, а варианты целевой финансовой поддержки объектов всемирного наследия рассматриваются в подразделе 4.2. Обучение и повышение квалификации сотрудников обсуждаются в подразделе 4.3.

Даже при правильном планировании и достаточных ресурсах эффективное сохранение объекта всемирного наследия будет обеспечено только тогда, когда **процессы управления, или деятельность по управлению** (раздел 5) объектом основываются на наилучшем опыте. Тогда как спектр необходимых управляющим объектами всемирного наследия навыков управления может иногда казаться слишком обширным, в настоящем Информационном руководстве внимание сосредоточено на трех аспектах управления, имеющих наиболее важное значение для выполнения Конвенции о всемирном наследии: устойчивость в использовании и совместное использование выгод (подраздел 5.1), образовательная и просветительская деятельность (подраздел 5.2) и туризм (подраздел 5.3).

Посвященный **достижениям** – получению **результатов, или продукции** и подведению **итогов** раздел 6 объединяет соответствующие два этапа цикла управления, приведенного на рис. 1, и рассматривает два ключевых компонента, которые необходимы для того, чтобы управляющие наследием знали, добиваются ли они выполнения своих задач управления и обеспечивают ли сохранение ВУЦ объекта всемирного наследия: мониторинг (подраздел 6.1) и исследования (подраздел 6.2). Далее рассматриваются различные существующие процедуры представления отчетов о результатах управления управляющими объектами в адрес Комитета всемирного наследия (подраздел 6.3). Подраздел 6.4 вновь обращается к схеме для оценки эффективности управления МСОП и представляет концепцию эффективности управления и *Инструментарий по совершенствованию управления наследием*, разработанный специально для применения на объектах всемирного природного наследия.

За разделом **Ресурсы** (стр. 89), в котором по разделам приводятся ссылки на основные документы в области всемирного наследия и в смежных сферах, следуют четыре приложения. **Приложение 1** содержит свод показателей, которые можно видеть в различных разделах Информационного руководства (заключенный в рамку текст в начале соответствующих подразделов). Вопросник периодической отчетности по объектам всемирного наследия (рассмотренной в подразделе 6.3) содержит вопросы, *используются ли при мониторинге ключевые показатели для измерения состояния сохранности объекта и сохраняется ли выдающаяся универсальная ценность объекта*. Поскольку в настоящее время некоторые объекты всемирного наследия уже имеют такие показатели, в соответствующих частях текста предлагается ряд возможных формулировок этих показателей, наряду с вопросами, содержащимися в формате периодических отчетов. **Приложение 2** дополняет ресурсы к каждому разделу списком общих инструментов, которыми могут пользоваться управляющие объектами всемирного наследия. **Приложение 3** относится к подразделу 5.3 и содержит *Принципы устойчивого туризма на объектах всемирного наследия*. Многие объекты всемирного наследия имеют другие международные статусы, например, они могут быть признаны водно-болотным угодьем международного значения в рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, биосферным резерватом или им может быть присвоена категория управления охраняемых природных территорий согласно системе МСОП. **Приложение 4** кратко описывает соотношение между такими статусами, системами и объектами всемирного наследия. В последнем разделе **Контактная информация** приводятся сведения об организациях, которые могут предоставить дальнейшие разъяснения и оказать консультативную помощь.

1.4 Основные информационные ресурсы для управляющих объектами всемирного наследия

Все управляющие объектами всемирного наследия должны иметь под рукой набор ключевых документов – информационных ресурсов, которые упоминаются в тексте данного Информационного руководства.

Информационные ресурсы по тематике всемирного наследия

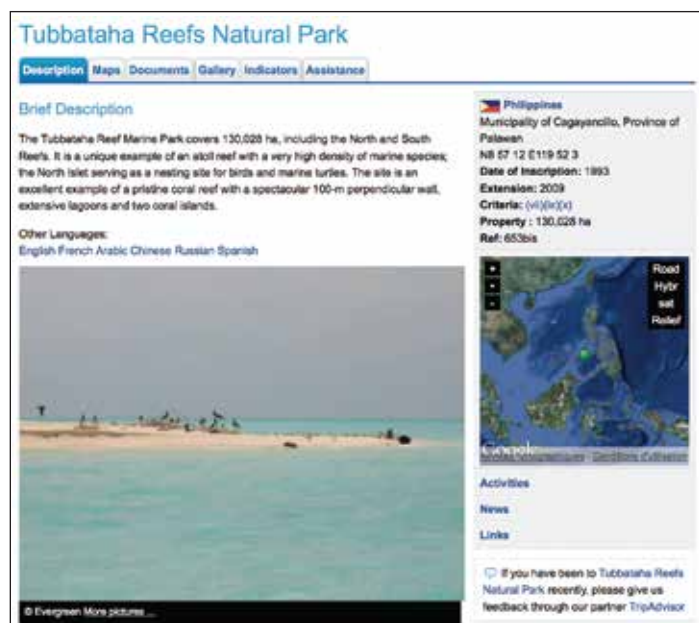
- **Веб-сайт всемирного наследия ЮНЕСКО:** whc.unesco.org. Данный сайт содержит большой объем информации о Конвенции и процедурах в области всемирного наследия. Ресурсы по конкретным биомам (таким как леса и моря) можно найти по ссылке whc.unesco.org/en/activities.
- **Конвенция о всемирном наследии:** все специалисты-практики должны ознакомиться с текстом Конвенции (см. whc.unesco.org/en/conventiontext/).
- **Конвенция о всемирном наследии 1972 г.: комментарий,** под редакцией Франческо Франциони и Федерико Ленцерини (*The 1972 World Heritage Convention: A Commentary*, edited by Francesco Francioni and Federico Lenzerini), изд-во Оксфордского университета, 2008 г.; см. <http://ukcatalogue.oup.com/product/9780199291694.do> (на английском языке – прим. ред.).
- **Руководство по выполнению Конвенции:** содержит указания, касающиеся выполнения Конвенции (см. whc.unesco.org/en/guidelines/). Отдельные пункты *Руководства по выполнению Конвенции* цитируются в настоящем Информационном руководстве. *Руководство по выполнению Конвенции* регулярно пересматривается и обновляется, его последняя редакция была подготовлена в 2011 г. (по состоянию на 2019 г. последняя редакция была подготовлена в 2017 г. – прим. ред.). Управляющие и другие стороны, участвующие в управлении объектами всемирного наследия, должны следить за его обновлениями, регулярно проверяя веб-сайт всемирного наследия.
- **Критерии:** информация о критериях всемирного наследия представлена по ссылке whc.unesco.org/en/criteria/.
- **Стратегия Списка всемирного наследия:** в 1994 г. Комитет всемирного наследия дал старт Глобальной стратегии по созданию репрезентативного, сбалансированного и достоверного Списка всемирного наследия. Дополнительную информацию о глобальных обзорах и анализах, подготовленных Консультативными органами ИКОМОС и МСОП, можно найти по ссылке whc.unesco.org/en/globalstrategy.
- Со всеми решениями Комитета всемирного наследия можно ознакомиться в **Базе данных по решениям** по ссылке whc.unesco.org/en/decisions/. При введении в окно поиска названия объекта можно получить доступ ко всем решениям, касающимся конкретного объекта всемирного наследия.

Документация по конкретным объектам

Каждый объект всемирного природного наследия имеет собственную страницу на веб-сайте Центра всемирного наследия. Поиск объекта осуществляется по адресу whc.unesco.org/en/list (на русском языке: whc.unesco.org/ru/list – прим. ред.). Страница каждого объекта имеет несколько разделов, которые могут включать:

- общее **описание**, содержащее информацию о том, когда и на основании каких критериев объект был включен в Список всемирного наследия, и во многих случаях ссылки на последние новости, события, мероприятия и т. п. Для недавно включенных или расширенных объектов приводится информация о ВУЦ (см. для примера данные по объекту **Природный парк Рифы Туббатаха**, Филиппины, whc.unesco.org/en/list/653), тогда как в других случаях важные сведения об объекте могут быть найдены в Ресурсах, см. стр. 89;
- интерактивную **карту**;

Природный парк Рифы Туббатаха



- **документы**, содержащие ссылки на оценки Консультативных органов, отчеты о состоянии сохранности, результаты Периодической отчетности и решения Комитета всемирного наследия. Поскольку формулировка выдающейся универсальной ценности (ФВУЦ) является относительно новой концепцией (см. подраздел 2.2), и ФВУЦ подготовлены не для всех объектов, раздел II периодических отчетов по возможности содержит значительный объем базовой информации;
- **набор** фотографий;
- графическую информацию по **показателям** на основе частоты обсуждения объекта Комитетом всемирного наследия за последние пятнадцать лет;
- информацию о предоставленной объекту **Международной помощи**.
- **Досье номинации:** имеется возможность запросить копии у соответствующего правительственного органа или Центра всемирного наследия. Во многих случаях ознакомиться с ним можно в разделе документации на странице объекта на веб-сайте всемирного наследия. Например, документы номинации объекта **Ваттовое море** можно найти по ссылке whc.unesco.org/en/list/1314/documents/.



© Hubert Farke

Кулики-сороки – Ваттовое море (Германия-Нидерланды)

1.5 Глоссарий

Всемирная комиссия по охраняемым территориям (ВКОТ/ВСРА)

Всемирная комиссия по охраняемым территориям является одной из шести экспертных комиссий МСОП. В Комиссию входит свыше 1 400 членов, работающих по всему миру. Ее задача заключается в содействии созданию репрезентативной и эффективно управляемой сети наземных и морских охраняемых природных территорий в качестве неотъемлемой части деятельности МСОП. Работа Комиссии организована по регионам, группам экспертов и целевым группам. Комиссия является важным связующим звеном между деятельностью экспертов ее обширной сети и работой МСОП в сфере всемирного наследия благодаря Консультативной группе по всемирному наследию. Основные функции этой группы включают:

- представлять заключения по предложениям и отчетам по проектам в области всемирного наследия, касающимся МСОП;
- содействовать управлению текущими проектами;
- представлять при необходимости консультативную помощь по другим вопросам в области всемирного наследия.

Более конкретным образом, МСОП привлекает членов ВКОТ для оказания помощи в проведении технических оценок всех новых номинаций и миссий мониторинга, касающихся всемирного природного наследия.

Всемирный центр природоохранного мониторинга ЮНЕП (ЮНЕП-ВЦПМ / UNEP-WCMC)

Всемирный центр природоохранного мониторинга Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде осуществляет ведение базы данных объектов всемирного наследия, обладающих природными ценностями (www.wdpa.org/ и www.protectedplanet.net/). Всемирный центр природоохранного мониторинга ЮНЕП также играет роль в процессе оценки новых номинаций, касающихся всемирного природного наследия, посредством проведения всеобъемлющего глобального анализа объектов со сравнимыми ценностями.

Выдающаяся универсальная ценность (ВУЦ)

ВУЦ описывается в *Руководстве по выполнению Конвенции* как «культурная и/или природная значимость, которая является столь исключительной, что выходит за пределы национальных границ и представляет всеобщую ценность для настоящих и будущих поколений всего человечества. Поэтому постоянная защита этого наследия является делом первостепенной важности для всего международного сообщества в целом» (пункт 49).

Генеральная Ассамблея

Генеральная Ассамблея включает все государства – стороны Конвенции и собирается один раз в два года во время очередных сессий Генеральной Конференции ЮНЕСКО с целью избрания членов Комитета всемирного наследия. В ходе сессии Ассамблея определяет размер взносов в Фонд всемирного наследия (см. подраздел 4.2) для всех государств – сторон Конвенции и избирает новых членов в Комитет всемирного наследия (см. ниже), заменяющих членов, полномочия которых истекают. Информация о выборах размещена на странице часто задаваемых вопросов по выборам. Как Генеральная Ассамблея, так и Генеральная Конференция ЮНЕСКО получают отчет от Комитета всемирного наследия о его деятельности.

Государства – стороны Конвенции

Страны, присоединившиеся к Конвенции о всемирном наследии и, таким образом, согласившиеся выявлять потенциальные объекты всемирного наследия, находящиеся на их территории, и номинировать их на включение в Список всемирного наследия. Подробную информацию о статусе ратификации Конвенции государствами – сторонами можно найти по ссылке whc.unesco.org/en/statesparties/. Государства – стороны определяют национальных координаторов, которые обеспечивают выполнение Конвенции о всемирном наследии и являются контактными лицами, получающими всю информацию от Центра всемирного наследия.

ИККРОМ (ICCRROM)

ИККРОМ (Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей) – это международная межправительственная организация со штаб-квартирой в Риме, Италия. Основанный ЮНЕСКО в 1956 году, ИККРОМ, согласно своему уставу, осуществляет программы по исследованию, документированию, оказанию технического содействия, обучению и повышению осведомленности, направленные на эффективное сохранение недвижимых и движимых объектов культурного наследия. Особая роль ИККРОМ с точки зрения Конвенции состоит в следующем: быть приоритетным партнером с точки зрения обучения в области культурного наследия, проводить мониторинг состояния сохранности объектов всемирного культурного наследия, рассматривать запросы о предоставлении Международной помощи, поданные государствами – сторонами Конвенции, оказывать поддержку и вносить свой вклад в деятельность по наращиванию потенциала (www.iccrrom.org).

ИКОМОС (ICOMOS)

ИКОМОС (Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест) – это неправительственная организация, основанная в 1965 году после принятия Венецианской хартии в целях содействовать применению теории, методологии и приемов сохранения наследия. Для Комитета всемирного наследия ИКОМОС проводит оценку объектов, обладающих культурными ценностями и предлагаемых к включению в Список всемирного наследия, а также осуществляет сравнительные исследования, оказывает техническую помощь Комитету и представляет ему отчеты о состоянии сохранности объектов всемирного культурного наследия (www.icomos.org).

Комитет всемирного наследия

Комитет всемирного наследия проводит свои заседания ежегодно и состоит из представителей двадцати одного государства – стороны Конвенции, избираемых Генеральной Ассамблеей на срок до шести лет. Комитет несет ответственность за реализацию Конвенции о всемирном наследии, определяет использование Фонда всемирного наследия и распределяет финансовую помощь. Ему принадлежит решающий голос в вопросе о включении объекта в Список всемирного наследия. Комитет изучает отчеты о состоянии сохранности объектов, включенных в Список, и рекомендует государствам – сторонам, какие следует принять меры в случае ненадлежащего управления объектом. Он также принимает решения о внесении или исключении объектов из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также о возможном исключении объектов из Списка всемирного наследия, если таковое представляется необходимым. На конкретные объекты всемирного наследия информация о работе Комитета чаще всего поступает из Центра всемирного наследия, который доводит до сведения государств – сторон Конвенции и объектов всемирного наследия решения, принимаемые на сессии Комитета. Связаться с Комитетом всемирного наследия можно через его секретариат – Центр всемирного наследия (см. раздел Контактная информация, стр. 104).

Консультативные органы

В статье 8.3 Конвенции о всемирном наследии перечислены Консультативные органы Комитета всемирного наследия: ИККРОМ (Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей) и ИКОМОС (Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест) для объектов культурного наследия и МСОП (Международный союз охраны природы) для объектов природного наследия. Смешанные объекты и культурные ландшафты рассматриваются ИКОМОС и МСОП совместно. Культурные ландшафты – это объекты культурного наследия, представляющие совместные творения человека и природы. Основная роль Консультативных органов заключается в предоставлении консультативной помощи Комитету всемирного наследия и поддержке его деятельности. Роль каждой организации описывается в соответствующих статьях Глоссария.

Коренные народы и народы, ведущие племенной образ жизни

Определяются в Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (Конвенция Международной организации труда (МОТ) № 169), как: «(а) народы, ведущие племенной образ жизни в независимых странах, социальные, культурные и экономические условия которых отличают их от других групп национального сообщества и положение которых регулируется полностью или частично их собственными обычаями или традициями, или специальным законодательством; (б) народы в независимых странах, которые рассматриваются как коренные ввиду того, что они являются потомками тех, кто, населяя страну или географическую область, частью которой является данная страна, в период ее завоевания или колонизации или в период установления существующих государственных границ, и которые, независимо от их правового положения, сохраняют некоторые или все свои социальные, экономические, культурные и политические институты».

Критерии для включения в Список всемирного наследия

Для включения в Список всемирного наследия объект должен представлять собой ВУЦ и удовлетворять по крайней мере одному из десяти критериев отбора (whc.unesco.org/en/criteria/). Эти критерии регулярно пересматриваются Комитетом с целью отражения эволюции концепции всемирного наследия и представлены в *Руководстве по выполнению Конвенции* (см. ниже). Ниже приводятся критерии, действующие по состоянию на 2011 г. (по состоянию на 2019 г. критерии не изменились – прим. ред.), согласно которым выдвигаемые на включение в Список объекты должны:

- (i) являться шедевром творческого гения человека;
- (ii) отражать воздействие, которое оказывает смена общечеловеческих ценностей в пределах определенного периода времени или определенного культурного района мира, на развитие архитектуры или технологии, монументального искусства, градостроительства или планирования ландшафтов;
- (iii) являться уникальным или, по меньшей мере, исключительным свидетельством культурной традиции или цивилизации, существующей или исчезнувшей;
- (iv) являться выдающимся образцом типа строения, архитектурного или технологического ансамбля или ландшафта, иллюстрирующего важный этап (этапы) развития в истории человечества;
- (v) являться выдающимся образцом характерного для данной культуры (или культур) традиционного человеческого поселения, землепользования или водопользования, или выдающимся образцом

взаимодействия человека с окружающей средой – особенно в тех случаях, когда такой образец стал уязвимым под воздействием необратимых перемен;

- (vi) быть прямо или косвенно связанным с событиями или существующими традициями, с идеями или верованиями, или с произведениями литературы и искусства, имеющими выдающееся универсальное значение (по мнению Комитета, данный критерий следует использовать преимущественно в сочетании с другими критериями);
- (vii) включать величайшие явления природы или места исключительной природной красоты и эстетической ценности;
- (viii) представлять собой выдающийся образец, отражающий основные этапы истории Земли, включая следы древней жизни, продолжающиеся геологические процессы развития форм земной поверхности, имеющие важное значение, или значительные геоморфологические и физиографические явления;
- (ix) представлять собой выдающийся пример важных и продолжающихся экологических и биологических процессов эволюции и развития наземных, речных и озерных, прибрежных и морских экосистем, а также сообществ растений и животных;
- (x) включать природные ареалы (места обитания), наиболее важные и значительные с точки зрения сохранения биологического разнообразия, в том числе ареалы (места) обитания исчезающих видов, имеющих выдающуюся универсальную ценность с точки зрения науки и охраны природы.

Чтобы считаться обладающим выдающейся универсальной ценностью, объект должен также удовлетворять условиям целостности и/или подлинности (см. определения в соответствующих статьях Глоссария) и иметь соответствующую систему охраны и управления (см. определение в соответствующей статье Глоссария), гарантирующую его сохранность.

МСОП (IUCN)

МСОП (Международный союз охраны природы) – это глобальная природоохранная сеть. Членами Союза являются более 1 000 правительственных организаций и НПО. В подразделениях Союза по всему миру работает более 1 000 сотрудников, кроме того, к своей работе, в первую очередь, к работе своих экспертных комиссий, МСОП на общественных началах привлекает около 11 000 ученых, специализирующихся в области естественных и социальных наук, юристов и специалистов в сфере образования из более чем 160 стран. Союз был основан в 1948 г. (www.iucn.org).

Нематериальное наследие

Нематериальное культурное наследие – это обычаи, формы выражения, знания и навыки, признанные сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их культурного наследия. Также называемое «живое культурное наследие», оно обычно находит свое выражение в одной из следующих форм: устные традиции, исполнительские искусства, обычаи, обряды и празднества, знания и обычаи, относящиеся к природе и вселенной, а также знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами.

Самостоятельная Конвенция об охране нематериального культурного наследия была принята ЮНЕСКО в 2003 г. Целями конвенции являются охрана нематериального культурного наследия, уважение нематериального культурного наследия соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц, привлечение внимания на местном, национальном и международном уровнях к важности нематериального культурного наследия и его взаимного признания и обеспечение международного сотрудничества и помощи. Полную информацию о конвенции можно найти по ссылке <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00006>.

Охрана и управление

Как подчеркивается в *Руководстве по выполнению конвенции*, охрана объектов всемирного наследия и управление ими должны гарантировать, что ВУЦ, в том числе условия целостности и/или подлинности, существовавшие на момент включения в Список всемирного наследия, будут поддерживаться или улучшаться в будущем (пункт 96).

Охраняемые природные территории – определение и категории управления МСОП

МСОП определяет охраняемую территорию как «четко определенное географическое пространство, специально предназначенное для достижения долгосрочной охраны природы и ассоциированных с ней экосистемных услуг и культурных ценностей, которое соответствующим образом признано и управляется с помощью правовых или других эффективных механизмов» и устанавливает шесть

категорий (с одной подкатегорией) управления охраняемых природных территорий, которые кратко представлены в таблице 1; дальнейшее обсуждение см. в Приложении 4.

Таблица 1: Категории охраняемых природных территорий МСОП (2008 г.)

№	Наименование	Описание
Ia	Строго охраняемый природный резерват (Strict Nature Reserve)	Строго охраняемые природные территории, выделенные для сохранения биоразнообразия и, возможно, геологических/геоморфологических объектов, на которых посещение человеком, хозяйственная деятельность и другие воздействия строго ограничены и контролируются в целях обеспечения охраны природных ценностей.
Ib	Участок дикой природы (Wilderness Area)	Обычно обширные первозданные или слабо нарушенные территории, поддерживаемые в своем естественном состоянии, не имеющие на своей территории постоянных крупных человеческих поселений, охрана и управление которыми осуществляется с целью сохранения их естественных условий.
II	Национальный парк (National Park)	Крупные естественные или близкие к естественным территории, выделенные для поддержания крупномасштабных экологических процессов наряду с сохранением характерных для территории видов и экосистем, которые также обеспечивают основу для развития духовных, научных, образовательных, туристических и рекреационных возможностей, причем таких, которые совместимы с задачами сохранения природной и культурной среды.
III	Памятник природы (Natural Monument or feature)	Территории, выделенные для сохранения уникальных памятников природы, таких как формы рельефа, подводные горы, глубоководные морские впадины, геологические объекты – такие как пещеры или даже объекты живой природы – например, старинные рощи.
IV	Участок активного управления для сохранения местообитаний / видов (Habitat / Species Management Area)	Территории, выделенные в целях охраны определенных видов или местообитаний, управление которыми отражает этот приоритет. Многие охраняемые природные территории категории IV для выполнения своих задач нуждаются в регулярном направленном вмешательстве человека в целях удовлетворения требований определенных видов или поддержания местообитаний, хотя это не является обязательным условием отнесения территории к данной категории.
V	Охраняемый ландшафт / охраняемая морская акватория (Protected Landscape / Seascape)	Участки, на которых длительное взаимодействие человека и природы создало специфическую территорию, содержащую особые экологические, биологические, культурные и эстетические ценности, и на которых гарантия целостности этого традиционного взаимодействия является жизненно необходимым условием сохранения природных и поддержания других ценностей.
VI	Охраняемая природная территория с устойчивым использованием природных ресурсов (Protected Area with Sustainable Use of Natural Resources)	Охраняемые природные территории, на которых сохраняются экосистемы и местообитания вместе с ассоциированными с ними культурными ценностями и традиционными системами управления природными ресурсами. Как правило, достаточно крупные территории, которые по большей части находятся в естественном состоянии и на части территории которых ведется устойчивое использование природных ресурсов. Умеренное непроизводственное использование природных ресурсов, совместимое с охраной природы, рассматривается в качестве одной из основных задач охраняемых природных территорий этой категории.

Подлинность (аутентичность)

Это условие ВУЦ применяется к объектам культурного наследия и к смешанным объектам, определяя, насколько культурная ценность «правдиво и достоверно» выражена через такие признаки, как форма, замысел, материалы, функции, традиции, окружение, язык и духовное восприятие. Нарский документ о подлинности (www.international.icomos.org/naradoc_eng.htm) создает практическую основу для оценки подлинности.

Предварительный список

Первый шаг, который необходимо сделать государству для включения объектов в Список всемирного наследия в рамках Конвенции, – провести «инвентаризацию» значимых объектов природного и культурного наследия, расположенных на его территории. Одним из результатов такой «инвентаризации» является список потенциальных объектов всемирного наследия, называемый Предварительным списком. Он включает объекты, которые государство рассматривает в качестве наиболее вероятных кандидатов на соискание статуса всемирного наследия в ближайшие пять-десять лет. Предварительный список может обновляться в любое время. Это важный шаг, так как Комитет всемирного наследия не рассматривает номинации объектов, если они ранее не были заявлены в Предварительном списке соответствующего государства – стороны Конвенции.

Руководство по выполнению Конвенции о всемирном наследии

Обычно именуемое *Руководство по выполнению Конвенции*, это руководство разъясняет принципы выполнения Конвенции. Оно содержит описание процедур:

- включения объектов в Список всемирного наследия и Список всемирного наследия, находящегося под угрозой;
- охраны и сохранения объектов всемирного наследия;
- предоставления Международной помощи из Фонда всемирного наследия; и
- мобилизации национальной и международной поддержки Конвенции.

Руководство по выполнению Конвенции (на английском, французском и португальском языках) периодически пересматривается для отражения решений Комитета всемирного наследия. Действующую редакцию *Руководства* можно найти по ссылке whc.unesco.org/en/guidelines/. Когда в настоящем Информационном руководстве упоминается *Руководство по выполнению Конвенции*, соответствующие пункты последнего указываются в скобках.

Серийные объекты

Все объекты всемирного наследия, состоящие из двух или более физически не связанных составных частей (компонентов), но связанных, например, своей принадлежностью к одной и той же геологической или геоморфологической формации, одной биогеографической области или одному типу экосистем, и которые имеют ВУЦ как единое целое. Эта ценность не обязательно существовала бы при рассмотрении составных частей по отдельности (для дополнительной информации см. *Руководство по выполнению Конвенции*, пункты 137–139).

Целостность

Целостность определяется в *Руководстве по выполнению Конвенции* как «мера единства и неповрежденности природного и/или культурного наследия и его признаков. В этой связи изучение условий целостности требует оценки степени, в которой объект: а) включает все элементы, необходимые для выражения его ВУЦ; б) имеет достаточные размеры, необходимые для всестороннего представления особенностей и процессов, отражающих значение объекта; с) страдает от неблагоприятного воздействия, оказываемого развитием хозяйственной деятельности и/или заброшенностью» (пункт 88).

Центр всемирного наследия

Центр всемирного наследия ЮНЕСКО отвечает за обеспечение ежедневного управления делами Конвенции о всемирном наследии. В Центре, который находится в Париже, работают эксперты по сохранению наследия со всего мира, которые координируют в рамках деятельности ЮНЕСКО мероприятия в области всемирного наследия, включая управление деятельностью в рамках Конвенции, организацию ежегодных заседаний Комитета всемирного наследия, выделение Международной помощи и координацию отчетности и мероприятий в области образования, просвещения и информирования. Обращения в Комитет всемирного наследия поступают через Центр всемирного наследия. Работа

1 Введение и глоссарий

Центра организована по региональным подразделениям (ЮНЕСКО выделяет следующие регионы: Африка, Арабские государства, Страны Азии и Тихого океана, Европа и Северная Америка, Латинская Америка и страны Карибского бассейна) и ряду специализированных сквозных тем. Веб-сайт Центра (whc.unesco.org) содержит обширную информацию для управляющих объектами всемирного наследия.

ЮНЕСКО (UNESCO)

Миссия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) состоит в содействии укреплению мира, искоренению нищеты, устойчивому развитию и межкультурному диалогу посредством образования, науки, культуры, коммуникации и информации.

2 Контекст

Понимание существующей ситуации (контекста) в отношении объекта всемирного природного наследия является первым ключевым шагом в направлении обеспечения эффективного управления им. Объекты всемирного природного наследия объявляются с целью сохранения конкретных ценностей, поэтому понимание этих ценностей и их значения является крайне важным для разработки систем управления и оценки угроз этим ценностям и определения оптимальных методов их охраны и укрепления. Для объектов всемирного наследия это основанное на ценностях управление базируется на концепции ВУЦ и на ФВУЦ каждого объекта, поэтому в начале данного раздела обсуждаются эти два вопроса. Угрозы ВУЦ рассматриваются в контексте Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, при этом освещаются как сами угрозы для объектов всемирного наследия, так и методы управления этими угрозами. Вовлечение местного населения в управление стоит в центре внимания специалистов по всемирному наследию – этот важный сквозной вопрос управления всемирным наследием рассматривается в подразделе 2.5.

2.1 Выдающаяся универсальная ценность ... ключевая концепция Конвенции о всемирном наследии

Объекты всемирного природного наследия являются примерами самых значимых мест в мире с точки зрения эстетических ценностей, геологии, экологии и/или биоразнообразия. Многие объекты всемирного природного наследия также являются охраняемыми природными территориями, что уже предполагает, что это особые территории с ценными характеристиками. Но статус объекта всемирного наследия означает гораздо большее, а именно то, этот объект был номинирован национальным правительством для включения в Список всемирного наследия и был признан Комитетом всемирного наследия в качестве объекта, обладающего ВУЦ. Эти ценности представляют исключительную важность и должны сохраняться и находиться под управлением соответствующего государства – стороны Конвенции при поддержке ЮНЕСКО, МСОП и международного сообщества. ВУЦ, таким образом, определяет основную направленность управления каждым объектом всемирного наследия.

Какими ценностями должен обладать объект для его включения в Список всемирного наследия?

Объекты всемирного наследия – это места с выдающейся универсальной ценностью, признанной в рамках Конвенции о всемирном наследии. ВУЦ является центральным элементом Конвенции о всемирном наследии и определяется в *Руководстве по выполнению Конвенции* как «культурная и/или природная значимость, которая является столь исключительной, что выходит за пределы национальных границ и представляет всеобщую ценность для настоящих и будущих поколений всего человечества» (пункт 49).



Рис. 2. Три столпа выдающейся универсальной ценности. Источник: МСОП (2007 г.).

ПОКАЗАТЕЛЬ

- Состояние объекта
- Находится ли ВУЦ объекта в хорошем состоянии?
 - Обеспечивается ли надлежащим образом сохранение ВУЦ (например, управление и охрана)?

Для включения в Список всемирного наследия природный объект должен соответствовать трем столпам (основным составляющим) выдающейся универсальной ценности (см. рис. 2).

- **Критерии:** объект всемирного природного наследия должен отвечать по крайней мере одному из четырех критериев, которые касаются природных явлений или эстетической ценности (vii), геологии (viii), экосистем (ix) и биоразнообразия (x) (в скобках приводятся номера критериев в соответствии с *Руководством по выполнению Конвенции*). Около 80 процентов объектов всемирного природного наследия включены в Список на основании двух или более критериев. Кроме этого, существуют шесть критериев для объектов культурного наследия, которые применяются к смешанным природно-культурным объектам всемирного наследия и касаются творческого гения человека (i), смены общечеловеческих ценностей (ii), цивилизации (iii), типичных строений или ландшафтов (iv), репрезентативных и находящихся под угрозой образцов культур (v) и выдающихся живых традиций (vi). Указанные критерии полностью приводятся в Глоссарии.
- **Целостность:** в *Руководстве по выполнению Конвенции* четко говорится, что для признания ВУЦ объект всемирного природного наследия также должен удовлетворять условиям целостности. Это касается единства и неповрежденности наследия, то есть насколько объект всемирного природного наследия: (i) обладает всеми необходимыми экологическими, геологическими и/или пейзажными элементами, необходимыми для поддержания ценностей, на основании которых он был включен в Список; (ii) имеет достаточные размеры для включения всех ключевых характеристик ВУЦ и способен сохранять устойчивость во временной перспективе, и (iii) находится в хорошем состоянии сохранности.
- **Подлинность (аутентичность):** это дополнительное требование для культурных объектов применяется и к смешанным объектам, определяя, насколько культурные ценности «правдиво и достоверно» выражаются в таких признаках, как форма, замысел, материалы, функции, традиции, окружение, язык и духовное восприятие.
- **Охрана и управление:** третье указанное в *Руководстве по выполнению Конвенции* требование заключается в том, что каждый объект всемирного наследия должен иметь надлежащую систему охраны и управления, гарантирующую его сохранность. Таким образом, обеспечение эффективной охраны и управления является четким требованием для гарантирования ВУЦ. Требования того, чтобы объект всемирного природного наследия обязательно был признанной охраняемой природной территорией, никогда не существовало, и некоторые более старые объекты в Списке всемирного наследия не являются охраняемыми природными территориями. Тем не менее, большинство новых объектов, номинируемых на получение статуса всемирного природного наследия, в принципе должно соответствовать определению охраняемой природной территории МСОП (см. Глоссарий) с предполагаемым высоким уровнем защиты посредством правовых или иных эффективных мер. Тем не менее, одного лишь статуса охраняемой природной территории недостаточно, и объекты всемирного природного наследия должны управляться надлежащим образом. Широкий круг вопросов управления, включая управленческий потенциал, системы планирования, а также устойчивость финансирования рассматривается при подготовке рекомендаций для Комитета всемирного наследия относительно включения объектов в Список всемирного наследия, а рассмотрение эффективности управления будет продолжаться в рамках процедур мониторинга и отчетности, устанавливаемых Комитетом (см. подраздел 6.3).

Для понимания концепции выдающейся универсальной ценности важно осознавать значение каждого слова:

- **Выдающаяся:** МСОП отметил, что «Конвенция о всемирном наследии использует географию превосходящую – самые выдающиеся с точки зрения природных и культурных ценностей места на Земле».
- **Универсальная:** охват Конвенции является глобальным в соответствии со значимостью объектов. По определению, объекты не могут оцениваться на предмет ВУЦ с национальной или региональной точек зрения.
- **Ценность:** выдающимся и универсальным объект делают его «ценности», что предполагает четкое определение ценности объекта и рейтинга его значимости на основе ясных и последовательных стандартов, включая признание и оценку его целостности.

ВУЦ объекта является основанием для его включения в Список всемирного наследия и также должна служить основой для текущего управления объектом и его мониторинга. Для многих объектов всемирного природного наследия, которые уже являются охраняемыми природными территориями, это означает проведение дополнительных мероприятий по планированию и управлению, ориентированных исключительно на ВУЦ. Ситуация усложняется тем, что концепция ВУЦ с течением времени менялась и переосмысливалась. Изменилась терминология, и уровень сложности применения концепции ВУЦ также менялся, как и пороговые значения ВУЦ и внимание, уделяемое ей в процессе принятия решений по номинациям. Начиная с 2007 г., если Комитет всемирного наследия решает включить объект в Список всемирного наследия, он также принимает формулировку ВУЦ (ФВУЦ), которая отражает то, почему объект считается достойным для включения в Список всемирного наследия. ФВУЦ играют отныне ключевую роль в процессе Периодической отчетности по всемирному наследию, который требует в отношении объектов, включенных в Список до 2007 г., подготовить ретроспективные формулировки ВУЦ, как описывается в следующем подразделе.

2.2 Формулировка выдающейся универсальной ценности

Целью ФВУЦ является представить четкое и согласованное обоснование причин включения природного объекта в Список всемирного наследия, а также обоснование, в отношении чего необходимо предпринимать управленческие меры для сохранения ВУЦ в долгосрочной перспективе.

Почему важны ФВУЦ

С недавнего времени документы номинации включают формулировку ВУЦ (ФВУЦ), подлежащую принятию Комитетом всемирного наследия, в которой четко указываются уникальные ценности объекта и то, каким из 10 критериев отвечает ВУЦ. Например, **Вулканический остров Джеджу с его лавовыми туннелями** (Республика Корея) включен в Список, поскольку расположенная здесь система лавовых туннелей Геомунореум считается крупнейшим подобным образованием в мире (критерий vii) и поскольку в пределах континентального шельфа щитовые вулканы встречаются редко, тем более – с такими разнообразными природными достопримечательностями как живописные тuffовые конуса и лавовые туннели (критерий iii). **Влажные тропические леса Атсинананы** (Мадагаскар) включены в Список, поскольку эта территория обладает исключительно редкими типами леса на крутых склонах с невероятно богатым биоразнообразием, отражающим особенности геологии и месторасположения (критерий ix), и выдающимся высоким эндемизмом обитающих там видов, достигающим 80-90 процентов (критерий x). Условия целостности и/или подлинности, наличие системы охраны и управления также отражаются в ФВУЦ.

ПОКАЗАТЕЛЬ

Формулировка выдающейся универсальной ценности

- Адекватно ли ФВУЦ отражает ВУЦ объекта или требуется ее пересмотр?



© IUCN / Peter Dingwall

Пещера Дангчомул с комплексом натечных образований, Вулканический остров Джеджу с его лавовыми туннелями (Республика Корея)



© UNESCO Madagascar project - B. Leclercq

Собрание общины, Влажные тропические леса Атсинананы (Мадагаскар)

Однако у многих объектов в настоящее время отсутствует ФВУЦ, принятая Комитетом всемирного наследия. Это не означает, что ВУЦ объектов не признается, но скорее значит, что ВУЦ, согласованная Комитетом в момент включения объекта в Список, не описана в соответствии с установленным сейчас форматом. В случае отсутствия ФВУЦ необходимо подготовить ретроспективную формулировку ВУЦ, которая может *основываться* на других утверждениях в документах номинации или в оценке Консультативного органа, таких как: *причины представления номинации, обоснование номинации, формулировка значимости, выдающееся универсальное (мировое) значение, формулировка универсального (мирового) значения* и т. п. Кроме того, описание соответствия критериям зачастую содержит описание ВУЦ. В таких случаях ретроспективная ФВУЦ может представлять собой перекомпоновку (и переоценку) существующих формулировок и должна позволить МСОП и Комитету всемирного наследия принять ее достаточно простым образом. Тем не менее, этот процесс может иметь особенно полезный характер при привлечении ряда участников (например, управляющих объектами, представителей местных сообществ, заинтересованных сторон, исследователей и т. п.), став при этом ценным мероприятием по проведению переговоров и информированию, а не просто подготовкой ФВУЦ по результатам некоего внешнего процесса консультаций. Важно отметить, что ФВУЦ должна отражать ВУЦ объекта *на дату его включения в Список всемирного наследия*, однако раздел по охране и управлению должен содержать обновленную информацию и отражать самые последние меры в области управления.

Для Комитета всемирного наследия и Консультативных органов ФВУЦ стала являться ключевой точкой отсчета при мониторинге, включая Периодическую отчетность и потенциальную отчетность о состоянии сохранности (Реагирующий мониторинг), а также в случаях изменения границ, названия объекта и возможного включения объекта в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. ФВУЦ также является главной характеристикой, относительно которой должно проводиться рассмотрение любого вопроса о возможном исключении объекта из Списка всемирного наследия. Поскольку ВУЦ играет такую важную роль, любые касающиеся ее изменения должны оцениваться Консультативными органами (в случае объектов всемирного природного наследия – МСОП) и утверждаться Комитетом всемирного наследия. Государства – стороны Конвенции должны направлять формулировки с предлагаемыми изменениями, касающимися ВУЦ, в Центр всемирного наследия, эти формулировки должны содержать аргументы и доказательства в поддержку изменений. После подачи таких документов процесс оценки, вероятно, займет по меньшей мере восемнадцать месяцев.

Подготовка ФВУЦ

ИКОМОС, ИККРОМ, МСОП и Центр всемирного наследия ЮНЕСКО разработали подробное *Руководство по подготовке ретроспективной формулировки выдающейся универсальной ценности объекта всемирного наследия*, с которым следует ознакомиться, прежде чем начинать подготовку ФВУЦ. Кроме того, на веб-сайте Конвенции о всемирном наследии размещены примеры ФВУЦ, принятых Комитетом всемирного наследия (см. раздел Ресурсы, стр. 89). В указанном руководстве излагаются предлагаемые процедуры по подготовке ретроспективных ФВУЦ и представлению их Комитету всемирного наследия для принятия, а также содержится алгоритм составления ФВУЦ. Основные разделы ФВУЦ включают (1) краткий синтез (содержание), (2) обоснование критериев, (3) характеристику целостности (для всех объектов), (4) характеристику подлинности (только для объектов, номинированных по критериям с i по vi) и (5) требования к охране и управлению. Каждый из этих разделов рассмотрен в Руководстве по подготовке ретроспективных ФВУЦ. Информация в разделах должна быть относительно краткой, общий объем ФВУЦ должен составлять от двух до четырех страниц.

2.3 Угрозы объектам всемирного наследия

ПОКАЗАТЕЛЬ

Угрозы выдающейся универсальной ценности

- *Находится ли ВУЦ объекта в серьезной опасности?*

Предполагается, что после номинации и включения объекта в Список всемирного наследия его ценности будут сохранены. К сожалению, так дело обстоит не всегда. Лишь немногие объекты всемирного природного наследия не сталкиваются с угрозами, а для всех остальных объектов последствия угроз будут зависеть от того, как эти угрозы оцениваются и какие управленческие меры предпринимаются для ограничения их воздействия. Если угрозы объекту принимают серьезный характер, в области всемирного наследия существует два процесса, разработанных для помощи объектам в деле эффективного управления угрозами. Первый – это отчеты о состоянии сохранности (т. н. Реагирующий мониторинг, см. ниже), а второй – включение в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (см. подраздел 2.4), который является крайней мерой, если Реагирующий

мониторинг не позволил найти необходимых управленческих мер и ВУЦ оказалась в серьезнейшей опасности.

Оценка угроз

Угрозы охраняемым природным территориям и территориям, обладающим другим природоохранным статусом, могут варьировать от имеющих глобальный характер, связанных с изменением климата, до имеющих региональный масштаб – таких как фрагментация местообитаний, или локальных – например, браконьерство, чрезмерное воздействие посетителей и загрязнение. Разработка и осуществление стратегий реагирования на эти угрозы является важной частью управления охраняемыми природными территориями. То же касается и объектов всемирного природного наследия. При этом, поскольку их сохранение является обязанностью всего мирового сообщества, Центр всемирного наследия и Консультативные органы имеют в своем распоряжении особые механизмы мониторинга и реагирования на эти угрозы. Только когда возникающие угрозы считаются достаточно серьезными и способными привести к деградации ВУЦ или целостности объекта, запускается официальный созданный в рамках Конвенции процесс, направленный на смягчение угроз.

На многих объектах всемирного природного наследия уже существуют методологии оценки угроз. Для желающих провести оценку *Инструментарий по совершенствованию управления наследием* (см. подраздел 6.4) содержит метод оценки угроз (инструмент 2), который помогает управляющим объектами увидеть связи между **причинами** и **последствиями** угроз и разработать план срочных ответных мер, ориентированных на те угрозы, которые с наибольшей вероятностью способны повлиять на ВУЦ объекта. Пересмотренный электронный формат Периодической отчетности (см. подраздел 6.3) включает инструмент, помогающий управляющим оценить факторы, влияющие на их объекты, который также можно использовать в качестве базового инструмента оценки угроз. В значительной степени на разработку оценок угроз повлияла публикация Программы поддержки биоразнообразия Агентства США по международному развитию *«Добиваемся ли мы успеха в наших проектах: руководство по оценке сокращения угроз в интересах охраны природы»* (для дополнительной информации см. раздел Ресурсы, стр. 89).

Отчеты о состоянии сохранности

Центр всемирного наследия и МСОП следят за состоянием сохранности природных объектов, включенных в Список всемирного наследия. Если они получают отчеты о возникающих угрозах ценности или целостности объекта или о проблемах, связанных с охраной объекта или управлением им, они предпринимают шаги по проверке содержания таких отчетов и затем направляют запрос в адрес государства – стороны Конвенции о природе и серьезности данной угрозы.

Если выясняется, что угроза является серьезной, на объект направляется группа экспертов (миссия Реагирующего мониторинга) с целью проверки ситуации и обсуждения возможных ответных управленческих мер. Комитет всемирного наследия может поручить миссии проверить состояние сохранности на объекте, если:

- существуют признаки наличия одной или нескольких угроз объекту;
- требуется проверить выполнение предыдущих решений Комитета всемирного наследия;
- была получена информация относительно любой угрозы или ущерба или утраты ВУЦ, целостности и/или подлинности.

Такие миссии дают возможность воспользоваться внешним опытом для поиска решений той или иной возникшей конкретной проблемы. Представление отчетности о состоянии сохранности координируется Центром всемирного наследия. Государства – стороны Конвенции должны представлять отчеты к первому февраля года, следующего за годом, в ходе которого Комитет всемирного наследия запросил представить отчет о состоянии сохранности.

На основе информации, представленной государствами – сторонами Конвенции, и результатов миссии мониторинга может быть принято решение о передаче отчета о состоянии сохранности и предложений относительно ответных управленческих мер для решения конкретных проблем в Комитет всемирного наследия в рамках процесса подготовки решений (см. подраздел 3.3).

© Evergreen



Резерват китов
Эль-Вискаино (Мексика)

Внимание и поддержка со стороны сообщества всемирного наследия, которые зачастую следуют за решениями Комитета всемирного наследия, во многих случаях могут позволить найти решение в ответ на возможные угрозы. Знание разработанных рекомендаций крайне важно для управляющего объектом и влияет на предпринимаемые ответные меры. Например, Правительство Мексики отказалось от запланированной выдачи разрешения на расширение добычи соли, после того как Комитет всемирного наследия предупредил о негативном воздействии этой деятельности на **Резерват китов Эль-Вискаино**. Государства – стороны Конвенции несут ответственность за осуществление управленческих мер в ответ на возникающие угрозы на основе решений и рекомендаций Комитета и рекомендаций Консультативных органов.

Если после проведения Реагирующего мониторинга Комитет всемирного наследия по-прежнему озабочен состоянием сохранности объекта, объект может быть включен в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (см. ниже).

2.4 Всемирное наследие, находящееся под угрозой

В этом подразделе рассматривается, что происходит с природными объектами, находящимися под угрозой – в частности, как и почему объекты переводятся в ранг находящихся «под угрозой», а также процедуры по исключению объектов из Списка всемирного наследия.

Комитет всемирного наследия может включить объект в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, если ВУЦ объекта всемирного наследия угрожает опасность, но есть возможность отреагировать на нее (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункт 181). После включения в указанный Список Комитет может предоставить срочную помощь из Фонда всемирного наследия (см. подраздел 4.2). Включение в Список также является сигналом международному сообществу, что объекту грозит утрата ВУЦ. Включение в Список ведет к разработке и осуществлению программы корректирующих мер и мониторинга в сотрудничестве с соответствующим государством – стороной Конвенции.

Когда обнаруживаются серьезные проблемы, угрожающие ВУЦ объекта, в отношении объекта рассматривается вопрос о его включении в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой – процесс, которым руководит Комитет всемирного наследия. *Руководство по выполнению Конвенции* определяет критерии, на основании которых объект может быть включен в указанный список (пункты 178–180). Для объектов всемирного природного наследия они включают следующие:

Установленная опасность: объекту угрожает конкретная и неизбежная опасность, существование которой доказано, например:

- (i) значительное сокращение – в результате естественных факторов, таких как заболевания, или антропогенных факторов, таких как браконьерство – тех популяций исчезающих видов или иных видов, имеющих ВУЦ, необходимость охраны которых определила юридический статус данного объекта;

- (ii) значительное нарушение естественной красоты или научной ценности объекта в результате расположения поселений на территории объекта, строительства водохранилищ, затопивших важные участки объекта, промышленного и сельскохозяйственного развития, в том числе, с использованием пестицидов и минеральных удобрений, масштабного гражданского строительства, добычи полезных ископаемых, загрязнения окружающей среды, заготовок леса и древесного топлива и т. п.;
- (iii) наступление хозяйственной деятельности на границы объекта или на участки, расположенные выше (верховья рек), угрожающее целостности объекта.

Потенциальная опасность: на объект воздействуют масштабные факторы, угрожающие (которые могут) лишить объект присущих ему характеристик. Такими факторами могут быть, к примеру:

- (i) изменение юридического охранного статуса объекта;
- (ii) проекты по переселению или застройке в пределах объекта или на территориях, расположенных таким образом, что возможные последствия реализации таких проектов представляют угрозу для данного объекта;
- (iii) возникновение или угроза вооруженного конфликта;
- (iv) отсутствие или недостаточность плана управления или системы управления, или их неполная реализация;
- (v) угрожающие воздействия климатических, геологических или иных факторов окружающей среды.

Объекты могут включаться в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, по запросу государства – стороны Конвенции. Некоторые страны обращаются с таким запросом, чтобы на национальном уровне привлечь внимание к проблемам объекта и получить поддержку в их решении (как в приведенном ниже примере **Национального парка Эверглейдс**). В большинстве случаев включение в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, осуществляется по рекомендации Центра всемирного наследия и МСОП на основании результатов миссии мониторинга, направленной на объект по поручению Комитета и по приглашению государства – стороны Конвенции, которая делает вывод о наличии вышеуказанных условий, определяющих включение в Список. В некоторых случаях потенциальной опасности Центр всемирного наследия рекомендует включить объект в Список без направления миссии, в частности, когда объекты затронуты вооруженным конфликтом и направить миссию не представляется возможным, или когда возникает непредвиденная внезапная угроза.



Лагерь рейнджеров в Национальном парке Гарамба
(Демократическая Республика Конго)

© UNESCO / Guy Debonnet



Национальный парк Эверглейдс
(США)

© UNESCO / Kishore Rao

Внесение объектов в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, воспринимается государствами по-разному. Некоторые государства поддерживают включение объекта в Список как метод улучшения его сохранения. Другие стремятся избежать включения в Список, поскольку, по их мнению, это отражает их неспособность охранять свои объекты.

Перевод объекта в ранг наследия под угрозой должен рассматриваться не как карательная санкция, а скорее как возможность привлечь внимание международного сообщества, определить потребности и установить приоритеты инвестиций в сохранение объекта. Например, включение в Список пяти объектов всемирного природного наследия в Демократической Республике Конго стимулировало обширное международное сотрудничество с целью поддержки сохранности этих объектов в ходе гражданских волнений (см. подраздел 3.4). Национальный парк Эверглейдс дважды включался в Список по запросам Соединенных Штатов Америки в связи с серьезным и постоянным ухудшением состояния его водной экосистемы. Последнее включение в 2010 г. сопровождалось обращением США к Центру всемирного наследия и экспертам МСОП с просьбой посетить объект с целью оценки состояния сохранности и оказания помощи в достижении ожидаемого состояния сохранности. Комитет всемирного наследия в 2010 г. приветствовал запрос о включении в Список и призвал США продолжить осуществление корректирующих мер с целью восстановления и сохранения объекта.

Ключевой целью включения объекта в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, является избежать утраты ВУЦ (что предполагает исключение из Списка всемирного наследия), а в случаях частичной утраты ВУЦ в связи с установленной опасностью – определить необходимые меры для восстановления ВУЦ. Эти необходимые действия, называемые «корректирующие меры», обычно разрабатываются государством – стороной Конвенции совместно с Центром всемирного наследия и Консультативными органами в ходе миссии мониторинга и затем официально утверждаются Комитетом вместе с предварительным графиком их выполнения. В последние годы Комитет также просил государства – стороны Конвенции разработать при поддержке Центра всемирного наследия и Консультативных органов показатели для мониторинга восстановления ВУЦ и содействия в принятии решения об исключении объекта из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой – так называемое ожидаемое состояние сохранности (ОСС) объекта, которого требуется достичь для исключения объекта из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой. Для демонстрации успеха управленческих мер также необходимо создавать системы мониторинга и оценки. Такие системы мониторинга, как *Инструментарий по совершенствованию управления наследием* (см. подраздел 6.4), показали свою особую эффективность в этом плане, равно как и действенные системы мониторинга и отчетности.

Утвержденные Комитетом всемирного наследия корректирующие меры и ОСС для исключения объекта из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, тесно взаимосвязаны. ОСС состоит из четырех основных элементов:

- 1. показатели для мониторинга восстановления**, которые касаются ВУЦ объекта (ценность, целостность, охрана и управление), как указано в ФВУЦ;
- 2. обоснование выбора показателей**, например, можно сказать, что лесной покров является хорошим показателем для лесной территории, включенной в Список на основании критериев (ix) или (x), поскольку он имеет важнейшее значение для сохранения биоразнообразия;
- 3. метод проверки для каждого показателя**, например, посредством проведения исследований, касающихся ценностей объекта (например, исследования популяций диких животных, местообитаний – установление их размеров и состояния), или выполнения особых мер охраны или управленческих мер (например, регулярное патрулирование, принятие нормативных правовых актов или стратегий); и
- 4. график осуществления корректирующих мер и достижения ОСС**, который должен носить реалистичный характер и предоставлять достаточно времени для осуществления корректирующих мер и проведения соответствующего мониторинга показателей ОСС.

Целью указанных выше показателей ОСС является обеспечение целенаправленного и прозрачного способа оценки того, в достаточной ли степени улучшилось состояние объекта для исключения его из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой. С учетом данной цели выбранные показатели должны отражать корректирующие меры, принятые Комитетом.

Например, ОСС в отношении **Национального парка Сымен** (северная Эфиопия), подготовленное по результатам миссии Реагирующего мониторинга на объект в 2009 г., включало шесть показателей: два экологических показателя и по одному показателю для объявления о границах парка, пастбищ,

сельского хозяйства и альтернативных источников дохода населения. Эти показатели, в свою очередь, соответствовали четырем корректирующим мерам, рекомендованным Комитетом в 2006 г.: расширение парка (к моменту проведения миссии в 2009 г. работа уже была завершена), объявление о его границах, сокращение поголовья домашнего скота и альтернативные источники дохода. Два дополнительных экологических показателя (тенденции роста популяций эфиопского горного козла и эфиопского шакала) не связаны с корректирующими мерами, но являются необходимыми базовыми показателями состояния ценностей, на основании которых объект был включен в Список всемирного наследия, как указано в ФВУЦ.

Взаимоотношения между ФВУЦ, внесением в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, корректирующими мерами и ОСС можно кратко охарактеризовать следующим образом:

- ФВУЦ излагает ВУЦ объекта и определяет, что именно нуждается в долгосрочном управлении;
- включение в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, означает, что объект может утратить или уже утрачивает ВУЦ, на основании которой объект был включен в Список всемирного наследия;
- корректирующие меры определяют мероприятия, необходимые для поддержания и восстановления ВУЦ; и
- ОСС устанавливает уровень поддержания/восстановления, необходимый для исключения объекта из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой.



Собрание управляющих – Национальный парк Сымен (Эфиопия)

© UNESCO / Guy Debonmet

Исключение из Списка всемирного наследия

Если объект утратил характеристики, благодаря которым он был включен в Список всемирного наследия, Комитет может принять решение об исключении объекта из Списка. Объект может быть исключен в случаях, когда:

- состояние объекта ухудшилось настолько, что он утратил характеристики, определившие его включение в Список всемирного наследия, и
- в результате антропогенного воздействия объекту грозила утрата присущих ему качеств уже на момент его номинации, а необходимые корректирующие меры не были приняты в указанный срок (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункт 192).

На сегодняшний день единственным объектом всемирного природного наследия, исключенным из Списка, является **Резерват аравийского орикса** (Оман). Комитет всемирного наследия исключил объект из Списка в 2007 г. в связи с решением Омана сократить площадь охраняемой природной территории на 90 процентов. Это изменение в статусе территории и, таким образом, в режиме правовой защиты, поставило под вопрос целостность и охрану объекта, что повлияло на сохранность его ценностей.

2.5 Вовлечение местного населения

Одна из основных задач Конвенции о всемирном наследии заключается в содействии участию местного населения в сохранении своего культурного и природного наследия, как указывается в Стратегических целях Комитета всемирного наследия, называемых также «5 С» (в соответствии с первой буквой каждого ключевого слова на английском языке – *прим. переводчика*): увеличение достоверности, обеспечение эффективного сохранения, наращивание потенциала, обеспечение информационного обмена и увеличение значимости роли сообществ.

ПОКАЗАТЕЛЬ

Отношения с местным населением

- Способствуют ли отношения с заинтересованными сторонами на объекте эффективному сохранению ВУЦ объекта?
- Учитываются ли эффективным образом в рамках системы управления объектом потребности местных заинтересованных сторон, получает ли местное население справедливую долю выгод, которые приносит объект всемирного наследия?

Роль местного населения в управлении всемирным наследием

Само существование природных территорий с обсуждаемой возможностью их сохранения в мире, который люди в колоссальной степени изменили, обычно означает, что эти территории уже высоко ценятся местным населением, зачастую на протяжении многих веков. Важной частью управления объектами всемирного наследия является информирование всех заинтересованных сторон, которые могут быть затронуты включением объекта в Список, проведение консультаций с ними и их вовлечение в интерпретацию и оценку ценности объекта, подготовку и представление номинации и в последующую систему управления. Так дело обстоит не всегда, что может привести к серьезным проблемам в управлении объектом.

Доминирующий подход к охраняемым природным территориям, разработанный более ста лет назад, основывался на сохранении территории силами правительства (в некоторых частях мира колониальными властями), что зачастую приводило к тому, что общины насильственно переселялись с территории, которая иногда являлась традиционным местом их проживания на протяжении веков. Ценности и традиции людей, их знания и практики не признавались, не существовало понимания важных связей и взаимоотношений между территорией и культурой. Не удивительно, что такие модели управления вызвали напряженность, конфликты и все большее отторжение самой концепции охраняемых природных территорий, включая всемирное наследие.

Хотя некоторые из этих традиционных моделей «сверху-вниз» продолжают применяться, сегодня такой подход становится менее распространенным. Произошел сдвиг парадигмы, в результате которого больше внимания уделяется этическим, социальным, культурным, экономическим, а также биологическим и пейзажным ценностям, необходимости получения предварительного обоснованного согласия перед тем, как изменить статус управления, и готовности применять иные модели управления на охраняемых природных территориях, включая совместное управление и управление коренными народами и местными сообществами. Результатом стало наличие гораздо более широкой палитры охраняемых природных территорий с точки зрения управления, чем признавалось десять лет назад. Такие подходы хорошо зарекомендовали для обеспечения понимания различных точек зрения и расширения видов землепользования и владения землей, совместимых с сохранением объектов. Это позволило избежать дорогостоящих ошибок и улучшило управление за счет вовлеченности местных сообществ и доступа к их знаниям. В отношении объектов всемирного наследия такое изменение подхода к роли природы и культуры наиболее ярко проявилось в смешанных объектах, включаемых в Список на основании как природных, так и культурных ценностей. **Лапландия** (Швеция) была включена в Список всемирного наследия в 1996 г. как смешанный объект частично в связи с ее исключительной природой и частично благодаря культурным традициям народа саами, который живет на этой территории уже не первую тысячу лет. Разработка системы управления, обеспечивающей сохранение обеих ценностей, оказалась непростым делом, и процесс выработки скоординированного плана управления был долгим, а заинтересованные стороны теперь признают, что для взаимного понимания потребностей и целей друг друга требуется время.

При создании любой новой системы управления в результате номинации в качестве объекта всемирного природного наследия необходимо в полной мере учитывать существовавшие до этого системы управления и природопользования, которые обусловили специфику объекта. По возможности, разработанная для объекта всемирного наследия система управления должна основываться на этих предшествующих системах для содействия управлению в долгосрочной перспективе на основе принципов равенства⁷ и биологической и культурной устойчивости.

⁷ – Применение принципа равенства предполагает, что устранение препятствий на пути экономических и политических возможностей, а также обеспечение доступа к образованию и базовым услугам позволит населению (мужчинам и женщинам вне зависимости от возраста, социального положения или условий проживания) получить равные возможности и выгоды.



© Carl-Johan Utzi / cjuetsphoto.com

Стадо северных оленей на равнинах Боарека, Лапландия (Швеция)

Работа с местным населением

В статье 5(а) Конвенции о всемирном наследии государствам – сторонам, которые подписали Конвенцию, предлагается «проводить общую политику, направленную на придание культурному и природному наследию определенных функций в общественной жизни и на включение охраны этого наследия в программы общего планирования».

В идеале вопросы, касающиеся участия сообщества и практик коренных народов, должны рассматриваться и приниматься во внимание с самого начала процесса включения объекта в Список всемирного наследия, в том числе, во время рассмотрения Предварительных списков и подготовки номинаций. Если этого не было сделано, команде управляющих предстоит сделать очень многое для привлечения интереса, установления доверия, обеспечения понимания и выстраивания рабочих отношений с местным населением. На основании исследования о *связи универсальных и местных ценностей* (документ № 13 из серии публикаций по тематике всемирного наследия) для устойчивого управления объектами всемирного наследия предлагается, чтобы работа с местными сообществами включала следующие аспекты.

- Взаимодействие с местным населением и всеми заинтересованными сторонами должно обеспечивать всеобщее понимание ценностей, целей, намерений, правил, издержек и выгод управления объектом всемирного наследия и понимание управляющими всемирным наследием иных точек зрения относительно ценностей объекта и испытываемых потребностей, а также ожидаемых от управления результатов.
- При работе с местными сообществами необходимо учитывать местные структуры власти, принципы принятия решений и использования ресурсов и по возможности собирать данные и информацию в разбивке по гендерному признаку.
- Понимание стимулов всеми заинтересованными сторонами, которые получают выгоды в результате управления объектом всемирного наследия.
- Понимание потенциальных негативных последствий статуса объекта всемирного наследия, включая, например, утрату доступа к ресурсам и потенциальную необходимость в компенсации.
- Выстраивание отношений через постоянный процесс диалога для установления доверия между различными группами заинтересованных сторон.
- Участие всех заинтересованных сторон, включая расширение прав и возможностей сообществ брать на себя ответственность и приобретать чувство сопричастности, а также создание стимулов для вложений населением своего времени и ресурсов.
- Гибкость и способность адаптировать процесс с учетом существующих динамичных связей между объектом всемирного природного наследия и местным населением. Выгоды и издержки проживания рядом с зачастую опасными дикими животными, культурные установки, методы землепользования и ожидания населения со временем могут измениться. Деятельность сообществ по сохранению наследия должна, таким образом, постоянно адаптироваться для учета этих ожиданий.
- Мероприятия по мониторингу для предоставления исходных сведений, необходимых для проведения оценки состояния сохранности объектов всемирного наследия и социально-экономического развития окружающей территории.

Многие объекты всемирного наследия все еще не завершили работу по внедрению этих принципов. При осуществлении мероприятий от имени Комитета всемирного наследия и Конвенции следует руководствоваться **Всеобщей декларацией прав человека** 1948 г., **Конвенцией МОТ С169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни** (1989 г.) и **Конвенцией о биологическом разнообразии** (1992 г.), в частности, ее **Программой работы по охраняемым природным территориям** (Программа работы по охраняемым районам) (2004 г.). Государства – стороны Конвенции должны также учитывать **Декларацию о правах коренных народов**, принятую Генеральной Ассамблеей ООН в 2007 г. Хотя она и не является юридически обязывающим документом в рамках международного права, ООН рассматривает ее как значимый стандарт в обращении с коренными народами и важный инструмент, направленный на искоренение нарушений прав человека. Декларация призывает государства признавать институты управления коренных народов и создает платформу для диалога между государственными структурами и представителями коренных народов. **Операционная директива (ОД) 4.20 «Коренные народы» Всемирного банка** является полезным справочным документом, в котором излагаются политика и процедуры для проектов, затрагивающих коренные народы. В Директиве даются основные определения, излагаются цели политики, приводятся руководящие принципы разработки и осуществления проектов (для дополнительной информации см. раздел Ресурсы, стр. 89).

Включение объекта в Список всемирного наследия порождает ожидания и усиливает пристальное внимание общества, что еще более подчеркивает необходимость для таких объектов выступать в качестве моделей передового опыта в рамках подхода с ориентацией на права человека. Получение международного статуса объекта всемирного наследия может способствовать привлечению внимания к этим юридическим и квазиправовым обязательствам. Выдающиеся объекты заслуживают выдающегося управления с использованием лучшего мирового опыта в области организации управления, участия в управлении различных заинтересованных сторон и справедливого доступа к ресурсам и выгодам.

Практические шаги по установлению справедливых отношений между заинтересованными сторонами могут принимать разные формы. Координационный комитет коренных народов Африки, например, рассмотрел ключевую роль коренного населения в выявлении будущих охраняемых природных территорий и установлении их границ и отметил, как затем этих людей лишают возможности трудоустройства в связи с правилами в области стандартов образования. Одним из методов обеспечения участия местного населения является введение сертификации или квалификационных норм для носителей местных знаний, с тем чтобы они могли получить постоянную или временную работу на объекте в качестве проводников, рейнджеров, гидов, толкователей наследия, а также участвовать в научных исследованиях и мониторинге. Координационный комитет также настоятельно рекомендует использовать картирование ландшафтов с участием местного населения как платформу для обсуждения сообществами и правительственными структурами местного природопользования, знаний и культурных систем и далее использовать достигнутое взаимопонимание в качестве основы для планирования интерпретации ценности объекта, принятия решений и разрешения конфликтных ситуаций. В *Инструментарий по совершенствованию управления наследием* включен простой инструмент, помогающий управляющим понять и оценить различные отношения со всеми заинтересованными сторонами (см. подраздел 6.4).

Работа с коренным населением: некоторые советы

Канада является одним из государств – сторон Конвенции, которые стремятся улучшить зачастую непростые отношения с местным населением. В прошлом несколько канадских объектов всемирного наследия, расположенных на землях проживания аборигенных народов, получили свой статус без их участия⁸, что привело к конфликтам и недостаточной поддержке объектов. Тем не менее, многолетняя работа управляющего агентства Парки Канады способствовала улучшению рабочих взаимоотношений и гораздо большей поддержке принципов всемирного наследия. Основные выводы этой работы, которые можно с легкостью применить к объектам всемирного природного наследия во всем мире, включают:

- Важность сбора и записи устной информации об истории землепользования и доказательств в поддержку номинации объекта.
- В идеале местное население и коренные народы должны привлекаться к участию в процессе номинации. Если этого не было сделано, необходимо разработать процедуры участия в процессах принятия решений или в научных исследованиях для предотвращения ухудшения отношений.
- Государства – стороны Конвенции должны знать о необходимости обучения представителей местного населения и коренных народов в сфере управления объектом и реализации деятельности на нем.
- Местное население и коренные народы должны осознавать, что их привлекают к работе в штате сотрудников, а штат управляющих органов должен включать представителей местного населения и коренных народов, с тем чтобы их мнения официально учитывались в текущих обсуждениях деятельности и направлений управления.
- Местные знания (также известные как традиционные, обычные, повседневные, практические знания, знания, которыми обладают коренные народы и местное население) должны учитываться в планах в области окружающей среды и экологического мониторинга.
- Для установления эффективных рабочих отношений с местным населением и коренными народами необходимо осуществлять постоянный обмен информацией о проводимых мероприятиях.

АНАЛИЗ КОНКРЕТНОГО ПРИМЕРА

Вовлечение населения в управление всемирным наследием – Национальный парк Уаскаран (Перу)

Брент А. Митчелл, Атлантический центр охраны окружающей среды Фонда Квебек-Лабрадор, США; Хорхе Речарте, Горный институт (Перу); Марко Аренас Аспилкуета, директор национального парка Уаскаран, Национальная служба охраняемых природных территорий – Министерство окружающей среды (Перу)

Расположенный на вершине самой высокой в мире тропической горной гряды, Национальный парк Уаскаран является жемужиной перуанской системы охраняемых природных территорий. Включающая двадцать семь вершин высотой свыше 6 000 метров, его территория обладает богатым биоразнообразием, исключительными ландшафтными ценностями и крайне важными для региона водными ресурсами. Угрозы включают в себя: утрату и деградацию растительности в связи с животноводством, туризмом и сбором древесины для топлива; добычу полезных ископаемых, проекты в области гидроэлектростанций и утрату ледников в результате глобального потепления. Уаскаран получил статус национального парка в 1975 г. (его площадь составляет 340 000 гектаров) и был включен в Список всемирного наследия в 1985 г. Объект всемирного наследия является сердцем биосферного резервата площадью свыше миллиона гектаров.

В то время как границы парка представляют собой вытянутый овал, охватывающий вершины гор, восприятие территории местным населением идет вразрез с этим. Деревни расположены вдоль ущелий, в нижних частях которых люди занимаются земледелием, а на более высоко расположенных и более крутых склонах находятся пастбища. «Без Quebrada Honda (глубокое ущелье) мы просто ничто», – заявляет лидер общины из Бикоса, одной из сорока двух деревень, разделенных на две части проходящей через них границей парка.

...

8 – Аборигенные народы включают инуитов и канадских индейцев. Термин «аборигенные народы» в руководстве Wood Bluff был заменен на «коренные народы», с тем чтобы это разработанное на местном уровне руководство можно было применять в глобальном масштабе.



© Brent Mitchell

Сотрудники объекта –
Национальный парк
Уаскаран (Перу)

При создании парка в 1975 г. права на большую часть земель в его границах были переданы государству, сегодня ими управляет Национальная служба охраняемых природных территорий. Однако обсуждение прав на землю продолжается и законность администрации парка ставится под сомнение некоторыми окружающими сообществами. Декрет сохранил некоторые права пользования для общинных компаний и местных деревень. К ним относятся традиционный выпас скота и осуществляемые в соответствии с заключенными ранее концессионными соглашениями горные разработки. Это создало управленческий парадокс: как обеспечить такую деятельность, сократив ее воздействие, для чего и был создан парк. Концепция охраняемой природной территории была чуждой для жителей, а недавно созданный орган управления не имел опыта и ресурсов для эффективной информационной работы на такой большой и труднодоступной территории. Конфликты оказались неизбежными, а официальное создание в 2001 г. вокруг парка буферной зоны площадью 170 000 гектаров не смогло их устранить.

Уаскаран является наиболее посещаемым национальным парком Перу (Мачу-Пикчу объявлен историческим заповедником). Однако туризмом в основном управляют предприниматели в столице региона, что не приносит большой выгоды местным жителям. По просьбе администрации парка в середине 1990-х годов Горный институт помог местным жителям получить устойчивый доступ к выгодам от туризма путем создания маломасштабных мест расселения туристов в деревнях и обеспечения услуг питания и сопровождения на прилегающих к парку территориях. Институт и парк также провели работу с пастухами для улучшения управления пастбищами в пределах парка и на соседних территориях. Местные эксперты после соответствующей подготовки стали лидерами, обеспечивающими распространение передового опыта в животноводстве, повышение производительности пастбищ в буферной зоне и начало перехода от использования крупного рогатого скота к разведению наносящих меньший ущерб верблюдовых (альпака и лама).

Эти усилия являются частью пилотных проектов, но они уже стали менять отношение местных жителей к парку, который сегодня рассматривается не как ограничение, а как новые возможности, а сотрудники парка признают, что проживающие в буферной зоне сообщества могут быть союзниками в вопросах сохранения объекта. Хотя добыча полезных ископаемых и сокращение ледников остаются наиболее трудно решаемыми проблемами, требующими более комплексного долгосрочного подхода, укрепление сотрудничества между местными сообществами и администрацией парка ведет к улучшению результатов в деле сохранения объекта и увеличению средств к существованию местного населения.

Выбывание из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой – Национальный парк Сангай (Эквадор)

Аллен Патни, вице-председатель по вопросам всемирного наследия ВКОТ МСОП; Хорхе Рибас, старший специалист по охране природы, Фонд Natura, Эквадор

Национальный парк Сангай занимает значительную часть эквадорских Анд от глубоких долин до вершин высотой свыше 5 000 метров и включает ряд экосистем от тропических дождевых лесов до высокогорных туманных лесов, парамо и высокогорий с вечными снегами. Такое сочетание экосистем, а также отсутствие значительного воздействия человека на этой территории способствовали включению Национального парка Сангай в Список всемирного наследия в качестве объекта всемирного природного наследия в 1983 г. Хотя изначально считалось, что парку ничто не угрожает, возникла опасность строительства вызывающей споры автомагистрали, отрезок которой длиной 8 км должен был пройти по парку. В других частях Эквадора строительство дорог с высокогорий в бассейн Амазонки, таких как автострада Банос к северу от национального парка, привело к масштабному заселению территории, вырубке лесов и строительству подъездных дорог. Поэтому, хотя Правительство Эквадора расширило границы парка на юг, практически удвоив его территорию с 271 925 до 517 725 гектаров, обоснованная обеспокоенность воздействием дороги привела в 1992 г. к включению Национального парка Сангай в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой.

Несмотря на протесты, строительство автомагистрали началось. Тем не менее, отчасти благодаря давлению после включения объекта в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, вызывавшего опасения отрицательного воздействия удалось избежать. Контракт на строительство дороги получил Корпус инженерных войск, который применил соответствующие стандарты ИСО. В ходе строительных работ на каждом конце дороги были созданы военные пропускные пункты, в работах активное участие принимали маленькие общины крестьян, которые уже проживали вдоль трассы, с тем чтобы не привлекать новых поселенцев. Методы ведения строительства, применяемые военными, оказались невероятно осторожными, что позволило избежать многих оползней. Прилегающая к трассе территория парка также была пересмотрена, отделена от парка и объявлена буферной зоной. Таким образом, охраняемая природная территория сохранилась в хорошем состоянии, и Правительство пребывало в ожидании исключения объекта из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой. Была организована миссия Реагирующего мониторинга МСОП для оценки воздействия дороги и состояния сохранности парка. Миссия подтвердила, что строительство дороги не привело к вызывавшим опасения воздействиям.

В период, предшествующий проведению миссии, сотрудники Национального парка Сангай согласились опробовать Инструментарий по совершенствованию управления наследием (см. подраздел 6.4). В течение семи лет сотрудники охраняемой природной территории провели три подробных оценки и организовали ряд встреч с заинтересованными сторонами для обсуждения мнения местных жителей о парке и его управлении. Важным результатом этого процесса стала разработка более четких и целенаправленных задач управления. Хотя изначально этот инструментарий не создавался для реагирования на включение объектов в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, проведенная в соответствии с ним оценка содействовала исключению Национального парка Сангай из этого Списка.

Посетившая Сангай миссия мониторинга отметила, что первый полный доклад об оценке на базе этого инструментария стал важным справочным документом, предоставившим подробную информацию и данные о точках зрения заинтересованных сторон, на сбор которых у миссии не было бы времени. В частности, в докладе об оценке содержались:

- четкое определение целей (целевых объектов) сохранения и ценностей всемирного наследия, которые стремились охранять при осуществлении управления;
- четкое указание угроз, влияющих на цели (целевые объекты) сохранения и ценности всемирного наследия, и их распределение внутри охраняемой природной территории и вокруг нее;
- конкретные и поддающиеся измерению показатели по существующему статусу сохранения для каждой цели (каждого целевого объекта);
- конкретные приоритеты в сфере управления с учетом вышеизложенного.



© Brent Mitchell

Водопад на реке Кугуша вдоль автомагистрали Гуамоте-Макас в национальном парке Сангай (Эквадор)

•• Это дало конкретные, поддающиеся измерению и неоспоримые показатели состояния сохранности объекта, требования к эффективному управлению и степень соответствия этим требованиям на данном этапе. Эффективное управление воздействием автомагистрали на Национальный парк Сангай и определение целей (целевых объектов) сохранения, четким образом связанных с ВУЦ объекта, привели к тому, что в 2005 г. Сангай был исключен из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой.

Решения об исключении из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, принимаются Комитетом всемирного наследия на основании рекомендаций Центра всемирного наследия и МСОП. Миссии экспертов на объект и подробная независимая оценка, как, например, с использованием Инструментария по совершенствованию управления наследием с четкими и проверяемыми показателями, мониторингом и отчетностью, могут внести существенный вклад в обеспечение необходимых гарантий и четких сведений для Центра всемирного наследия и МСОП, демонстрирующих, что в отношении опасностей, приведших к включению в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, была проведена соответствующая работа (см. также пример Национального парка Ишкель, Тунис, стр. 86).

Выгоды от включения в Список всемирного наследия в Национальных парках Нанда-Деву и «Долина цветов» (Индия)

Винод Б. Матур и С. Сатьякумар, Институт дикой природы Индии, Дехрадун

До 1933 г. современный национальный парк Нанда-Деву оставался неисследованной территорией и сохранялся естественным образом. После открытия походной трассы к Нанда-Деву и подъема на пик Нанда-Деву в 1934 г. он приобрел всемирную известность и началась работа по сохранению этой территории, которая в 1939 г. была объявлена резерватом. Неконтролируемая деятельность человека в районе Нанда-Деву, в частности, горные экспедиции (1934 – 1983 гг.), и вызванная ей деградация окружающей природной среды привели к давлению на Правительство и объявлению в 1982 г. этой территории национальным парком (625 км²). В 1988 г. Национальный парк Нанда-Деву был включен в Список всемирного наследия.

Национальный парк Нанда-Деву расположен в переходной зоне между Большими Гималаями и Трансгималаями и содержит, таким образом, богатое биоразнообразие. С 1983 г. парк был закрыт для всех видов человеческой деятельности. В мае-июне 1993 г. группой ученых при поддержке Инженерного корпуса Индийской армии была проведена оценка состояния флоры и фауны в рамках «Научной и экологической экспедиции в Нанда-Деву». Экспедиция доложила об улучшении состояния флоры и фауны и рекомендовала сохранить закрытым доступ в национальный парк Нанда-Деву и проводить мониторинг биоразнообразия каждые пять-десять лет. После двадцатилетнего запрета на деятельность человека в 2003 г. была проведена «Экспедиция по мониторингу биоразнообразия в Нанда-Деву» с целью оценки состояния видов флоры и фауны и мест их обитания, а также изменения их состояния за два десятилетия. Также были проведены новые виды исследований в области экологии и геологии. Экспедиция доложила об улучшении (в некоторых случаях) или об отсутствии изменений состояния видов и мест их обитания.

Запрет на походы и горный туризм в Нанда-Деву с 1983 г. привел к значительным улучшениям в части ресурсов биоразнообразия этого объекта всемирного наследия, но также имел негативные последствия для местных общин, которые были лишены средств к существованию, связанных с занятостью в различных сферах горного туризма. Тем не менее, Лесной департамент сделал все возможное, чтобы сократить непонимание между руководством парка и местным населением. Руководство парка работало над устранением противоречий между долгосрочным сохранением ресурсов парка и выгодами для местного населения путем разработки схем регулируемого туризма на территории парка. Реакция местного населения на ориентированное на людей сохранение объекта и программу улучшения средств к существованию была очень положительной. Текущий проект Индийского института дикой природы и ЮНЕСКО «Установление партнерских связей для поддержки программы ЮНЕСКО в области всемирного наследия: Индия» в Нанда-Деву содействует дальнейшему укреплению усилий по сохранению объекта и управлению им.



Национальные парки Нанда-Деву и «Долина цветов» (Индия)

© UNESCO / Nomination File

3 Планирование

Наличие надлежащей системы управления объектом всемирного природного наследия имеет принципиальное значение для успешного сохранения ВУЦ объекта. Такие системы управления должны основываться на соответствующих правовых и организационных рамках, учитывающих требования Конвенции о всемирном наследии (об этом говорится в подразделе 3.1) для обеспечения согласованной охраны культурного и природного наследия и ценностей, на основании которых объект был включен в Список всемирного наследия. Управляющие также должны быть осведомлены о требованиях, связанных с выполнением Конвенции, в частности, о решениях и рекомендациях Комитета всемирного наследия, касающихся их объектов (разъяснения даны в подразделе 3.3).

Имея четкое понимание существующих процессов в области всемирного наследия, управляющие могут разработать планы управления для обеспечения эффективного сохранения ВУЦ. Некоторые указания по разработке планов управления с ориентацией на ВУЦ даны в подразделе 3.2. В подразделе 3.4 проводится краткое обсуждение вопросов, касающихся границ объектов всемирного наследия.

3.1 Правовые рамки и процесс планирования

Конвенция о всемирном наследии предоставляет государствам – сторонам Конвенции международные правовые рамки, которые содержат конкретные обязательства в области управления и, в частности, в отношении разработки национальных правовых мер охраны.

Достаточность и эффективность правовой охраны объектов всемирного наследия

Статья 5(d) Конвенции о всемирном наследии гласит, что «государства – стороны Конвенции, по возможности, стремятся принимать соответствующие юридические, научные, технические, административные и финансовые меры для выявления, охраны, сохранения, популяризации и восстановления этого наследия». *Руководство по выполнению Конвенции* развивает это положение и подтверждает, что все объекты, включенные в Список всемирного наследия, должны иметь достаточную долгосрочную законодательную, нормативно-правовую, институциональную и/или традиционную охрану и управление, гарантирующие их сохранность (пункт 97). Руководство также подчеркивает, что законодательство должно применяться на практике. Факт включения объекта в Список всемирного наследия предполагает, что Комитет всемирного наследия посчитал, что объекту обеспечена достаточно сильная правовая охрана и что «законодательные и нормативно-правовые меры на национальном и местном уровнях должны обеспечивать сохранение объекта и его защиту от последствий развития хозяйственной деятельности и изменений, которые могли бы отрицательно воздействовать на выдающуюся универсальную ценность, целостность и/или подлинность объекта» (пункт 98). При этом эффективность любого закона обеспечивается только его применением, в том числе принудительным.

Обеспечение достаточной охраны объектов всемирного наследия может потребовать создания правовых рамок, специально предназначенных для выполнения Конвенции и положений *Руководства по выполнению Конвенции*, включающих принципы управления, стандарты и механизмы их применения. Хотя управляющие объектами всемирного природного наследия могут не иметь возможности принимать участие в разработке таких правовых рамок, важно, чтобы они и персонал объектов были знакомы как с Конвенцией о всемирном наследии, так и с национальным законодательством, и могли, таким образом, обеспечить управление в соответствии с этими рамками.

На сегодняшний день не существует конкретных руководящих принципов относительно того, что составляет достаточные законодательные и нормативно-правовые меры. Только несколько стран приняли специальное законодательство в сфере всемирного природного наследия: например, **Закон Австралии об охране окружающей среды и сохранении биоразнообразия 1999 года** содержит конкретные принципы управления объектами всемирного наследия. Большинство государств опираются на законодательство в сфере охраняемых природных территорий, в типичном случае, на нормативные правовые акты о национальных парках и резерватах (заповедниках, заказниках), обычно принимаемые на субнациональном уровне, что является достаточным, если такое законодательство позволяет обеспечить соблюдение требований Конвенции в отношении охраны.

ПОКАЗАТЕЛЬ

Правовые рамки
• Создают ли правовые рамки, существующие в отношении объекта всемирного наследия, эффективную основу для поддержания его ВУЦ?

С практической точки зрения, чем более сложным является правовой охранной статус объекта всемирного наследия, тем сложнее может стать управление таким объектом, а на региональном или местном уровнях могут возникать конфликты в связи с недостаточной гармонизацией правовых инструментов. Обычно функционирование охраняемых природных территорий на национальном уровне регулируется целым рядом законов. Например, в Республике Корея к разным типам охраняемых природных территорий страны применяются десять различных законов. Другим примером являются серийные объекты, включающие несколько (зачастую физически не связанных) охраняемых природных территорий в одной или нескольких странах, которые могут иметь сильно отличающиеся друг от друга природоохранные статусы: например, трансграничный объект **Девственные буковые леса Карпат и реликтовые буковые леса Германии**, расположенный в Германии, Словакии и Украине, включает различные категории охраняемых природных территорий, такие как резерваты девственных лесов и национальные парки, а также биосферные резерваты. Особенности нормативно-правовой базы в трех странах различаются. В таких случаях для обеспечения совместимости правовой основы функционирования охраняемых природных территорий и надлежащего соблюдения требований к управлению объектами всемирного наследия могут потребоваться специальные меры, такие как международное соглашение. **Трехстороннее соглашение о сотрудничестве в области охраны Ваттового моря** между Данией, Германией и Нидерландами является еще одним примером сотрудничества в области трансграничной охраны единой экосистемы на основе общего плана управления и гармонизированной программы мониторинга, наличие которых было предварительным условием для включения голландского и немецкого секторов Ваттового моря в Список всемирного наследия. В отношении серийных объектов Конвенция призывает обеспечить надлежащую координацию и всеобъемлющие механизмы для обеспечения непрерывности охраны и защиты ценностей, которые вытекают из суммы всех составляющих частей.



© UICN

Девственные буковые леса Карпат
(Германия-Словакия-Украина)



© UNESCO / Nomination File

Охраняемая область Гуанакасте
(Коста-Рика)

Объекты всемирного природного наследия могут включать земли, находящиеся как в государственной, так и в частной собственности. В таких случаях правовая охрана возможна при условии, что и на частные владения могут накладываться требования законодательства, касающиеся управляемой государством охраняемой природной территории. Во многих странах законодательство может обеспечить такую возможность – в обязательном порядке или на добровольной основе. Например, **Охраняемая область Гуанакасте** (Коста-Рика) включает территории, принадлежащие государству, полугосударственным НПО и находящиеся в частной собственности. Состав участков территории, входящих в Охраняемую область Гуанакасте, утвержден указом Правительства и они официально являются частью системы охраняемых природных территорий Коста-Рики.

Подводя итог, следует сказать, что правовые рамки должны быть всеобъемлющими, последовательными и скоординированными для гарантирования эффективной охраны ВУЦ.

3.2 Планирование управления

Осуществление и постоянный пересмотр хорошо составленного плана управления (или документально закреплённой системы управления) при поддержке сотрудников объекта всемирного наследия и местных сообществ является ключевым фактором эффективного управления объектами всемирного природного наследия.

Управление, основанное на ценностях

Объекты всемирного наследия – это особые места, их немного, они отличаются высокой ценностью и большими ожиданиями по отдаче, а это значит, что и управление такими объектами должно носить особый характер и отражать их ценности, сформулированные в описании ВУЦ и в обосновании соответствия критериям. Планы должны основываться на задачах управления и предписаниях, которые направлены на сохранение и укрепление ценностей, благодаря которым объект был включен в Список всемирного наследия. Следует, однако, отметить, что многие, и, возможно, большинство объектов всемирного наследия будут иметь *дополнительные* ценности по отношению к тем, которые были указаны в номинации в Список всемирного наследия, и план управления должен обеспечить сохранение всех таких ценностей. Статус объекта всемирного наследия может, таким образом, предоставить возможность структурировать управление в целом на основе четкого понимания ценностей объекта (то, что называется «управление, основанное на ценностях»). В некоторых случаях в процессе управления потребуется сделать уклон в определенную сторону при выполнении этих ориентированных на ценности задач или, по крайней мере, установить баланс между охраной ВУЦ и других ценностей охраняемой природной территории. Планы должны также включать усиленные программы мониторинга и оценки для измерения состояния и целостности ВУЦ с течением времени.

«Глобальный анализ эффективности управления охраняемыми природными территориями» – исследование, проведенное в отношении свыше 8 000 охраняемых природных территорий, показало, что эффективность тесно связана с наличием правильно составленного плана управления, и что объекты без планов управления обычно менее эффективны⁹. Управляющие должны четко представлять, что требуется сделать, и разработать хорошо продуманные этапы достижения этого. Оптимальные планы являются краткими, основываются на достижимых и поддающихся измерению целях и привязаны к системам исполнения, процессам бюджетирования, планам мониторинга и бизнес-планам, они также должны иметь достаточное пространство для адаптации к непредвиденным проблемам и меняющейся ситуации, и, конечно, они должны соответствующим и справедливым образом учитывать все заинтересованные стороны.

Также важно, чтобы управляющие были в курсе использования и планов развития прилегающих территорий и старались влиять на них, поскольку они, в свою очередь, могут оказывать воздействие на объект всемирного наследия. По возможности, план управления объектом всемирного наследия должен быть встроен в иерархическую систему смежного планирования, начиная с буферной зоны (см. подраздел 5.1), если она существует, и включаться в более широкое региональное и национальное планирование. Например, не имеет большого смысла создавать хорошо проработанный план управления, ограниченный только самим объектом всемирного наследия, если региональные стратегии развития окружающих территорий преследуют противоречащие ему цели.

Все объекты всемирного наследия должны продемонстрировать наличие надлежащей системы управления. В *Руководстве по выполнению Конвенции* это требование определяется как «соответствующий план управления или другая зафиксированная документально система управления, которая определяет, каким образом должна сохраняться выдающаяся универсальная ценность объекта, предпочтительно через активное участие различных сторон» (пункт 108).

Планы управления могут иметь разные формы, и для объектов всемирного природного наследия процесс и формат планирования зачастую определяется национальной политикой в отношении охраняемых природных территорий. Основное требование заключается в том, чтобы план управления

ПОКАЗАТЕЛЬ

Система и план управления
• Соответствуют ли система и план управления задаче поддержания ВУЦ объекта?

⁹ – Ф. Левирингтон, К. Лемос Коста, Х. Павезе, А. Лисл и М. Хокингс, 2010 г., Глобальный анализ эффективности управления охраняемыми природными территориями (F. Leverington, K. Lemos Costa, H. Pavese, A. Lisle and M. Hockings, 2010, A global analysis of protected area management effectiveness), *Environmental Management*, т. 46, с. 685–98 (на английском языке – *прим. ред.*).

Система национальных парков
на территории Горного района Блу-Маунтинс (Австралия)



© UICN

Мониторинг ловли голотурий –
Галапагосские острова (Эквадор)



© UNESCO/Marc Patry

описывал общую цель охраняемой природной территории / объекта всемирного наследия, указывал конкретные задачи в отношении природных и культурных ресурсов на охраняемой природной территории / объекте всемирного наследия и определял управленческие меры, необходимые для решения этих задач. ФВУЦ должна давать четкую картину приоритетов в области управления объектом всемирного наследия. Например, **Горный район Блу-Маунтинс** (Австралия) содержит широкую палитру местообитаний естественных эвкалиптовых лесов наряду с другими реликтовыми видами древнего континента Гондваны, среди которых много эндемичных видов растений. Соответственно, приоритеты в области управления сосредоточены на сохранении этих видов и экосистем. Однако для объектов, где сохраняется экосистема в целом, например, **Галапагосские острова** (Эквадор), приоритеты в области управления могут быть более сложными. В таких случаях планированию может помочь «перевод» ВУЦ в набор простых целей, каждая из которых имеет свои показатели, пороговые значения и ответные меры, вокруг которых и создается план (см. пример Национального парка Серенгети, описанный в подразделе 3.4). Крупные и комплексные объекты всемирного наследия могут использовать многоуровневую систему управления, а не единый план управления. Например, для **Большого Барьерного Рифа** (Австралия) система управления сочетает план пространственного зонирования, планы управления и выдаваемые разрешения в отношении конкретных участков, другие планы (как основанные, так и не основанные на законе), временные (сезонные) управленческие мероприятия, которые все вместе обеспечивают всеобъемлющий подход к управлению.

Разработка плана управления

Руководство по выполнению Конвенции (пункт 111) указывает, что эффективная система управления может включать:

- а) всестороннее и одинаковое понимание объекта всеми заинтересованными сторонами;
- б) цикл планирования, выполнения, мониторинга, оценки и обратной связи;
- в) мониторинг и оценку воздействия тенденций, изменений и предлагаемых вмешательств;
- г) привлечение партнеров и заинтересованных сторон;
- д) ассигнование необходимых средств;
- е) наращивание потенциала;
- ж) четкое и ясное описание того, как функционирует система управления.

Поскольку планы управления могут разрабатываться в разных форматах, не существует шаблона «идеального плана управления». Поэтому ниже приводятся некоторые ключевые элементы плана с учетом элементов эффективной системы управления, согласно пункту 111 *Руководства по выполнению Конвенции*. Многие из этих элементов применимы к плану управления любой охраняемой природной территорией, другие имеют четкую направленность на всемирное наследие. Более подробное руководство, касающееся процесса составления плана управления и его содержания применительно к объектам всемирного природного наследия, приводится в публикации МСОП «Планирование управления объектами всемирного наследия» (см. раздел Ресурсы, стр. 89).

- **Введение:** описание общего видения процесса планирования, особенностей составления плана, ценностей, задач и целей, а также ключевых предложений по стратегиям и мерам. Здесь же даются разъяснения, касающиеся процессов, необходимых для понимания отношений между заинтересованными сторонами (например, анализ заинтересованных сторон) и обеспечения их активного участия (пункты 111a и d).
- **Описание существующей ситуации (контекста):** биологические, социальные и экономические ресурсы и правовые, политические, административные и исторические вопросы, касающиеся объекта; почему объект был включен в Список всемирного наследия (и имеет другие международные статусы) и ФВУЦ объекта.
- **Ценности и задачи:** четкое определение желаемых результатов управления, которые должны быть увязаны с ФВУЦ объекта и любыми другими ценностями, не связанными с включением объекта в Список всемирного наследия.
- **Воздействия:** большинство планов включает информацию об угрозах объекту, выявленных по результатам оценки, специально проведенной в качестве части деятельности по планированию, или известных в результате непрерывной оценки эффективности управления (см. подраздел 2.3).
- **Описание целей, или целевых объектов (связанных с биоразнообразием, культурных, экономических и социальных):** конкретные поддающиеся измерению цели управления, на которые ориентированы мероприятия, необходимые для выполнения общих задач территории и охраны ее ценностей, включая связанных с ВУЦ.
- **Показатели для целей (целевых объектов):** список измеряемых показателей по всем согласованным целям (целевым объектам), которые можно использовать для мониторинга успеха управления и обеспечения эффективности плана управления.
- **Стратегии и меры для осуществления управления:** они вытекают из анализа состояния целевых объектов / показателей (например, реагирование на касающиеся их угрозы и возможности) (пункт 111g).
- **Зонирование:** управленческие стратегии и меры будут отличаться в зависимости от характеристик и потребностей отдельных участков территории внутри объекта (например, участков, предназначенных для туризма, требующих специальных восстановительных мероприятий, «участков дикой природы»). Зонирование может быть как пространственным, так и временным (т. е. применяемым только в определенные периоды года). В данном разделе могут описываться особые управленческие потребности, если границы объекта всемирного наследия отличаются от границ территорий, имеющих другие статусы (например, национальной охраняемой природной территории, биосферного резервата и др.).
- **Буферные зоны:** в качестве стратегии обеспечения сохранения наследия часто рекомендуется создавать территорию, окружающую объект, с дополнительными юридическими и/или общепринятыми (основанными на обычае) ограничениями на ее использование и развитие, создающими дополнительный уровень защиты объекта (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункт 104). Если признана необходимость в создании буферной зоны, ее местоположение, правовой статус и процедуры управления должны включаться в план (дополнительная информация об управлении буферной зоной приводится в подразделе 5.1).
- **Мониторинг:** мониторинг всех целей (целевых объектов) / показателей должен включаться в план (см. подраздел 6.1) с описанием мероприятий по мониторингу, ответственных за них лиц, показателей, методов и частоты проведения мониторинга (пункт 111b).
- **Эффективность управления:** планы должны включать проведение регулярных оценок; данный раздел должен содержать разъяснения того, как должны проводиться оценки (пункт 111b) и использоваться их результаты (вводная информация об использовании инструментов эффективности управления, разработанных для объектов всемирного наследия, приводится в подразделе 6.4).
- **Наращивание потенциала и потребности в обучении:** наращивание потенциала касается мероприятий по приобретению знаний, умений, навыков и изменению поведения людей и по улучшению институциональных структур и процессов, с тем чтобы управляющий орган мог эффективно решать задачи управления. План должен определить области наращивания потенциала, потребности в обучении и методы достижения этих результатов (пункт 111f).
- **Пересмотр плана управления:** указание на периодичность проведения пересмотра плана (например, один раз в пять лет).
- **Ресурсы, или вложения (бюджет, штат сотрудников, оборудование, инфраструктура и т. п.):** изложение расходов и источников средств (включая, в соответствующих случаях, потребности в финансировании) (пункт 111e) и того, как будет модифицирован план в случае отсутствия

требуемых ресурсов.

- **Ключевые справочные материалы:** основные источники информации об объектах всемирного природного наследия.
- **Прочие элементы:** любая другая информация, которая способна направить управленческие меры, включая организационные схемы, словари ключевых терминов, тематические исследования, карты, реестры.

Разработка набора целей (целевых объектов) и показателей

Ниже излагается возможный процесс «перевода» ВУЦ в набор простых целей (целевых объектов), каждая из которых связана с показателями, пороговыми значениями и ответными мерами (см. пример Национального парка Серенгети в подразделе 3.4), вокруг которых и создается план.

Этап 1: ВУЦ описывается как небольшая группа тщательно выбранных характеристик, которые представляют ВУЦ и на которых главным образом сфокусировано управление. Это могут быть важные виды, местообитания или экологические процессы, которые при условии их сохранения будут, как правило, означать, что объект всемирного природного наследия сохраняет свои ценности в целом. Это не значит, что сотрудники не должны обращать внимания больше ни на что, но эти представляющие ВУЦ характеристики обеспечивают рамки, на основании которых создается план управления без необходимости индивидуального учета каждого элемента экосистемы.

Этап 2: выявляются ключевые компоненты, или признаки (атрибуты), воплощающие качество, целостность и/или функционирование характеристик, с целью обеспечения основы для планирования и мониторинга. Признаки включают один или несколько ключевых компонентов характеристики. Например, если характеристикой является жизнеспособная популяция значимого вида, признаки могут включать размеры популяции, состояние здоровья и уровень прироста – аспекты, определяющие состояние популяции в целом.

Этап 3: определение угроз и возможностей, воздействующих на ключевые характеристики. Каждую характеристику следует вписать в контекст посредством выявления ключевых угроз (если такие существуют) и возможностей по результатам ситуационного анализа, использования матрицы SWOT-анализа (сильные и слабые стороны, возможности и угрозы) или других схожих методов.

Этап 4: определение методов измерения ключевых характеристик и необходимых мер в случае ухудшения ситуации: система мониторинга должна в идеале включать показатели, в отношении которых осуществляется наблюдение (мониторинг) и предпринимаемые управленческие меры. Так, например, если показателем является популяция того или иного вида, и если эта популяция сокращается, управляющие должны принять срочные меры для противодействия сокращению (дополнительная информация о выборе подходящих показателей представлена в подразделе 6.1, посвященном мониторингу). В идеале хорошо составленный план управления будет также включать указание на то, какими именно могут быть ответные управленческие меры.

Лучшие планы зачастую бывают достаточно краткими (двадцать-тридцать страниц), с тем чтобы как можно больше людей могло их прочитать и пользоваться ими (это особенно важно, когда планы необходимо перевести на несколько местных языков для обеспечения максимального понимания и участия заинтересованных сторон). Прочая информация (например, подробности о биологических и социальных ценностях объекта, показателях и т. д.) может включаться в приложения или отдельные документы.

Для объектов могут также существовать другие планы или «субпланы» (вложенные, частные планы), которые должны быть связаны с общим планом управления, такие как план работы с посетителями (см. подраздел 5.3), бизнес-планы (см. подраздел 4.1) и планы управления видами, находящимися в угрожаемом состоянии. Такие «субпланы» могут дать прекрасную возможность подробно изложить задачи управления и предписания, направленные на сохранение ВУЦ объекта. Например, «субплан» по мигрирующим видам может потребоваться для объекта, включенного в Список всемирного наследия на основании критериев (ix) и/или (x).

Другие документы планирования управления

Если план управления обычно разрабатывается на срок от пяти до десяти лет и обеспечивает общее направление управления объектом, **оперативный/рабочий** план обычно составляется на бюджетный год и связывает имеющиеся средства с мероприятиями, направленными на общее выполнение плана. Такие планы обычно содержат согласованные планы работ с графиком их выполнения, сведениями о бюджете и персонале и ставят своей целью осуществление задач, изложенных в плане управления. Оперативный план может, таким образом, содержать более подробную информацию о мероприятиях и дает возможность более гибко реагировать на изменение условий на объекте и приоритетов (пункт 111b).

Разработка плана: процесс планирования управления

Как и в случае содержания плана, на многих охраняемых природных территориях, которые также являются объектами всемирного наследия, уже есть процесс планирования управления, заложенный в национальной политике. В этом разделе излагается общий процесс с описанием видов процедур, которые можно использовать при разработке плана. В отношении конкретных объектов должна быть также учтена национальная политика. В целом, необходимые шаги включают следующие.

- **Разработать план работы:** детализировать процесс планирования, включая описание используемых методов, указание конкретной продукции, или результатов деятельности, а также роли руководства на каждом этапе.
- **Согласовать график:** в зависимости от требуемого уровня участия, следует стараться избегать наложения с неудобными периодами для сотрудников (например, во время пика туристического или пожароопасного сезонов) и для заинтересованных сторон (например, во время сбора урожая, когда погодные условия особенно неблагоприятны или посреди рыболовного сезона).
- **Определить и выявить ресурсы, необходимые для осуществления плана:** может оказаться полезным разделить ресурсы на основные группы, такие как: *люди* (какие навыки и какое время необходимы), *оборудование* (компьютеры, программы ГИС, возможности использования транспортных средств и т. п.) и *ресурсы для организации совещаний и рабочих семинаров* (помещения для мероприятий, транспорт, размещение и питание участников, канцелярские принадлежности, печатные материалы и т. п.).
- **Привлечь заинтересованные стороны:** участие в процессе планирования широкого круга заинтересованных сторон дает разнообразие мнений и предлагаемых действий. С объектами всемирного наследия всегда связан широкий круг заинтересованных сторон, в том числе на глобальном уровне. Предоставление людям возможности предложить замечания и внести свой вклад является крайне важным для достижения успеха, и с самого начала все процедуры должны согласовываться и оглашаться. Средства доведения информации и обмена информацией должны создаваться в самом начале любого консультативного процесса и иметь согласованные цели и задачи. В этом процессе важно попытаться охватить как можно больше членов сообщества и уделить особое внимание гендерному и возрастному составу каждой конкретной группы. Крайне важным является наличие ясной и согласованной процедуры завершения работы над планом и разрешения конфликтных ситуаций. Необходимо изложить меры по предоставлению всем заинтересованным сторонам соответствующей возможности рассмотреть предлагаемый план и высказать замечания. Такие возможности могут носить официальный и неофициальный характер. Официальные возможности требуются в соответствии с законодательством или проводимой политикой (рассмотрение, согласование/ утверждение плана управления, оперативного плана, бюджета, оценка воздействия и т. п.). Неофициальные возможности могут быть согласованы с заинтересованными сторонами (например, комитеты, рабочие группы, совещания, специальные кампании в области образования или информирования и мероприятия по привлечению средств).
- **Разработать процесс утверждения:** многие государства разработали официальные процедуры утверждения плана управления, которые иногда включают представление документации правительственным структурам, например, в сфере экономики, социального развития и другим. Важно знать существующие требования, устанавливать и оглашать этапы работы по составлению плана и его согласованию (утверждению). Однако в равной степени важно определить, будет ли и каким образом осуществляться процесс неофициального согласования с местными и другими заинтересованными сторонами.

- **Рассмотреть меры по предотвращению и разрешению конфликтов:** установить правила процесса принятия решений; как минимум, определить, кто принимает окончательные решения, кто разрешает спорные вопросы и каким образом. Важно определить способы учета самых разных точек зрения многочисленных заинтересованных сторон, принимая во внимание, что окончательные решения должны быть направлены на соблюдение долгосрочных интересов охраны ценностей и целостности объекта.

Планирование управления серийными объектами

Для серийных объектов необходимо обеспечить наличие и эффективное осуществление надлежащих охраны и управления для каждого отдельного компонента (каждой отдельной составной части) объекта. Географическое расположение компонентов друг относительно друга и правовые рамки управления будут определять, возможно ли разработать единый всеобъемлющий план для всех компонентов, или понадобятся стратегические рамки высокого уровня (политические или институциональные) для всей территории и ряд индивидуальных ориентированных на меры планов для каждого компонента объекта. Для транснациональных серийных объектов особенно полезным может стать подписание межправительственного соглашения как основы для координации в рамках системы управления.

В ходе семинара с участием экспертов (см. документ, подготовленный Федеральным ведомством по охране природы Германии – BfN, в разделе Ресурсы, стр. 89) был разработан набор минимальных требований к системе управления, которая понятным и прозрачным образом описывает, как управление функционирует в целом с точки зрения задач и координации. На уровне всего серийного объекта система управления должна обеспечивать обмен информацией и координацию деятельности между всеми компонентами в отношении как минимум:

- гармонизации управления всеми компонентами для выполнения набора общих задач сохранения ВУЦ;
- выявления угроз объекту и принятия ответных мер;
- координации мониторинга и отчетности, в частности, в связи с требованиями Конвенции о всемирном наследии.

Также было рекомендовано, чтобы система управления серийным объектом регулярно пересматривала и укрепляла, где это целесообразно, координационные механизмы для повышения сплоченности и эффективности управления им как объектом всемирного наследия и реагирования на изменения, затрагивающие его компоненты. Оценка возможности достижения вышеуказанных минимальных требований должна рассматриваться в качестве показателя того, обеспечивается ли управление объектом и, соответственно, соблюдаются ли требования *Руководства по выполнению Конвенции*.

3.3 Решения Комитета всемирного наследия

При планировании управления объектом всемирного наследия следует знать, каким образом Конвенция о всемирном наследии претворяется в жизнь в целом, и как можно включить в управление решения Комитета всемирного наследия, касающиеся ее осуществления на конкретном объекте.

Комитет всемирного наследия отвечает за выполнение Конвенции о всемирном наследии. В него входит двадцать один представитель государств – сторон Конвенции, которых Генеральная Ассамблея избирает на срок до шести лет.

Руководство по выполнению Конвенции является основным инструментом выполнения Конвенции и должно стать главным справочным документом для управляющих (см. раздел Ресурсы, стр. 89). Однако в отношении некоторых объектов решения Комитета всемирного наследия содержат более конкретные рекомендации, сформулированные в рамках обсуждения вопроса о включении в Список всемирного наследия и/или отчета о состоянии сохранности (см. подразделы 2.3 и 6.3). Содержание решений направлено на поддержку управления объектом с целью выполнения требований Конвенции и обеспечения сохранения ВУЦ объекта. Решения могут, например, поддержать запрос на финансирование (например, предоставление Международной помощи – см. подраздел 4.2), способствовать участию

ПОКАЗАТЕЛЬ

Решения и рекомендации Комитета всемирного наследия
• *Выполнило ли государство – сторона Конвенции решения и рекомендации Комитета всемирного наследия, касающиеся объекта?*

сдругих сторон, таких как НПО, для поддержки управления объектом или содействовать тому, чтобы национальные процессы, такие как решения в области планирования, способствовали управлению объектом.

Решения готовятся Центром всемирного наследия с участием Консультативных органов и обсуждаются и принимаются на сессиях Комитета всемирного наследия. Затронутые в решениях темы могут касаться политики, вопросов глобального осуществления Конвенции и конкретных объектов – на основании информации, представленной в отчетах о состоянии сохранности (см. подраздел 2.3). Ниже вкратце излагается процесс подготовки проекта и принятия решения.

- **Разработка проектов решений:** проекты решений с рекомендациями по необходимым действиям разрабатываются совместно Консультативными органами и Центром всемирного наследия до проведения заседания Комитета всемирного наследия. Документы, содержащие проект решения, должны соответствовать стандартам, установленным в *Руководстве по выполнению Конвенции* (пункт 23).
- **Принятие решений:** проекты решений анализируются и, при необходимости, обсуждаются и пересматриваются на заседании Комитета всемирного наследия. Процесс утверждения решений на заседании Комитета изложен в Правилах процедуры Комитета.
- **Информация о решениях Комитета:** после заседания Комитета Центр всемирного наследия направляет отчет обо всех решениях, принятых Комитетом, в адрес государств – сторон Конвенции в течение месяца со дня проведения заседания (пункт 168), при этом отмечаются решения, принятые в отношении конкретных объектов. Однако информация о решениях Комитета может не дойти до тех лиц, которые работают непосредственно на конкретном объекте всемирного наследия. В этой связи целесообразно отслеживать обновления на странице, посвященной всемирному наследию, на веб-сайте ЮНЕСКО или просматривать базу данных по решениям Комитета всемирного наследия, чтобы проверить статус решения в отношении конкретного объекта (более подробная информация приводится в разделе Ресурсы, стр. 89). Все решения нумеруются согласно повестке заседания, на котором они обсуждаются. Так, например, решение 33СОМ 3А касается 33-й сессии Комитета всемирного наследия и, в частности, пункта 3А повестки дня.
- **Выполнение решений:** за выполнением решения на конкретном объекте следит Центр всемирного наследия в рамках, например, процедуры Периодической отчетности. В отчеты о состоянии сохранности требуется включать информацию о мерах, принятых для выполнения предыдущих решений Комитета всемирного наследия, касающихся состояния сохранности объекта (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункт 173); для оценки осуществления указанных в решениях мер также проводятся последующие миссии.

3.4 Границы объекта всемирного наследия

Понимание особых требований, касающихся границ, является ключевым элементом эффективного управления объектом и сохранения его ценностей.

Эффективные границы

Руководство по выполнению Конвенции определяет границы объекта как области, которые «должны соответствовать пространственным потребностям ареалов (местообитаний), видов, процессов и явлений, обуславливающих предложение такого объекта к включению в Список всемирного наследия. Границы объекта должны охватывать участки, непосредственно прилегающие к территории, которая имеет выдающуюся универсальную ценность, для того, чтобы защитить ценности объекта наследия от прямого влияния антропогенных факторов и пагубного воздействия ресурсодобывающей деятельности человека, осуществляемой вне номинированной территории» (пункт 101).

Во многих случаях границы объекта всемирного природного наследия соответствуют границам охраняемых природных территорий. В некоторых случаях территория объекта, включенного в Список всемирного наследия и обладающего ВУЦ, может представлять собой только часть охраняемой природной территории. Например, объект всемирного наследия **Остров Якусима** (Япония) площадью 10 747 га сохраняет богатую флору, в т. ч. высоковозрастные экземпляры «суги» (японского кедра), в составе более обширного национального парка, при этом территория

ПОКАЗАТЕЛЬ

Границы
• Эффективны ли границы объекта и его буферной зоны для управления и охраны его ВУЦ?

объекта перекрывает несколько других природоохранных территорий, включая памятник природы и территорию дикой природы.



Остров Якусима (Япония)

Границы объекта устанавливаются при подаче номинации (и подробно рассматриваются в *Информационном руководстве по подготовке номинаций объектов всемирного наследия*), хотя существуют процедуры для внесения в исключительных обстоятельствах корректировок в границы объекта после его включения в Список. Изменения могут потребоваться, например, для обеспечения более полного сохранения ВУЦ в связи с лучшим пониманием экологических процессов, связанных с объектом, или для управления угрозами объекту, начиная с локальных источников загрязнения и заканчивая воздействиями изменения климата. Границы упоминаются в настоящем Руководстве постольку, поскольку они являются важным элементом

при мониторинге и оценке сохранения объекта в процедурах, касающихся всемирного наследия, таких как Периодическая отчетность (см. подраздел 6.3), а по результатам их выводов могут быть сделаны предложения об изменении границ.

Процесс изменения границ объекта изложен в пунктах 163–165 *Руководства по выполнению Конвенции*. Изменения могут быть незначительными или значительными. Все предложения об изменениях должны представляться Комитету всемирного наследия через Секретариат до 1 февраля каждого года. Все изменения сначала проходят оценку соответствующим Консультативным органом и затем передаются в Комитет. Значительные изменения рассматриваются как новые номинации, незначительные изменения могут быть одобрены Комитетом или он может посчитать их достаточно значительными для запуска полной процедуры номинации.

Эффективное управление в отношении границ будет в значительной мере зависеть от типа объекта и кардинально отличаться при работе, скажем, на лесной территории и на морской акватории. Основное требование заключается в способности провести различие между правовыми документами, касающимися границ (включая границы, установленные в досье номинации при включении в Список всемирного наследия) и физической демаркацией на местности посредством специально установленных знаков, буев, с использованием в качестве ориентиров характерных географических объектов и т. п. при согласии и участии местных заинтересованных сторон. Это понимание и демаркация границ особенно важны в областях, где реализуются соглашения об устойчивом использовании или где есть угроза проникновения на объект незаконных рубок леса, рыболовства или других видов незаконного использования ресурсов.

Разработка плана управления – Национальный парк Серенгети (Объединенная Республика Танзания)

Эфраим Мвангомо, эколог, Национальный парк Гора Килиманджаро, эколог в Национальном парке Серенгети в период разработки генерального плана управления; Найджел Дадли, Equilibrium Research

Национальный парк Серенгети (включенный в Список всемирного наследия в 1981 г.) является частью гигантской экосистемы Мары, включающей саванны, сухие леса и небольшие холмы (копье), которая протянулась на границе между Танзанией и Кенией. Его ВУЦ связана с экосистемой и уникальной миграцией около миллиона зебр, гну и других антилоп, которые каждый год вслед за дождями перемещаются на свежие пастбища.

...



© UNESCO / Marc Patry

Группа мониторинга черных носорогов – Национальный парк Серенгети (Танзания)

Когда потребовалось составить новый генеральный план управления (ГПУ), Служба национальных парков Танзании пригласила консультантов для анализа предыдущих планов для Серенгети и подготовки методологии составления нового десятилетнего плана. Было сделано важное заключение, что предыдущие планы страдали от отсутствия четких целей и, таким образом, не позволяли измерять прогресс в области сохранения объекта. Служба национальных парков использовала модифицированный вариант подхода к Планированию мероприятий по сохранению (Conservation Action Planning), разработанного НПО Nature Conservancy (США), в рамках которого управление строится вокруг тщательно выбранных целей (целевых объектов), отражающих в совокупности общие широкие экологические ценности территории. Используемая в Серенгети методология включена в Инструментарий по совершенствованию управления наследием (см. подраздел 6.4). Если целевые объекты остаются в хорошем состоянии, предполагается, что ВУЦ тоже сохраняется.

С учетом ВУЦ объекта были выбраны следующие целевые объекты (т. е. характеристики): (1) миграция, (2) река Мара, (3) прибрежные леса, (4) леса из акации, (5) леса из терминалии, (6) местообитание холмов копые, (7) черные носороги и (8) дикие собаки. Это не значит, что сотрудники больше ни на что не обращают внимания (например, если сократится поголовье слонов, потребуются принять управленческие меры), но цели (целевые объекты) определяют рамки, на основании которых строится управление без необходимости заниматься каждым отдельным видом и местообитанием.

Признаки (т. е. показатели) более подробно описывают компоненты каждого целевого объекта, которые нужно учесть в управлении; они также были определены и ниже кратко приводятся два примера.

Целевой объект	Признаки
Река Мара	Объем воды Качество воды Кормовая база – объем/размер
Черный носорог	Размер популяции Продуктивность (прирост) Генетическое разнообразие

Для каждого целевого объекта должны быть конкретизированы угрозы (если они существуют) и управленческие возможности. Так, например, угрозы черному носорогу включают браконьерство, заболевания, низкий уровень рождаемости или выживания детенышей и изменение мест обитания. Возможности включают существование небольшой популяции носорогов, большой интерес туристов и возможное увеличение поголовья путем перемещения особей из других стран.

Целевые объекты также играют роль показателей, по которым будет измеряться достигнутый прогресс. В идеале система мониторинга должна включать: показатели, в отношении которых будет осуществляться мониторинг, пороговые значения, по достижении которых необходимо принимать ответные управленческие меры, и сами управленческие меры при превышении пороговых значений. Так, например, если показателем является река Мара, одним из пороговых значений может быть определенный максимально допустимый уровень загрязнения, а ответной управленческой мерой – контроль в целях надлежащего использования химических веществ в сельском хозяйстве и управления отходами деятельности человека.

Определение целевых объектов, признаков и показателей и в конечном счете разработка плана мониторинга целевых объектов, который образует в пересмотренном ГПУ план экологического мониторинга, были сделаны главным образом в рамках трех рабочих семинаров с участием сотрудников парка и ученых. Наряду с определением показателей для каждого показателя были разработаны протоколы мониторинга (например, методы, процедура, частота сбора данных, способ анализа данных и управления данными) для обеспечения последовательности и надежности, а также возможности повторения анализа с течением времени.

Выполнение Конвенции о всемирном наследии – Фаунистический резерват Окапи (Демократическая Республика Конго)

Ги Дебонне, программный специалист по природному наследию, Центр всемирного наследия, ЮНЕСКО

Фаунистический резерват Окапи в Демократической Республике Конго был включен в Список всемирного наследия в 1996 г. В резервате охраняется значительное биоразнообразие лесов восточной части бассейна Конго. Кроме окапи (обитающий в лесах представитель семейства жирафовых, окрасом напоминающий зебру, который является эндемиком этой страны), в резервате обитают тринадцать видов приматов, шесть видов антилоп дукеров, а также гигантская генета и несколько других редких видов, ведущих скрытный образ жизни. Здесь же обитает самая крупная в восточной части страны популяция лесных слонов. На территории резервата проживает коренное население племени Мбути. В то время как около 20 процентов резервата объявлено строго охраняемой зоной, в остальной части разрешены некоторые традиционные виды использования природных ресурсов, такие как охота с целью добывания пропитания.

Менее чем через год после включения в Список всемирного наследия резерват Окапи оказался в Списке всемирного наследия, находящегося под угрозой, поскольку Демократическая Республика Конго была втянута в конфликт в районе Великих озер с участием ряда стран. Несколько раз в резервате происходили кровавые столкновения между различными армиями и группами повстанцев, и возможности администрации резервата контролировать незаконную деятельность по использованию ресурсов, например, добычу полезных ископаемых и охоту, были резко снижены. Последствия для дикой природы были ужасающими, и ВУЦ объекта ухудшилась.



© Eric Loddé

Собрание управляющих – Фаунистический резерва Окапи (Демократическая Республика Конго)

Несмотря на многие аспекты конфликта, управление объектом продолжалось, и ценности резервата Окапи не были утрачены полностью. Для оказания поддержки объекту Центр всемирного наследия в рамках проекта «Сохранение биоразнообразия в зонах вооруженного конфликта» смог наладить международное партнерство, включающее ЮНЕСКО, администрацию охраняемой природной территории и международные природоохранные НПО. Благодаря содействию со стороны Фонда Организации Объединенных Наций и правительств Бельгии и Италии, проект предоставил сотрудникам объекта, которые больше не получали зарплату, финансовую помощь и необходимое полевое оборудование. Эффективное осуществление поддержки на месте зависело от понимания всеми участниками конфликта исключительной важности этого объекта и необходимости позволить сотрудникам резервата и партнерам осуществлять мероприятия по его сохранению. ЮНЕСКО смогла создать такие условия, используя Конвенцию в качестве стратегического аргумента в природоохранной дипломатии, например, посредством миссий сотрудников ЮНЕСКО для встреч с различными участниками конфликта. Проект также поддержали местные общины благодаря тому, что часть мероприятий была направлена на их сохранение. Одновременно с этим проект преследовал долгосрочные цели (усиление международного партнерства, дополнительное обучение работающих в полевых условиях сотрудников, обеспечение устойчивого финансирования) для подготовки руководства резервата к решению послевоенных проблем.

Хотя эти мероприятия не смогли полностью прекратить деградацию ВУЦ, широко признается, что без поддержки проекта природное наследие, на основании которого Окапи был включен в Список всемирного наследия, было бы утрачено. Резерват Окапи продолжает оставаться под угрозой, но с 2007 г. руководство восстановило контроль на 95 процентах его территории и закрыло большинство нелегальных лагерей, где велась добыча полезных ископаемых. Был также усилен контроль в отношении браконьерской охоты на слонов благодаря более эффективному проведению надзорных мероприятий и сотрудничеству с вооруженными силами и административными органами. Этим успехам способствовали статус всемирного наследия и связанные с ним ресурсы и потенциал.

Устойчивое использование Ваттового моря

Объединенный секретариат Ваттового моря

Ваттовым морем называют прибрежную часть Северного моря, протянувшуюся более чем на 500 км вдоль берегов Дании, Германии и Нидерландов. Это самое крупное и самое значимое морское водно-болотное угодье в Европе, а многообразие его ландшафтов, включая приливно-отливную зону, мелководья, проливы, соленые прибрежные марши, дюны, острова и эстуарии, не имеет аналогов в мире. Высокая продуктивность и размер Ваттового моря создают основу для воспроизводства рыбных запасов Северного моря и имеют международное значение как место отдыха на пролете, линьки и зимовки по крайней мере пятидесяти двух популяций сорока одного вида мигрирующих водоплавающих и околоводных птиц, следующих по Восточно-атлантическому миграционному пути. Каждый год здесь пролетает 10-12 миллионов птиц.

В 2009 г. немецкий и голландский секторы Ваттового моря были включены в Список всемирного наследия на основании критериев (viii), (ix) и (x) как крупнейшая в мире ненарушенная система илесто-песчаных литоральных отмелей, на большей части которой преобладают естественные природные процессы. Объект всемирного наследия покрывает территорию площадью почти 10 000 км².



© Martin Stock

Белошекие казарки –
Ваттовое море
(Германия-Нидерланды)

Поскольку вокруг Ваттового моря проживает значительное количество людей и осуществляется хозяйственная деятельность, постоянным приоритетом деятельности по его охране и сохранению является планирование и регулирование природопользования, включая планы земле- и водопользования, обеспечение и регулирование берегоукрепления, морского судоходства и дренирования. Требуящие постоянного внимания ключевые угрозы включают рыболовство, порты, промышленные предприятия, морское судоходство и безопасность, жилищное строительство, развитие туристических объектов и изменение климата.

Дания, Германия и Нидерланды, действуя совместно в рамках Трехстороннего сотрудничества по охране Ваттового моря, осуществляют управление этой ценной экосистемой и ее охрану с 1978 г. Сегодня почти все побережье охраняется как национальные парки и природные резерваты. Система управления представляет собой сочетание национальных систем управления и трехстороннего Плана по Ваттовому морю, осуществляемого соответствующими ответственными органами власти. Трехсторонний План закладывает основу для сохранения ВУЦ объекта в дополнение к правовой охране на национальном и субнациональном уровнях. Несовместимые с сохранением виды деятельности запрещены или строго регулируются и контролируются для недопущения отрицательного воздействия на Ваттовое море. Трехсторонняя Программа мониторинга и оценки регулярно оценивает состояние экосистемы и представляет рекомендации для управления и разработки политики.

Каждый год на побережье Ваттового моря приезжают миллионы туристов, обеспечивая региону значительный доход. Равновесие между туризмом и охраной экосистемы является единственной возможностью гарантировать сохранение привлекательности региона для отдыхающих. Рекреационные ценности Ваттового моря сохраняются благодаря внедрению и использованию систем информирования (сопровождение посетителей) и/или временного и пространственного зонирования для охраны наиболее уязвимых с экологической точки зрения зон. Разведение мидий, например, регулируется на основе выдачи разрешений, размеров участков, периодов сбора мидий и других правил. В некоторых зонах деятельность по добыче водных биоресурсов запрещена.

Основным условием трехстороннего Плана является необходимость избежать необоснованного ущемления интересов местного населения и традиционных видов использования Ваттового моря. При этом сохраняется возможность маломасштабного традиционного природопользования. Интересы каждого пользователя рассматриваются на справедливой и равной основе с учетом общих целей охраны и особенностей каждого конкретного случая.

Дополнительная информация: www.waddensea-worldheritage.org

4 Потенциал

ПОКАЗАТЕЛЬ

Устойчивое финансирование

- Достаточны ли финансовые ресурсы для осуществления управленческих мер, необходимых для поддержания ВУЦ?
- Надежны ли существующие источники финансирования и вероятно ли сохранение их надежности?

Как бы хорошо ни были составлены планы и системы управления, без потенциала и ресурсов для их реализации эффективное сохранение объектов всемирного наследия вряд ли возможно. В то время как необходимые для эффективного управления объектом ресурсы зависят как от внутренних, так и внешних потребностей, следует реалистично представлять, какие ресурсы необходимы для разработки эффективной системы управления. В данном разделе сначала рассматривается, как объекты всемирного наследия могут заручиться более устойчивым финансированием, и проводится обзор предназначенной для них финансовой поддержки. В нем далее обсуждаются вопросы кадрового потенциала, обучения сотрудников и областей знаний, которые могут потребоваться в работе на объектах всемирного природного наследия.

4.1 Устойчивое финансирование

Надежный источник финансовой поддержки играет ключевую роль в достижении успеха на объектах всемирного наследия. Такую поддержку может оказывать государство, доноры, целевые фонды или напрямую посетители; зачастую используются все возможные источники. Объекты всемирного природного наследия, которые рассчитывают на появляющееся от случая к случаю, основанное на проектах финансирование, будут, по всей вероятности, страдать от недостатка финансовых средств. Разработка и осуществление плана устойчивого финансирования является, таким образом, важнейшим элементом управления.

Понимание расходов на управление всемирным наследием и обеспечение их финансирования

Сегодня многие охраняемые природные территории с трудом справляются с обеспечением финансовой стабильности (т. е. возможности профинансировать все расходы, связанные с управлением объектом всемирного наследия). Причин может быть много, но Программа развития Организации Объединенных Наций вкратце изложила их следующим образом:

- выделяемые правительством средства меньше оцениваемых потребностей;
- законодательные, политические или институциональные ограничения на пути инноваций и мер по повышению экономической эффективности в связи со слабой интеграцией охраняемых природных территорий в национальную политику в области развития;
- плохо оснащенные и слабо заинтересованные в диверсификации источников финансирования управляющие, зачастую работающие без стратегических планов финансирования или даже планов управления;
- ограниченные технические знания о поиске, оценке, разработке и использовании новых механизмов для улучшения финансирования охраняемой природной территории.

Финансовое планирование в целом заключается в определении расходов и способов их покрытия. Хорошее финансовое планирование помогает управляющим принимать стратегические решения в области финансов, такие как перераспределение средств для решения приоритетных управленческих задач, надлежащее сокращение расходов и определение потенциальных проблем с потоками денежных средств.

Сегодня сложился консенсус по поводу значительного несоответствия текущих расходов на охраняемые природные территории их потребностям. Объекты всемирного наследия могут иметь дополнительные возможности по привлечению средств в связи с особым статусом, обусловленным включением объекта в Список всемирного наследия, но опыт показывает, что многие объекты всемирного природного наследия продолжают страдать от нехватки финансирования. Традиционные механизмы финансирования, такие как государственный бюджет или финансирование проектов за счет двусторонней и многосторонней помощи, туризм, пожертвования от НПО и благотворительных фондов составляют основную долю финансирования объектов всемирного природного наследия и будут продолжать оставаться главными источниками финансирования в течение многих лет.

- **Государственные источники финансирования:** бюджет национальных правительств является самым крупным источником финансирования охраняемых природных территорий в большинстве стран. Согласно оценкам, в целом в развивающихся странах бюджет государственных национальных парков составляет от 1,3 до 2,6 миллиардов долларов США в год.

- **Двусторонняя и многосторонняя помощь:** в последние годы международные финансовые вложения в сохранение биоразнообразия оцениваются в сумму от 4 до 5 миллиардов долларов США в год, причем 30–50 процентов выделяется на охраняемые природные территории. 2 миллиарда из этой суммы поступает как официальная помощь в целях развития (ОПР) из стран с высоким уровнем дохода в форме двусторонней помощи из страны в страну или в форме многосторонней помощи, управление которой осуществляется Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), от других учреждений ООН, международных агентств развития и многосторонних банков развития. К 2010 г. ГЭФ инвестировал 1,5 миллиарда долларов США в создание 1 600 охраняемых природных территорий по всему миру и в управление ими.
- **Доходы от деятельности на объекте:** плата за посещение территории является надежным и устойчивым источником финансирования многих объектов всемирного наследия и охраняемых природных территорий по всему миру. В Южной Африке, например, отвечающее за национальные парки полугосударственное учреждение Национальные парки Южной Африки получает 80 процентов своего годового бюджета за счет доходов от туризма.
- **Фонды конкретных объектов:** некоторые объекты всемирного природного наследия, такие как Галапагосские острова (Эквадор), Атолл Альдабра (Сейшельские Острова), Национальный парк Непроходимый лес Бвинди (Уганда), Биосферный заповедник бабочки Монарх (Мексика) и Национальный парк Банк д'Арген (Мавритания, см. пример в подразделе 4.3), располагают своими собственными фондами.
- **НПО:** средства из международных природоохранных НПО и из созданных частными лицами и коммерческими компаниями фондов составляют до 1 миллиарда долларов США ежегодно, но дать точную оценку достаточно трудно. Фонд Организации Объединенных Наций передал объектам всемирного наследия свыше 10 миллионов долларов США.

МСОП определил, что важную роль в обеспечении финансовой устойчивости играют следующие факторы.

- **Создание портфеля различных источников финансирования** для сокращения рисков и колебаний, связанных с финансированием. Большинство источников финансирования являются или ненадежными, или подвержены колебаниям. Например, количество посетителей в национальных парках Кении, Уганды и Зимбабве значительно сократилось в результате гражданских волнений в 1990-е годы. Сочетание различных источников финансирования является, таким образом, ключевым элементом долгосрочной финансовой устойчивости.
- **Улучшение эффективности управления финансами** с целью обеспечения выделения и расходования средств в соответствии с потребностями и целями сохранения всемирного наследия. Во многих случаях финансирование направляется на текущие расходы, особенно на штат сотрудников, тогда как важные инвестиции остаются непрофинансированными. Оценка эффективности управления и разработка бизнес-планов (см. ниже) могут способствовать повышению понимания достаточности ресурсов управления. Например, инструмент 7 из *Инструментария по совершенствованию управления наследием* (см. подраздел 6.4) предлагает простую методологию оценки ресурсов, необходимых для эффективного управления объектом, и сравнивает их с имеющимися ресурсами.
- **Всеобъемлющий подход к расходам** включает полную картину расходов и учитывает всех тех, кто несет связанные с объектом всемирного наследия расходы, и необходимость выплаты им соответствующей компенсации, а также необходимость справедливого вклада в поддержание объекта со стороны тех, кто получает от объекта выгоды. Традиционно финансовое планирование было ориентировано на удовлетворение прямых оперативных и управленческих расходов, т. е. финансирование таких статей расходов как зарплата, инфраструктура, оборудование и техническое обслуживание, необходимых для объявления и управления объектом всемирного наследия. Между тем, косвенные издержки и издержки упущенных возможностей нередко имеют значительный размер и возлагаются на различные группы, включая местных земле- и ресурсопользователей, а также государственные и частные компании в ряде других секторов. Обеспечение истинной устойчивости охраняемой природной территории с экономической точки зрения предполагает покрытие всех этих издержек и их компенсацию тем, кто их несет.

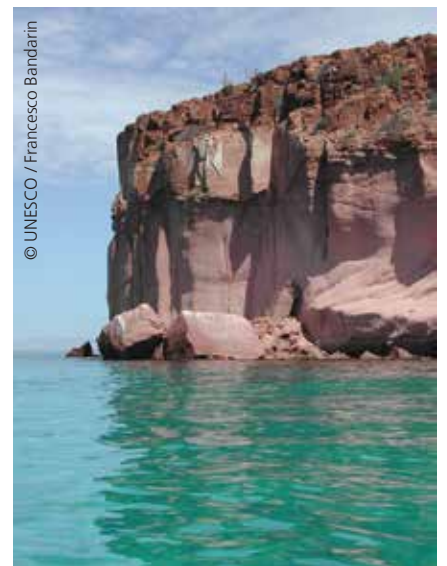
- Дополнительный аспект понимания полной суммы расходов на управление объектом всемирного наследия заключается в понимании **финансовых последствий плана управления объектом**. В предыдущих разделах говорилось о процессе подготовки всеобъемлющего плана управления для обеспечения сохранения ВУЦ. Полезным является проведение анализа финансовых последствий всех мер, предложенных в плане управления, в течение всего срока, на который он рассчитан. Это может стать полезной проверкой «практической применимости» планов и способствовать рационализации ожиданий управляющих или продлению срока осуществления плана. Это также может послужить основанием для инвестиций. Сходным образом, оценка эффективности управления с использованием указанной в данном документе схемы может высветить управленческие потребности и нехватку средств и, опять же, помочь обосновать необходимость привлечения дополнительных средств.
- **Понимание выгод:** растущие усилия по оценке многочисленных выгод морских и наземных охраняемых природных территорий привели к возросшей поддержке для них в некоторых странах. Например, за последние несколько лет был значительно увеличен бюджет, выделяемый Правительством Мексики федеральным охраняемым природным территориям. Это в большой степени стало заслугой многих специалистов по охраняемым природным территориям в Мексике, обеспечивших привлечение внимания к различным выгодам, связанным с охраняемыми природными территориями и объектами всемирного наследия, такими как **Биосферный заповедник бабочки Монарх, Биосферный резерват Сиан-Каан и Острова и охраняемые природные территории в районе Калифорнийского залива**, и увязыванию этих выгод с экономическими и социальными ценностями, которые они обеспечивают.



Биосферный заповедник бабочки Монарх (Мексика)



Пост рейнджеров – Сиан-Каан (Мексика)



Острова и охраняемые природные территории в районе Калифорнийского залива (Мексика)

- **Создание благоприятных финансовых и экономических рамок:** внешние факторы, влияющие на возможности выделения средств и финансовое обеспечение деятельности по сохранению наследия, включают так называемые порочные стимулы, когда государственные субсидии могут сделать деятельность, ведущую к истощению биоразнообразия или экологическому ущербу, более рентабельной, чем деятельность, совместимую с целями сохранения объектов. Кроме того, сохранение ВУЦ зачастую серьезно недооценивается рынком или даже не оценивается вовсе. Решение таких вопросов для управляющих отдельными объектами всемирного наследия является, конечно, трудным делом, но повышенное внимание в результате включения в Список всемирного наследия может способствовать созданию благоприятных рамок для устойчивых стратегий финансирования.
- **Наращивание потенциала для использования финансовых инструментов и механизмов,** таких как бизнес-планирование, что может позволить управляющим (1) оценить свой штат сотрудников и

ресурсы и обеспечить их оптимальное использование; (2) определить и «продать» ценности объекта туристам, финансирующим органам или государственным структурам; (3) в более общем плане познакомиться с языком деловых кругов и (4) помочь в ряде бизнес-ориентированных мероприятий. В рамках Проекта по развитию навыков бизнес-планирования Фонда компании «Шелл» и ЮНЕСКО / Всемирного наследия разработан *Инструментарий по бизнес-планированию для объектов всемирного природного наследия*. Его дополняет пятилетняя инициатива по наращиванию потенциала, осуществляемая ЮНЕСКО, организацией Earthwatch и компанией «Шелл», в которой примут участие до пятнадцати объектов всемирного природного наследия – их сотрудников представители руководящего звена компании «Шелл» обучат бизнес-планированию, после чего будет проведена годовая программа мониторинга и поддержки. Этот инструментарий предназначен для пользователей, не имеющих знаний и опыта в области коммерческой деятельности. Все концепции разрабатывались для пользователей базового уровня и не требуют предварительных знаний в области бизнес-планирования. Многие используемые в Инструментарии шаблоны и схемы предназначены для простого и удобного применения. Инструментарий построен таким образом, чтобы позволить управляющим объектами всемирного наследия разрабатывать бизнес-планы постепенно, применяя те элементы, в которых они нуждаются в первую очередь (с учетом ограничений по времени и средствам). Он состоит из восьми самостоятельных разделов и соответствует структуре типичного бизнес-плана: институциональный анализ, анализ рынка, маркетинговый план, оперативный план, человеческие ресурсы, анализ рисков, финансовый план, план действий.

4.2 Целевая финансовая поддержка для объектов всемирного наследия

Включение в Список всемирного наследия может способствовать привлечению средств НПО, целевых фондов и доноров, особенно если объект служит флагманом для других охраняемых природных территорий в своей стране, биоме или регионе.

Возможности финансирования в сфере всемирного наследия

Существует несколько перечисленных ниже небольших механизмов финансирования, напрямую связанных с ЮНЕСКО, которые могут предоставить средства объектам всемирного наследия.

Фонд всемирного наследия: целевой фонд, учрежденный в соответствии со статьей 15 Конвенции о всемирном наследии, поддерживает мероприятия, связанные с выполнением Конвенции. Фонд финансируется в основном за счет обязательных и добровольных взносов государств – сторон Конвенции (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункт 223), а также за счет частных пожертвований. Комитет всемирного наследия выделяет средства в соответствии со срочностью, указываемой в запросах, причем приоритет отдается объектам, находящимся в наибольшей опасности, в частности, объектам, включенным в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (см. подраздел 2.4). Финансирование также привязано к приоритетным задачам, установленным региональными программами Центра всемирного наследия на основании результатов и рекомендаций в рамках процесса Периодической отчетности (см. подраздел 6.3). За исключением чрезвычайной помощи (см. ниже) государства – стороны Конвенции, за которыми числятся неуплаченные обязательные или добровольные взносы в Фонд всемирного наследия, не могут получить Международную помощь. Средства могут запрашиваться для объектов, включенных в Список всемирного наследия или в Предварительные списки, запросы должны представляться в ЮНЕСКО через национальные комиссии по делам ЮНЕСКО государств – сторон Конвенции, постоянные представительства при ЮНЕСКО или соответствующие правительственные органы или министерства.

Выделенные из Фонда средства называются «Международная помощь». При рассмотрении вопроса о подаче запроса рекомендуется провести консультации с Секретариатом всемирного наследия и Консультативными органами для получения советов и помощи, а также анализа того, насколько запрос соответствует данному типу финансирования. Международная помощь предоставляется для трех четко установленных категорий деятельности (дополнительная информация содержится в

Руководстве по выполнению Конвенции, пункт 241), первая из которых предусматривает оказание помощи объектам в подготовке номинаций и рассматривается, таким образом, в *Руководстве по подготовке номинаций объектов всемирного наследия*; две другие рассмотрены ниже.

1. Помощь в сохранении и управлении, включая:

- помощь в области обучения и исследований; поддерживаются мероприятия по групповому обучению, в основном для сотрудников, работающих на объектах всемирного наследия (индивидуальные стипендии не финансируются);
- техническое содействие для передачи опыта и оказания материальной помощи относительно планов управления и проведения различных мероприятий в области сохранения на объектах всемирного наследия;
- помощь в области просвещения и образования для повышения осведомленности и разработки образовательных материалов по всемирному наследию (максимальная сумма 10 000 долларов США).

2. Чрезвычайная (неотложная) помощь для принятия срочных мер по прекращению ущерба, вызванного неблагоприятной деятельностью человека или стихийными бедствиями, и по восстановлению наследия.

Таблица 2: Процесс подачи запросов на предоставление Международной помощи

	Срок для подачи запроса	Оценка	Рассмотрение группой по запросам*	Окончательное решение
<i>Процесс подачи запроса на предоставление Международной помощи для подготовительной помощи или помощи в сохранении и управлении</i>				
Заявки на сумму 5 000 долларов США или менее	В любое время	Центр всемирного наследия	Нет	Директор Центра всемирного наследия
Заявки на сумму от 5 001 до 30 000 долларов США	В любое время	Консультативные органы и Центр всемирного наследия	Да	Председатель Комитета всемирного наследия
<i>Процесс подачи запроса на предоставление чрезвычайной Международной помощи</i>				
Заявки на сумму 5 000 долларов США или менее	В любое время	Центр всемирного наследия	Нет	Директор Центра всемирного наследия
Заявки на сумму от 5 001 до 75 000 долларов США	В любое время	Консультативные органы и Центр всемирного наследия	Нет	Председатель Комитета всемирного наследия
Заявки на сумму свыше 75 000 долларов США	1 февраля	Консультативные органы и Центр всемирного наследия	Нет	Комитет всемирного наследия (июнь-июль)

*созывается не менее двух раз в год в январе и сентябре.

Фонд быстрого реагирования: программа малых грантов, обеспечивающая чрезвычайное (неотложное) финансирование до 30 000 долларов США для противостояния серьезным, требующим немедленного вмешательства опасностям для находящегося под угрозой исчезновения биоразнообразия. Фонд быстрого реагирования предназначен для объектов, включенных в Список всемирного наследия на основании критериев (vii) и (x) (для дополнительной информации по этим критериям см. Глоссарий, подраздел 1.5), объектов, в отношении которых представлены номинации и включение которых в Список всемирного наследия было отложено¹⁰ в связи с непосредственной угрозой их

¹⁰ – В отношении номинированных объектов может быть принято решение о включении в Список, решение о невключении в Список, решение о направлении номинации на доработку или решение отложить номинацию. При направлении на доработку Комитет постановляет вернуть номинацию государству – стороне Конвенции в целях получения дополнительной информации. Решение отложить номинацию означает необходимость более глубокого изучения или оценки или существенного пересмотра государством – стороной Конвенции (*Руководство по выполнению Конвенции*, пункты 158–160).

экологической целостности, а также для природных объектов, включенных в Предварительные списки. Гранты Фонда выдаются только странам, которые имеют право на получение официальной помощи в целях развития согласно Комитету содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Фонд имеет четкое определение чрезвычайной (неотложной) ситуации, основанное на шести критериях, соответствие которым анализируется при рассмотрении заявки. Деятельность Фонда обеспечивается на совместной основе Центром всемирного наследия, Фондом Организации Объединенных Наций (ЮНФ) и организацией Fauna & Flora International (FFI) и направлена на охрану объектов всемирного природного наследия в периоды кризиса за счет:

1. быстрой мобилизации средств для реагирования на чрезвычайные ситуации на объектах всемирного природного наследия;
2. предоставления промежуточного финансирования при поиске долгосрочного финансирования;
3. запуска новых механизмов финансирования в качестве части долгосрочной программы поддержки.

Фонд принимает заявки в течение всего года и ставит своей задачей рассматривать все заявки и информировать заявителей о принятых решениях в течение приблизительно 8 рабочих дней. Решение о предоставлении гранта принимается Группой по координации проектов, состоящей из представителей FFI, ЮНФ и Центра всемирного наследия.

Фонд Северных стран по всемирному наследию был первой региональной инициативой в интересах Конвенции о всемирном наследии, созданной на постоянной основе в 2002 г. Правительством Норвегии в сотрудничестве с правительствами других Северных стран и ЮНЕСКО. Это некоммерческий фонд, поддерживающий международные мероприятия в рамках программы ЮНЕСКО. В его задачи входят функции координационного центра, объединяющего Северные страны в целях сотрудничества с Конвенцией о всемирном наследии. В соответствующих случаях в сотрудничество с Северными странами включаются другие страны и регионы. Фонд изучает новаторские методы привлечения средств, включая поддержку программы силами двусторонних и многосторонних доноров Северных стран, банками развития, коммерческими компаниями и т. д. Таким образом, Фонд осуществляет проекты во всем мире и имеет глобальный охват. Дополнительную информацию можно найти по ссылке www.nwhf.no.

Африканский фонд всемирного наследия является второй региональной инициативой в области финансирования в интересах Конвенции о всемирном наследии, его деятельность применима ко всем государствам – членам Африканского союза, подписавшим Конвенцию. Созданный в мае 2006 г. Фонд оказывает финансовую и техническую поддержку эффективному сохранению и защите африканского природного и культурного наследия, обладающего ВУЦ. Фонд признан центром категории II. Ключевые области поддержки включают выявление и номинирование африканских объектов на включение в Список всемирного наследия, сохранение и управление объектами, уже включенными в Список всемирного наследия, восстановление объектов, включенных в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, обучение экспертов по вопросам наследия и управляющих объектами. Дополнительную информацию, включая форму заявки на финансирование, можно найти по ссылке www.awhf.net.

Целевые фонды: предоставляемые странами пожертвования для поддержки конкретных проектов с определенными целями и задачами. Из пяти существующих фондов только два занимаются конкретно природными объектами: Японский целевой фонд сохранения культурного наследия (<http://whc.unesco.org/en/partners/277>) и Целевой фонд Нидерландов (<http://whc.unesco.org/en/nfit>).

ПОКАЗАТЕЛЬ

Обучение и повышение квалификации сотрудников

• Соответствуют ли человеческие ресурсы потребностям управления объектом всемирного наследия?

4.3 Обучение и повышение квалификации сотрудников

Для того чтобы объекты всемирного наследия действовали в качестве образцовых моделей, призванных продемонстрировать лучший опыт в сфере управления охраняемыми природными территориями и сохранения биоразнообразия по всему миру, их сотрудники должны проявлять профессионализм в широчайшем круге вопросов и дисциплин. Для многих не обладающих достаточными ресурсами объектов это представляет собой серьезную проблему, для преодоления которой потребуются ресурсы.

Наращивание потенциала управления объектами

Управление объектами всемирного наследия становится все более сложным, что означает, что управляющие и персонал должны обладать экспертными навыками в таких разнообразных областях, как сохранение биоразнообразия, мониторинг и оценка, бюджетирование, кадровая работа и социальное обеспечение, а также быть вдохновенными педагогами, способными доносить информацию о ВУЦ объекта и ценностях Конвенции о всемирном наследии в целом. Этот набор необходимых навыков продолжает расти по мере обогащения наших знаний о природе и увеличения числа факторов, связанных с управлением в целях сохранения наследия (начиная с воздействия изменения климата и заканчивая переговорами с коренными народами о соглашениях по использованию ресурсов).

В данном Информационном руководстве освещаются многочисленные самые разнообразные вопросы в целях оказания содействия в деле совершенствования навыков сотрудников охраняемых природных территорий и их руководителей. Приведенный ниже обзор отражает самый передовой опыт управления объектами, согласно которому требуются знания и понимание следующих аспектов¹¹.

1. Действия в условиях изменения климата. Комитет всемирного наследия признал, что изменение климата составляет одну из самых больших угроз объектам всемирного наследия, и инициировал проведение нескольких глобальных оценок его потенциального воздействия, а также начал разработку политики в области всемирного наследия в свете изменения климата. Ряд стран провел специальную оценку уязвимости своих объектов всемирного наследия. Например, на объекте **Большой Барьерный Риф** (Австралия) была проведена подробная оценка уязвимости с рассмотрением природных и социальных последствий изменения климата. Управляющие должны учиться понимать возможные последствия изменения климата и потенциал объектов всемирного наследия в противодействии им.
2. Понимание Конвенции о всемирном наследии и ключевых концепций всемирного наследия, таких как ВУЦ (см. подраздел 2.1).
3. Просветительская деятельность, презентация объектов всемирного наследия и информирование (см. подраздел 5.2).
4. Использование систем оценки эффективности управления (см. подраздел 6.4).
5. Понимание логистических и организационных аспектов управления и систем отчетности в области всемирного наследия (см. подраздел 6.3).
6. Использование систем мониторинга, позволяющих отслеживать состояние ценностей всемирного наследия и целостность объекта (см. подраздел 6.1).
7. Разработка стратегий устойчивого финансирования для управления и участие в бизнес-планировании (см. подраздел 4.1).
8. Включение управления объектом в более широкий контекст управления наземными и морскими ландшафтами и в определение приоритетов устойчивого развития (см. подраздел 5.1).
9. Управление в сфере туризма (см. подраздел 5.3).

¹¹ – Этот список основывается на Стратегии в области природного наследия 2006 г. (см. Решение Комитета всемирного наследия С-06/30.COM/INF.6A). В настоящее время под руководством ИККРОМ и с участием двух других Консультативных органов и соответствующих академических учреждений разрабатывается Глобальная стратегия наращивания потенциала в области всемирного наследия.

Хотя этот список выглядит весьма внушительно, существуют различные сети поддержки, начиная с региональных и глобальных сетей объектов всемирного наследия и их управляющих, помогающих в приобретении и обмене наработанным опытом и лучшими практиками, и заканчивая специальными программами подготовки, разработанными для сотрудников объектов всемирного наследия (см. ниже).

Программа повышения профессиональной квалификации является важной составляющей управления объектом и может открыть возможности для непрерывного образования. Если необходимо провести обучение, следует учесть несколько основных принципов. Хорошее обучение должно основываться на определении потребностей (включая понимание опыта обучаемых и их уровня грамотности, знаний и т. п.), возможностей и пробелов, а также на оценке возможности провести обучение на самом объекте (это может включать оценку наличия у сотрудников времени, потребностей в оборудовании, бюджетных ресурсов и т. п.). Также следует провести разграничение между *обучением* тому, как следует что-то делать, и *развитием* понимания (осмысления) и умений в чистом виде. Оба эти компонента должны идти рука об руку, охватывая знания, навыки и понимание/отношение. В контексте управления объектами всемирного природного наследия это означает обучение участников управлению *людьми*, управлению *ресурсами* и управлению *системами*. Правильно разработанная программа обучения также должна быть *адаптируемой* и соответствовать потребностям и нуждам участников. Она должна быть связана с их опытом, предоставлять возможность для вопросов, ответов, дискуссий и обратной связи, обеспечивать активное участие, основываться на теории обучения, согласно которой люди запоминают лучше всего, когда они *что-то делают* на практике, а не просто слушают, и должна быть построена в правильном ритме и отличаться сбалансированностью, с тем чтобы у обучающихся была возможность осмыслить и запомнить то, что они узнали.

Один из инструментов (в частности, инструмент 7) *Инструментария по совершенствованию управления наследием* (см. подраздел 6.4) призван помочь управляющим **оценить потребности в обучении** своих сотрудников на основе существующего уровня их профессиональной подготовки. Такая оценка будет иметь пользу только в том случае, если у управляющего есть четкое понимание уровня навыков, необходимых для каждого компонента управления объектом. На международном уровне в поддержку быстро развивающейся практики управления охраняемыми природными территориями существует большой объем учебных материалов, включая тематические исследования и принципы, сформулированные на основе лучшего опыта (см. раздел Ресурсы, стр. 89). Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии обобщил некоторые из них в **Кратких учебных модулях**, структурированных в соответствии с Программой работ по охраняемым природным территориям указанной конвенции. Эти модули построены как краткие курсы, каждый из которых занимает около часа, и предоставляют обзор ключевых терминов, концепций, ресурсов и подходов. Охватываемые этими модулями вопросы включают принципы создания сетей охраняемых природных территорий, планирование управления, угрозы, организацию управления, участие различных заинтересованных сторон, политику, устойчивое финансирование, эффективность управления, мониторинг и т. д.

Наращивание институционального потенциала

Эффективность деятельности сотрудников будет поддерживаться или ограничиваться институциональной средой, в которой они работают. Проще говоря, самые способные сотрудники не будут действовать эффективно без соответствующих законов, политики и программ поддержки на институциональном уровне, к которым, в частности, относятся следующие.

- Надлежащее законодательство для охраны ВУЦ объекта, включая четкие правовые рамки управления окружающими объектами всемирного наследия буферными зонами и контроля использования прилегающих земель. Некоторые страны приняли специальные законы, усиливающие охрану объектов всемирного наследия (см. подраздел 3.1).
- Целенаправленная политика и программы поддержки всемирного наследия. Например, институциональные программы содействия всемирному наследию, управление, направленное на охрану ВУЦ, устойчивое финансирование, более тщательная оценка воздействия хозяйственной

деятельности и развития территорий на окружающую среду, программы мониторинга и оценки, направленные на анализ состояния ВУЦ и т. п.

- Прием на работу специально подготовленных специалистов в области всемирного наследия для обеспечения наличия специальных навыков у сотрудников учреждения. Многие учреждения создали целевые подразделения по всемирному наследию, объединяющие сотрудников с разным опытом, например, специалистов по управлению ресурсами, научных сотрудников, преподавателей и ответственных за связи с общественностью.
- Согласованное на институциональном уровне видение управления объектами всемирного наследия. Понимает и принимает ли управляющая организация значимость управления всемирным наследием и связанные с этим обязанности? Доводится ли эта информация до заинтересованных сторон? Есть ли у них возможность участвовать на международном уровне в признании мировой важности объекта?
- Программа управляющей организации по информированию о всемирном наследии: проводят ли сотрудники работу по привлечению других секторов или по сотрудничеству с ними? Например, ключевую роль зачастую играют отношения между управляющей организацией и туристическим сектором. Эффективное партнерство может принести взаимную выгоду, а плохие отношения могут привести к непониманию и негативным последствиям. В равной степени, установление прочных партнерских связей с академическими и исследовательскими учреждениями может принести большую взаимную пользу.
- Эффективные координационные механизмы для серийных объектов. Это особенно важно для серийных объектов, являющихся транснациональными

Поставщики услуг в сфере обучения и финансирующие организации

Ряд учреждений по всему миру обеспечивают обучение и специальную подготовку специалистов в сфере всемирного наследия; некоторые из них официально признаны ЮНЕСКО¹². На сайте ЮНЕСКО можно ознакомиться со списком университетских программ обучения в области всемирного наследия (см. раздел Ресурсы, стр. 89).

Другие источники финансирования обучения обычно связаны с конкретными проектами, осуществляемыми Центром всемирного наследия и МСОП или другими организациями, работающими в области управления объектами всемирного наследия.

¹² – Существует два уровня предоставляющих услуги в сфере обучения учреждений, подпадающих под эту категорию: институты и центры ЮНЕСКО (категория 1) и институты и центры, действующие под эгидой ЮНЕСКО (категория 2). Институты и центры, относящиеся к категории 2, юридически не являются частью ЮНЕСКО, но связаны с ней посредством официальных соглашений.

Устойчивое финансирование – Национальный парк Банк д'Арген (Мавритания)

Сильви Гуайет, генеральный директор, Международный фонд Банк д'Арген

Национальный парк Банк д'Арген многим знаком со школьных лет – в его песчаных мелководьях в 1816 г. погиб французский фрегат «Медуза», что легло в основу знаменитой картины художника Жерико. На международном уровне национальный парк прежде всего известен как резерват морской фауны, в том числе акул, и место отдыха и гнездования свыше 2 миллионов перелетных водоплавающих и околоводных птиц, что послужило основанием для его включения в Список всемирного наследия в 1989 г. Национальный парк занимает площадь 12 000 км², располагаясь частично на суше и частично на прибрежной акватории. Его сухопутная часть представляет собой каменистые пустыни и засоленные себхи, прорезанные внушительными песчаными дюнами, морская – не менее великолепное сочетание подводных русел, зарослей морских трав и илистых литоральных отмелей, испещренных множеством островов. В результате многолетней суровой засухи на этой некогда густонаселенной территории сегодня проживает лишь 1 200 имрагенов – «тех, кто собирает в море», традиционно занимающихся ловлей кефали сетями, заходя при этом пешком в море. Охватывая треть побережья Мавритании, парк охраняет наиболее важные для подрастающей молодежи рыб участки, что содействует поддержанию рыболовства во всем субрегионе – как промышленного лова, так и маломасштабного рыболовного промысла.



© Parc National du Banc d'Arguin (PNBA)

Национальный парк Банк д'Арген (Мавритания)

Финансовое обеспечение повседневного управления и административной работы парка в течение многих лет оставалось главной задачей. Оно основывалось на поддержке швейцарской НПО «Международный фонд Банк д'Арген», созданной в 1986 г. для мобилизации технической и финансовой помощи. В течение многих лет проведение мероприятий поддерживали другие целевые проекты, финансируемые двусторонними агентствами и международными НПО. Правительство Мавритании также оказывало значительную финансовую поддержку – 20 процентов от общего бюджета в 2005 г. и 40 процентов в 2007 г., демонстрируя свою постоянную и твердую приверженность.

Однако необходимость в более устойчивом и менее ориентированном на проекты финансировании была признана уже давно. Создание целевого фонда в целях сохранения наследия впервые обсуждалось в 1990-е годы. В 2001 г. было предпринято технико-экономическое исследование, на основании рекомендаций которого парк провел полный аудит организации, разработал план управления и бизнес-план и консолидировал свои бухгалтерские и административные службы. Важным толчком для активизации работы по созданию целевого фонда стали двусторонние переговоры между ЕС и Мавританией в области рыболовства. Вступившее в силу в 2006 г. двухлетнее соглашение с возможностью двухразового продления обеспечило ежегодное финансирование в размере 11 миллионов евро для совершенствования политики в области устойчивого национального рыболовного промысла. Впервые в рамках подобных переговоров 1 миллион евро в год был выделен на укрепление бюджета национального парка, что стало признанием его роли в качестве инструмента управления рыболовным промыслом. 50 процентов от общей суммы было инвестировано в целевой фонд.

В 2007 г. указом Министерства был создан Координационный комитет целевого фонда, в который вошли представители Правительства, НПО и агентства по оказанию помощи. Фонд был официально учрежден в 2009 г. в Великобритании и получил статус благотворительного учреждения в 2010 г. Основываясь на заинтересованности, проявленной различными фондами, двусторонними организациями сотрудничества и частными компаниями, ведется активная деятельность по мобилизации средств с целью пополнения первоначально полученных средств по соглашению с ЕС о рыболовстве.

Создание целевого фонда является нелегкой задачей, но твердая приверженность Правительства Мавритании и администрации парка за последние десять лет позволили добиться успеха. Техническая помощь Фонда Банк д'Арген и немецкого агентства двустороннего сотрудничества GTZ способствовали дальнейшему продвижению этого проекта и обеспечили его поддержку, в том числе правовую.

5 Процессы управления

ПОКАЗАТЕЛЬ

Устойчивое использование

• Существуют ли эффективные механизмы обеспечения того, что разрешенное использование ресурсов на объекте всемирного наследия и вокруг него является устойчивым и не оказывает негативного воздействия на ВУЦ?

Для эффективного управления объектами всемирного наследия большое значение имеет использование лучшей из возможных практики управления, однако это становится все более трудной задачей, поскольку набор необходимых управляющим навыков и процедур в сфере управления расширяется (как уже отмечалось в подразделе 4.3). В данном разделе рассматриваются три области управления объектами всемирного наследия, имеющие особо важное значение для выполнения Конвенции: устойчивость в использовании ресурсов и совместное использование выгод, образование и просвещение, а также туризм.

5.1 Устойчивость в использовании ресурсов и совместное использование выгод

Комитет всемирного наследия рассматривает осуществление Конвенции в будущем как «вклад всемирного наследия в устойчивое развитие». Тем не менее, данная концепция является относительно новой, и Конвенция 1972 г. не содержит конкретных упоминаний термина «устойчивое развитие». Руководящие принципы того, каким образом можно обеспечивать сохранение и устойчивое развитие на объектах всемирного наследия и демонстрировать это, еще предстоит разработать. Большинство объектов всемирного природного наследия обладают высоким охраняемым статусом, являясь обычно национальными парками или строго охраняемыми природными территориями, и виды использования ресурсов на территории объекта обычно ограничиваются теми, которые не предполагают изъятия ресурсов (такие, как туризм). Поэтому устойчивое развитие тесно связано с управлением прилегающими или буферными зонами. Существуют редкие случаи, когда отдельные части объектов всемирного наследия имеют менее строгий режим охраны и допускают устойчивое использование с изъятием ресурсов. Так, например, обстоит дело с большинством морских объектов, на которых рыболовство разрешается за пределами строго охраняемых участков. Ключевым аспектом вопроса об устойчивом использовании ресурсов на объектах всемирного наследия является охрана и сохранение ВУЦ объекта с учетом оптимизации получаемых от всемирного наследия выгод и обеспечения справедливых договоренностей об их совместном использовании с местным сообществом и другими заинтересованными сторонами.

Признание важности устойчивости

Устойчивое развитие является настоящим предварительным условием для сохранения наследия, а неустойчивое развитие и особенно неустойчивое использование ресурсов входят в число самых больших угроз. В Будапештской декларации (принятой на 26-й сессии Комитета всемирного наследия) подчеркивалась необходимость «обеспечить адекватный и справедливый баланс между сохранением, устойчивостью и развитием, с тем чтобы охрана объектов всемирного наследия могла осуществляться посредством соответствующей деятельности, вносящей свой вклад в социальное и экономическое развитие и повышение качества жизни наших сообществ». Эта концепция была затем доработана в *Руководстве по выполнению Конвенции*, где изложены руководящие принципы относительно роли устойчивого использования объектов: «Объекты всемирного наследия можно продолжать использовать такими способами и предлагать такие новые виды использования, которые являются устойчивыми с точки зрения экологии и культуры и которые могут внести вклад в качество жизни соответствующих сообществ. Государства – стороны и их партнеры должны гарантировать, что такое устойчивое использование или любое другое изменение не окажет неблагоприятное воздействие на выдающуюся универсальную ценность объекта. Некоторые объекты не предназначены для использования человеком» (пункт 119). Однако на настоящий момент эти ссылки на устойчивое развитие и использование ресурсов не воплотились в реальную политику и процедуры в отношении выполнения Конвенции, хотя работа в данном направлении ведется.

Принципы устойчивого использования

Устойчивое использование определяется Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР) как «использование компонентов биологического разнообразия таким образом и в такой степени, которые не приводят в долгосрочной перспективе к истощению биологического разнообразия, тем самым сохраняя его способность удовлетворять потребности нынешнего и будущих поколений и отвечать их чаяниям».

Для объектов всемирного природного наследия общие принципы КБР могут предоставить рамки управления и контекст политики для связи устойчивого развития с сохранением наследия. Три задачи КБР связаны с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия и совместным использованием его выгод на справедливой и равной основе. КБР, таким образом, четко признает устойчивое использование в тех случаях, когда оно вписывается в контекст распределения любых выгод на справедливой и равной основе и решения в сфере устойчивого использования учитывают сохранение традиционных знаний, устойчивые практики и инновации, защищают и поощряют традиционное и устойчивое использование биологических ресурсов.

КБР разработала ряд принципов по устойчивому использованию биоразнообразия – так называемые **Аддис-Абебские принципы**, которыми можно руководствоваться при управлении объектами всемирного наследия, хотя в некоторых соответствующих случаях потребуются заменить слово «биоразнообразие» на слова «ценные геологические объекты». Документ КБР 2004 г. «Аддис-Абебские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия» содержит обзор указанных принципов и практические советы по их осуществлению на уровне политики. Рекомендуется рассмотреть все четырнадцать принципов и для каждого из них – практику управления объектом всемирного наследия в свете *Руководства по выполнению Конвенции о всемирном наследии*. Ниже приводится краткое изложение основных аспектов.

- Отмена субсидий, стимулирующих незаконное, несообщаемое и нерегулируемое использование ресурсов, является необходимым условием устойчивого использования ресурсов.
- Ресурсы, на которые отдельные лица или сообщества имеют права (это могут быть права на пользование, права запрета на пользование или права на передачу), обычно являются более устойчивыми, поскольку пользователи ресурсами заинтересованы в устойчивом управлении и не чувствуют более необходимости извлечения максимальной выгоды, прежде чем кто-то лишит их этих ресурсов.
- Пользователи ресурсами должны участвовать в принятии решений об использовании ресурсов и иметь полномочия осуществлять любые действия, вытекающие из этих решений.
- Необходимо определить задачи управления в отношении используемых ресурсов, а также пересматривать практику управления и адаптировать ее в свете результатов мониторинга и исследований.
- Практика управления должна учитывать более широкий охват воздействия, чем сами используемые виды, с целью недопущения неблагоприятного воздействия использования ресурсов на способность экосистемы обеспечивать продукты и услуги, которые могут быть необходимы на некотором расстоянии от участка использования. Например, в масштабах определенного водосборного бассейна выборочная рубка не должна негативно влиять на способность экосистемы предотвращать эрозию почвы и обеспечивать чистую воду.
- Выгоды от использования ресурсов должны поступать к тем, кто осуществляет управление местными природными ресурсами, для поддержания управления, направленного на сохранение ресурсов.
- Для серийных объектов с транснациональными ресурсами рекомендуется заключать двусторонние или многосторонние соглашения между государствами для определения того, как и в каких масштабах будут использоваться ресурсы.

Устойчивость на уровне объекта

При рассмотрении вопросов устойчивого развития обычно необходимо включать объекты всемирного наследия в более широкий социально-экономический контекст, нежели рассматривать только мероприятия на самом объекте (см. ниже обсуждение вопросов, касающихся буферных зон). Это предполагает совместную работу с другими заинтересованными сторонами и учреждениями, как на самом объекте, так и на прилегающей территории, и может потребовать применения новаторских подходов к организации управления или разработки соглашений о партнерстве и использовании. На практике рассмотрение вопросов устойчивого развития, использования ресурсов и задач управления в области сохранения наследия требует создания эффективной системы управления с участием заинтересованных сторон, как подчеркивается во многих разделах данного Информационного руководства. Использование показателей, карт и других наглядных материалов содействует проведению

обсуждений для разрешения возникающих конфликтов между использованием ресурсов, развитием и целями сохранения наследия. Важно знать, кто традиционно управляет природными ресурсами и, например, насколько разную роль играют мужчины и женщины в использовании ресурсов и/или управлении ими.

Для большинства объектов всемирного природного наследия, расположенных в границах охраняемых природных территорий, правила использования ресурсов в большой степени будут устанавливаться национальной политикой и законодательством в сфере охраняемых природных территорий, хотя иногда статус всемирного наследия может обуславливать более строгую охрану. Планирование управления должно также учитывать традиционное или местное управление и основанные на обычае системы пользования, которые могут не быть признаны национальными властями официально. В случаях когда объект всемирного природного наследия состоит из многочисленных участков с разными собственниками и является частью живого наземного или морского ландшафта, вопрос может быть более сложным. *Руководство по выполнению Конвенции* подчеркивает, что *любое использование не должно оказывать неблагоприятное воздействие на выдающуюся универсальную ценность объекта* (включая его целостность и, в соответствующих случаях, подлинность) и должно быть устойчивым с точки зрения экологии и культуры (пункт 119). Хотя на большинстве объектов всемирного природного наследия разрешается только использование без изъятия ресурсов, имеется несколько примеров объектов всемирного природного наследия, на определенных участках которых разрешены различные формы устойчивого использования с изъятием ресурса. Обычно это касается крупных объектов, где зонирование позволяет выделить строго охраняемые участки и участки, предназначенные для устойчивого использования. Например, объект всемирного природного наследия **Вулканы Камчатки**, расположенный на Дальнем Востоке России, состоит из нескольких охраняемых природных территорий различных категорий, на некоторых из них допускается, хотя и ограниченно, охота (включая охоту на пушного зверя), рыболовство и сбор грибов, также специально были выделены участки для сохранения традиционного уклада жизни коренного населения. **Национальный парк Озеро Малави**, являющийся частью более крупной озерной экосистемы, также разделен на строго охраняемые территории дикой природы и открытую акваторию, где разрешено традиционное рыболовство, хотя широкомасштабный лов сетями запрещен на всей охраняемой природной территории.



Вулканы Камчатки (Российская Федерация)



Национальный парк Озеро Малави (Малави)

Экономическая оценка

Все более важным аспектом устойчивого использования и совместного использования выгод является умение оценить вклад объектов всемирного наследия в региональную и национальную экономику. Управляющие объектами должны помнить об этом и собирать доказательства экономической выгоды от своих объектов. Например, на участке Вулонг объекта всемирного наследия **Карстовые отложения в Южном Китае** в результате включения в Список всемирного наследия в 2007 г. количество посетителей выросло вдвое. Сегодня в эту часть Китая приезжает 4,2 миллиона посетителей, что ставит серьезные задачи в области управления, но также приносит значительные экономические выгоды. В данном случае объект всемирного наследия вносит вклад в региональное экономическое развитие и рост благосостояния. Местные управляющие работают с общинами в буферной зоне для обеспечения устойчивых средств к существованию посредством выращивания и продажи овощей под маркой качества объекта всемирного наследия Вулонг.

Проведенное в 2009 г. исследование семнадцати австралийских объектов всемирного наследия показало, что они обладают оборотом 12 миллиардов австралийских долларов в год и обеспечивают свыше 120 000 рабочих мест. Валовая экономическая стоимость туризма в 2007 г. на одной только территории объекта всемирного наследия **Влажные тропики Квинсленда** составила по оценкам 426 миллионов австралийских долларов.

Управляющие и лица, принимающие решения, должны рассматривать вопрос о том, как всемирное наследие может способствовать получению средств к существованию и искоренению нищеты путем воздействия на следующие компоненты:

- **возможности:** доходы, жилье, питание, альтернативные средства к существованию, образование, приобретение новых навыков;
- **расширение прав и возможностей:** механизмы управления, участие сообществ, выгоды для женщин, детей и молодежи, доступ и права;
- **безопасность:** здравоохранение, социальная сплоченность, культурные традиции, поддержание природных ресурсов.

Объекты всемирного наследия могут предоставлять целый ряд продуктов и услуг, включая:

- ресурсы для обеспечения и улучшения питания, средства к существованию;
- поддержание социальных и культурных ценностей и новых или улучшенных механизмов управления;
- поддержание ресурсов, имеющих решающее значение для здоровья человека и экосистем, а также традиционных методов лечения;
- сохранение количества и качества водных ресурсов для снабжения питьевой водой, водой для орошения, а также предотвращение эрозии;
- смягчение последствий стихийных бедствий;
- возможности адаптации к изменению климата.

Эффективным методом понимания и развития экономической ценности является проведение регионального экономического исследования (оценки), которое может оценить этот вклад количественно. Такие исследования могут помочь обосновать необходимость поддержки и добросовестного управления для сохранения ВУЦ и устойчивого потока предоставляемых экосистемами продуктов и услуг.

Роль буферных зон в устойчивом развитии

Хотя характеристики ВУЦ заключены непосредственно в границах объекта всемирного наследия, окружающие объект территории (т. е. буферные зоны) могут в значительной степени влиять на объект и управление им. Границы объекта всемирного наследия и окружающей его буферной зоны обычно согласовываются в процессе номинации. Надлежащим образом управляемые буферные зоны могут обеспечить устойчивое использование ресурсов, что прямым или косвенным образом положительно влияет на местные сообщества на самом объекте всемирного наследия. Таким образом, в отношении этих зон требуется разработка политики, норм и управленческих мер, направленных на сохранение ВУЦ и получение выгод от объекта. Некоторые буферные зоны на практике являются охраняемыми природными территориями (зачастую относящимися к V или VI категориям управления МСОП) и обеспечивают регулирование деятельности, с тем чтобы она не наносила ущерб ВУЦ объекта. В других случаях буферные зоны не являются охраняемыми природными территориями, но являются объектами более строгого регулирования и мониторинга, чем обычные наземные или морские ландшафты.



Влажные тропики Квинсленда (Австралия)

Руководство по выполнению Конвенции определяет **буферную зону** как «территорию, окружающую номинированный объект, которая имеет дополнительные юридические и/или общепринятые ограничения на ее использование и развитие, создающие дополнительный уровень защиты объекта» (пункт 104). Этот акцент на обеспечении создания соответствующих буферных зон признает важную роль, которую они способны играть в управлении объектом. В частности, буферные зоны могут способствовать:

- **охране** ценностей объекта от существующих или потенциальных угроз, исходящих из-за пределов объекта, и, таким образом, обеспечению его целостности; примерами могут служить защита от загрязнения расположенных вверх по течению источников воды, размещение туристической инфраструктуры за пределами объекта, регулирование сельскохозяйственной деятельности для предотвращения проникновения на объект чужеродных видов или биогенных элементов;
- **управлению** воздействиями изменения климата, такими как биомный сдвиг фауны, флоры и местообитаний – возможно, в таких условиях объекты всемирного наследия придется расширить для обеспечения сохранения ценностей;
- **созданию** связей с прилегающими охраняемыми природными территориями или другими природными территориями, не предназначенными в первую очередь для сохранения биоразнообразия или наземных/морских ландшафтов, что содействует включению объектов всемирного наследия в местные культурные и духовные практики или принятые в местном сообществе практики устойчивого использования ресурсов;
- **укреплению** устойчивого использования ресурсов, совместимого с объектами всемирного наследия.

В случае серийных объектов всемирного наследия это положение о возможности обеспечения связи между различными элементами серийного объекта обычно является особенно важным для сохранения наследия и управления им. Например, **Охраняемые территории Капской флористической области** – серийный объект всемирного наследия (Западно-Капская и Восточно-Капская провинции в Южной Африке), включающий восемь охраняемых природных территорий, которые вместе занимают 553 000 гектаров, и имеющий буферную зону площадью 1 000 000 гектаров.



© UNESCO / Leila Maziz

Охраняемые территории Капской флористической области (Южная Африка)

5.2 Образовательные и просветительские программы в области всемирного наследия

Статьи 4 и 5 Конвенции о всемирном наследии отмечают важность популяризации культурного и природного наследия и призывают государства – стороны Конвенции представлять информацию о политике и программах информационной деятельности и популяризации объектов, расположенных на их территории. Объекты всемирного наследия должны стремиться быть центрами совершенной практики, передающими знания о важности ценностей конкретного объекта всемирного наследия и опыт управления в области сохранения наследия в целом другим охраняемым природным территориям.

Образовательная функция объектов всемирного наследия

Образование является неотъемлемой частью управления объектами всемирного наследия и конкретно упоминается в статье 27 Конвенции о всемирном наследии, где роль просветительских и информационных программ определяется как «укреплять уважение и привязанность своих народов к культурному и природному наследию, определяемому в статьях 1 и 2 Конвенции». В идеале эта роль рассматривается как двусторонняя связь между местным населением, не принимающим активного участия в повседневном управлении объектом, и специалистами, управляющими объектом. Отношения между местным населением и управляющими объектом должны быть двусторонним процессом взаимной передачи знаний, а образовательные программы должны, в частности, обеспечить признание важности объекта всемирного наследия *всеми* заинтересованными сторонами (включая мужчин и женщин, разные возрастные группы внутри сообщества и т. п.).

Разработка образовательных программ на объектах всемирного наследия обычно требует создания проектов, связанных с местными сообществами. Объекты всемирного наследия могут пробудить гордость за место и чувство принадлежности к сообществам, живущим на самих объектах или рядом с ними, в особенности в связи с признанием их мирового значения. Особенно важно предусмотреть донесение этих идей при разработке управляющими объектами всемирного наследия образовательных программ в области всемирного наследия для школ или других учреждений формального и неформального образования в своих регионах.

При работе с учебными заведениями одна из самых важных первоначальных задач управляющих и персонала объекта – увлечь и вдохновить учителей/преподавателей/лекторов и обратить их внимание на ценности объекта всемирного наследия и на то, как их можно творчески использовать в учебном процессе. Этого можно достичь, например, путем создания рабочих групп, в рамках которых специалисты в области образования могут собираться и обсуждать существующие и новые учебные материалы и обмениваться лучшим опытом. Обучение учителей/преподавателей/лекторов должно также стать ключевой составляющей всех образовательных программ в области всемирного наследия и может использоваться для распространения информационных материалов, подготовленных сотрудниками объекта всемирного наследия. Такой подход является экономически эффективным и предоставляет оптимальную возможность из года в год охватывать широкий круг заинтересованных сторон.

Методическое пособие «Всемирное наследие в руках молодых», разработанное ЮНЕСКО для учителей, является одним из инструментов, которые управляющие могут предложить учебным заведениям. Оно предназначено для стимулирования интереса учителей и учеников к главным идеям Конвенции о всемирном наследии. Это методическое пособие, представленное на нескольких языках на веб-сайте всемирного наследия (см. раздел Ресурсы, стр. 89), содержит:

- информацию по всем аспектам всемирного наследия, которую можно включить в школьные программы;
- сорок два задания (обсуждения, использование наглядных материалов, экскурсии на объект, ролевые игры, задания в классе и др.) для обеспечения лучшего понимания характеристик, ценностей и сохранения объектов всемирного наследия по всему миру;
- информационные листовки и словари терминов для расширения знаний преподавателей о всемирном наследии.

ПОКАЗАТЕЛЬ

Образовательные и просветительские программы

- Способствуют ли программы в области образования, просвещения и информирования значительному улучшению понимания заинтересованными сторонами ВУЦ объекта?

Следует также поощрять участие школ в **Программе ассоциированных школ ЮНЕСКО**, что предполагает принятие ими обязательства преподавать ценности ЮНЕСКО в рамках своих школьных программ.

Менее формальное образование может быть направлено на местных жителей или конкретные группы местных сообществ, таких как женщины, пожилые люди или люди с ограниченными возможностями. Добровольческие (волонтерские) программы могут стать особенно эффективным способом предоставления местному населению доступа на объект и разъяснения его ценностей через «обучение на собственном опыте». **Инициатива Волонтеры всемирного наследия** включает два взаимодополняющих компонента: рабочие лагеря всемирного наследия и комплект неформальных образовательных материалов в области всемирного наследия для проведения мероприятий вне формальной школьной среды. Молодые добровольцы из разных стран приезжают в рабочие лагеря на определенный период времени, чтобы пожить и поработать вместе с местным населением в интересах общих целей сохранения наследия.

Просветительская деятельность на объекте

Популяризация – это объяснения, касающиеся объекта и его ценностей, для общественности (посетителей и местных жителей) на основе достоверных авторитетных источников информации; она в значительной степени представляет собой односторонний процесс передачи информации. *Просветительская деятельность* (деятельность по толкованию, интерпретации), в свою очередь, является гораздо более широкой концепцией, которая включает целый ряд возможных мероприятий, направленных на повышение осведомленности общественности и достижение более глубокого понимания объекта (на деле, популяризация оказывается всего лишь одним элементом просветительской деятельности). Эта деятельность может включать подготовку печатных и электронных публикаций, проведение публичных лекций, выставок и/или других мероприятий на объектах или посвященных объектам, реализацию образовательных программ, организацию общественных мероприятий, а также исследований, обучения и оценок в области ведения самой просветительской деятельности.

Просвещение в области ценностей всемирного наследия

Популяризация и просветительская деятельность в отношении объектов всемирного природного наследия должны, как отмечается в тексте Конвенции, повышать осведомленность широкой общественности, понимание и осознание необходимости сохранять культурное и природное наследие, обеспечивать осознание будущими поколениями ценностей, связанных с этим наследием, и способствовать повышению степени участия заинтересованных сторон в охране и популяризации наследия. Зачастую это представляет сложную задачу для управляющих объектами всемирного природного наследия, поскольку специалисты по сохранению наследия не всегда хорошо подготовлены к работе в этой области.

В рамках просветительской деятельности следует доносить информацию о трех столпах (базовых принципах) ВУЦ (см. подраздел 2.1). Формулировки выдающейся универсальной ценности (см. подраздел 2.2) обычно придерживаются научного стиля изложения, поэтому работа по толкованию (интерпретации) и популяризации ВУЦ может оказаться сложнее, чем простое повторение фактов, послуживших основанием для того, что Комитет всемирного наследия утвердил включение объекта в Список всемирного наследия. Тем не менее ВУЦ является отправной точкой просветительской работы.

Досье номинации объекта должно содержать полную информацию о ВУЦ, а также дополнительные материалы. Благодаря особым качествам, присущим объектам всемирного наследия, в отношении большинства из них имеется широкий круг научных проектов и публикаций, и, таким образом, доступна исходная информация для ведения просветительской работы. В отношении ВУЦ она может включать разъяснение уникальных ценностей, которые не всегда совпадают с тем, что является наиболее очевидным для местного населения и посетителей. Например, расположенный в Финляндии и Швеции объект всемирного наследия **Архипелаг Кваркен / «Высокий берег» (Ботнический залив)**, обладает выдающейся ценностью, поскольку здесь наглядно представлены проявления поднятия суши после освобождения от ледникового щита, под давлением которого в эпоху оледенения происходило ее прогибание. Однако большинство посетителей этих мест привлекает красота окружающих пейзажей и они могут не подозревать об уникальном геоморфологическом значении этого объекта.

Наряду с научными источниками информации, управляющие должны учитывать местные знания (также известные как традиционные, обычные, повседневные, практические знания или знания, которыми обладают коренные народы и местное население), традиции и практики, связанные с ценностями объекта. Во многих случаях традиционное знание передавалось устно из поколения в поколение, и роли, знания и традиции зачастую разнятся между мужчинами и женщинами и между различными возрастными группами. Местное знание может выражаться через истории, легенды, фольклор, ритуалы, песни, исполнительское и визуальное искусство и даже законы и/или маркетинговые кампании. Понимание и толкование того, как уникальные ценности находят свое выражение у местного населения, может способствовать повышению понимания объекта как местным населением, так и посетителями. Например, веб-сайт Всемирного наследия содержит научное описание **Национального парка Улуру-Катаюта**, ранее называвшегося «Национальный парк Улуру (Айерс-Рок – Маунт-Олга)» (Австралия).

Описание начинается со слов: «Гора Улуру сложена твердыми песчаниками, образующими крупную складку, которая была выведена на поверхность в результате поднятия территории, сопровождавшегося денудацией окружающих пород». Однако посвященный Улуру-Катаюта менее научно ориентированный сайт Департамента устойчивого развития, охраны окружающей среды, водных ресурсов, населения и сообществ Австралии разрабатывался с участием традиционных владельцев этого объекта. Они представляют парк как землю, «созданную нашими предками-создателями. В своих путешествиях они оставили следы на земле и создали законы, чтобы мы их хранили и жили по ним.



Национальный парк Улуру-Катаюта (Австралия)

Из поколения в поколение Анангу старательно управляли этой древней землей, используя

традиционные методы и знания...» и вовлекают посетителей объекта в его историю и знакомство с населяющим его народом. Донесение информации о ценностях таким способом является работой специалистов, которая должна соответствовать профессиональным стандартам. Созданная на объекте всемирного наследия **Парки Канадских скалистых гор** Ассоциация гидов ставит своей целью поощрять совершенствование мастерства в области просвещения и толкования природы, истории и культуры национальных парков Канадских скалистых гор и прилегающих районов. **Премия Ассоциации за выдающиеся заслуги в области просвещения и толкования наследия** вручается гидам, продемонстрировавшим превосходные результаты в такой деятельности, и предоставляет постоянную возможность обучения ведению просветительской работы.

Разработка плана просветительской деятельности

Раздел 5.i формата представления номинации для включения объектов в Список всемирного наследия требует наличия политики и программ, направленных на популяризацию и продвижение объекта. Для большинства объектов, таким образом, планы просветительской деятельности и популяризации разработаны уже до включения объекта в Список всемирного наследия. Внесение объекта в Список всемирного наследия требует, тем не менее, пересмотра плана просветительской деятельности для включения в него информации о значимости ВУЦ объекта и его вкладе в глобальное осуществление Конвенции о всемирном наследии. Хотя большая часть литературы и руководств по просветительской деятельности посвящена работе с посетителями, во многих случаях ценности всемирного наследия следует также разъяснять местному населению и с участием местного населения. Ниже приводится обзор вопросов, которые следует учитывать при разработке таких программ – сначала ориентированных на посетителей объекта и затем – на местное население.

Просвещение и презентация ВУЦ для посетителей объекта

«Толкование нашего наследия» Фримана Тилдена – классический труд по просветительской работе – определяет ее принципы, прежде всего, в части работы с посетителями объекта. Разработанная ИКОМОС *Хартия об интерпретации и презентации достопримечательных мест* также содержит принципы просветительской деятельности в контексте всемирного наследия. Оба эти документа полезно прочитать, ниже приводятся их основные положения.

- Разработка и осуществление программ просветительской деятельности (интерпретации) и популяризации (презентации) должны стать составной частью планирования, составления бюджета и управления объектами всемирного наследия.
- Местное население должно вовлекаться в разработку программ просветительской деятельности (интерпретации) и популяризации (презентации) для обеспечения соответствия таких программ местным условиям. Поскольку в просветительской работе вопрос интеллектуальной собственности и традиционных культурных прав является крайне актуальным, при разработке программ просветительской деятельности и популяризации необходимо обсуждать и прояснять юридическое право собственности и право на использование изображений, текстов и других материалов.
- В штат сотрудников объекта должны входить квалифицированные специалисты по просветительской деятельности (интерпретации).
- Целью просветительской деятельности (интерпретации) является пробуждение интереса, стимулирование интеллекта и усиление впечатлений. Просветительская деятельность должна генерировать заинтересованность, развивать более глубокое понимание объекта и порождать заботу и поддержку сохранения его ВУЦ.
- Программы просветительской деятельности (интерпретации) и популяризации (презентации) должны выявлять и учитывать демографические, географические и культурные особенности аудитории.
- Просветительская деятельность (интерпретация) должна основываться на тщательном междисциплинарном анализе объекта и его окружения и включать, когда это возможно, альтернативные исторические гипотезы, местную мифологию и истории.
- Просветительская деятельность (интерпретация) должна решать ряд образовательных и культурных задач. Успех программ просветительской деятельности должен оцениваться не только на основе количества посетителей или объема доходов.
- Просветительская деятельность (интерпретация), ориентированная на детей, должна не просто представлять собой упрощенный вариант подачи материала для взрослых, а основываться на совершенно ином подходе. Необходимо разрабатывать программы для школьников, которые должны существенно отличаться от программ для взрослых посетителей.
- Просветительские мероприятия должны быть направлены на обеспечение справедливых и устойчивых экономических, социальных и культурных выгод для местного сообщества на всех уровнях посредством образования, обучения и создания экономических возможностей.
- Программы просветительской деятельности (интерпретации) и соответствующая инфраструктура должны разрабатываться и строиться так, чтобы обеспечить возможность периодического изменения и/или дополнения их содержания.
- Программы просветительской деятельности (интерпретации) и их физическое воздействие на объект должны подвергаться мониторингу и оценке, а изменения в них должны вноситься на основе научного анализа и мнения общественности. В проведение оценки следует вовлекать посетителей, членов соответствующих сообществ и специалистов в области наследия. Существуют различные методологии мониторинга (см. раздел Ресурсы, стр. 89).

При разработке плана просветительской деятельности полезно задать себе несколько ключевых вопросов:

- Смена посетителей на объекте происходит быстро (например, каждые час-два) или посетители остаются дольше (три часа, целый день, сутки или несколько дней)? Ответы на эти вопросы дадут понимание того, насколько подробными должны быть просветительские программы и как долго посетители смогут усваивать информацию.
- Насколько издалека приезжают посетители? Часто ли они посещают объект или сюда приходят в основном посетители, чтобы увидеть его «раз в жизни»? Это позволит определить, должны ли просветительские программы постоянно меняться, чтобы поддерживать интерес местных посетителей, или быть ориентированными на тех, кто больше сюда не вернется (например, как в случае сафари в Африке или круиза на Галапагосские острова).
- В чем заключаются культурные, лингвистические, региональные и национальные особенности посетителей? Каков их социально-экономический профиль? Это позволит определить, насколько программы должны включать обеспечение перевода на другие языки, уровень интеллектуальной сложности материалов, особые культурные потребности и т. п.



© Sue Stolton

Туристы –
Галапагосские острова
(Эквадор)

Местное население: просвещение и презентация ВУЦ

Просветительская деятельность и популяризация наследия часто направлены на посетителей объекта. Тем не менее, на большинстве объектов также существуют местные заинтересованные стороны, включая людей, проживающих на объекте или регулярно использующих его, многие из которых имеют с этой территорией культурные связи, уходящие корнями в столетия или даже тысячелетия. Они также должны стать целевыми группами программ просветительской деятельности. Для этой аудитории такая деятельность первоначально может быть более направлена не на предоставление информации, а на получение сведений от местного населения об истории, использовании, управлении и культурных традициях на территории объекта. Содействие пониманию местных знаний является крайне важным. В процессе такой работы может обнаружиться необходимость разработать образовательные программы и мероприятия, которые будут раскрывать концепции, стоящие за включением объекта в Список всемирного наследия, и разъяснять, как они связаны с управленческой практикой на объекте. Важным аспектом просветительской деятельности, направленной на местное население, является обеспечение передачи понимания ценностей объекта молодым поколениям. Программа также может включать долгосрочные мероприятия, такие как создание групп «друзей объекта», в т. ч. программу добровольцев (волонтеров) для помощи в выполнении некоторых мероприятий, связанных с управлением объектом. На объектах, имеющих социально-ориентированные программы помощи, может потребоваться проведение разъяснительной деятельности относительно конкретных мероприятий таких программ.

Презентация всемирного наследия

Существует много различных форматов просветительских материалов. Ниже перечислены некоторые основные аспекты, которые необходимо учитывать при оценке потребностей в презентационных средствах.

- **Гибкость:** насколько легко изменить содержание или дизайн средств презентации?
- **Участие:** содействуют / поощряют ли они активное вовлечение посетителей / местного населения?
- **Стимулирование:** пробуждают ли они любопытство и стремление узнать больше о данном объекте?
- **Доступность:** учитывают ли они различия в уровнях понимания, языках, способностях или физических возможностях?
- **Внешние характеристики:** создают ли они диссонанс с окружающей территорией или учитывают ее и гармонично с ней сосуществуют?
- **Устойчивость:** насколько они уязвимы к воздействиям внешних факторов (люди, погодные условия и т. д.), могут ли они не сработать или сломаться?
- **Ресурсы:** насколько дорого их установить, обслуживать, ремонтировать или заменять?

Эмблема всемирного наследия



Логотип всемирного наследия, утвержденный в 1978 г. в качестве официальной эмблемы Конвенции, используется для обозначения объектов, включенных в Список всемирного наследия. Квадрат в центре символизирует результаты творчества и вдохновения человека, круг представляет дары природы. Эмблема имеет круглую форму, повторяющую форму земного шара, как символ глобальной охраны наследия человечества. Это создает

мощную и последовательную визуальную символику, которая повышает осведомленность посетителей, населения, правительственных структур и сотрудников объекта о бренде всемирного наследия и его ценностях. Использование Эмблемы строго регламентируется и определяется Комитетом всемирного наследия, а правила и принципы ее использования содержатся в разделе VIII *Руководства по выполнению Конвенции* (ссылка для загрузки высококачественного изображения Эмблемы всемирного наследия приводится в разделе Ресурсы, стр. 89).

Все объекты всемирного наследия должны стремиться к тому, чтобы размещать Эмблему на видном месте, последовательно и регулярно, с тем чтобы посетители видели ее и начинали узнавать. Эмблема всемирного наследия также должна всегда, когда это возможно, присутствовать на всей продукции, произведенной управляющим органом объекта всемирного наследия, например, на канцелярских товарах (таких как бланки, конверты, визитные карточки и т. п.), бюллетенях и других публикациях (брошюры, листовки, плакаты, буклеты и т. п.), входных билетах / пропусках, веб-сайтах,



Пример Эмблемы всемирного наследия (Австралия)

аудиовизуальных материалах, информационных, образовательных, выставочных и других просветительских материалах (таких как информационные панели, размещаемые по пути следования посетителей экспонаты, указатели на маршрутах и другие соответствующие знаки). В целом Эмблема должна использоваться полностью и без изменений (см. рисунок выше), хотя возможны и более концептуальные формы художественной визуализации, например, с использованием архитектурных форм объекта – размещение Эмблемы на стеклянных или металлических дверях, световых элементах, напольной плитке и т. п. Однако Эмблема не должна использоваться в тех местах, где она отвлекает внимание от ценностей, таких как красота пейзажа.

5.3 Туризм на объектах всемирного наследия

Рост туризма по всему миру хорошо известен, и сегодня туризм зачастую называют «самой крупной отраслью» в мире. Значительная и активно развивающаяся часть этой отрасли сосредоточена на природном и связанном с ним культурном наследии.

Туризм: тонкости обеспечения равновесия

При правильной организации туризм способен предоставить исключительно благоприятные возможности для улучшения понимания природного и культурного наследия, как это предусматривается Конвенцией о всемирном наследии, обеспечивая при этом долгосрочную финансовую поддержку управляющим объектами, местным сообществам и туристическим компаниям. Однако неправильная организация туризма или чрезмерное количество посетителей на объекте могут привести к серьезной угрозе ВУЦ и снизить впечатление посетителей, например, если существующая инфраструктура оказывается неадекватной.

Объекты всемирного наследия представляют собой зрелищные туристические объекты, способные привлечь большое количество посетителей, принести экономические выгоды за счет известности бренда всемирного наследия и внести значительный вклад в региональную и национальную экономику. Однако управляющие объектами всемирного наследия зачастую не ощущают экономической отдачи от туризма в своей повседневной деятельности. Тем не менее, исследования мнений посетителей показывают, что люди в большей степени готовы платить, если значительная часть платы идет на текущие расходы или инвестиции, связанные с охраной ценностей объекта. При разработке планов и политики в сфере туризма задача заключается в том, чтобы обеспечить высший приоритет выполнения целей по сохранению (имеющих как материальное, так и нематериальное воплощение) Конвенции о всемирном наследии, создав условия для развития устойчивого и основанного на принципе справедливости туризма.

Планирование и политика в сфере туризма

Всемирная туристская организация ООН (ЮНВТО) определяет **устойчивый туризм** как «развитие туризма, которое удовлетворяет нынешние потребности туристов и принимающих регионов, охраняя и приумножая возможности на будущее. (Желательным результатом является такое управление ресурсами, при котором) экономические, социальные и эстетические потребности могут удовлетворяться с сохранением культурной целостности, важных экологических процессов, биологического разнообразия и систем жизнеобеспечения». МСОП опубликовал *Принципы устойчивого туризма на объектах всемирного наследия* (см. Приложение 3 и раздел Ресурсы, стр. 89), которые учитывают и опираются на существующие руководства и другие документы для обеспечения использования лучшего опыта в сфере туризма на объектах всемирного наследия. Девять принципов определяют отношения сотрудничества между заинтересованными сторонами – соответствующими государственными учреждениями, государственными и частными компаниями туристического сектора и гражданским обществом, включая НПО, посетителей, управляющих объектами, музеи и членов сообщества. Эти принципы направлены на обеспечение вклада туризма на объектах всемирного наследия в долгосрочную устойчивость ценностей их наследия и чувства места, предоставляя при этом культурные и социально-экономические выгоды местному населению и окружающему региону.

Общая цель устойчивого туризма и указанные принципы являются хорошей отправной точкой для разработки политики в сфере туризма. Однако каждый объект всемирного наследия уникален с точки зрения количества посетителей, вызывающих интерес мест, участвующих сообществ и т. д. Поэтому сложно разработать конкретное руководство для планирования туризма. Таким образом, ниже перечисляются некоторые основные элементы, которые может быть полезно принять во внимание при разработке планов и политики в сфере туризма. Необходимо готовить сотрудников объектов всемирного наследия к работе в сфере туризма, с тем чтобы в идеале разработка соответствующих планов и политики не отдавалась на откуп внешним консультантам при незначительном вкладе со стороны управляющих объектом.

ПОКАЗАТЕЛЬ

Туризм и просветительская деятельность

- Являются ли понимание и популяризация ВУЦ объекта частью местной и национальной политики в сфере туризма?
- Является ли результатом работы с посетителями поддержание ВУЦ?

- **Обеспечение связи туризма с общим управлением объектами всемирного наследия и сохранением ВУЦ**

Управляющие объектами всемирного природного наследия должны определить, как они будут работать с посетителями, туристическими компаниями и другими заинтересованными сторонами, чтобы развивать эффективный и устойчивый туризм и активно поддерживать охрану ВУЦ. Хорошее понимание ВУЦ (см. подразделы 2.1 и 2.2) является отправной точкой любого планирования в сфере туризма, которое также всегда должно соответствовать общей системе управления и планам управления. Планы должны также учитывать управленческий потенциал, потребности заинтересованных сторон, существующее законодательство и сочетаться с другими направлениями политики, реализуемыми на объекте. Следует уделить внимание выгодам от туризма для ВУЦ с точки зрения осведомленности, понимания, финансовой поддержки и т. п.

- **Зонирование**

Зонирование является частью планирования и управления, которая при правильном использовании ограничивает масштабы и интенсивность воздействия туризма. Это достигается путем тщательного определения количественных норм с указанием уровня допустимых изменений в состоянии объекта. Такое зонирование направлено на установление баланса между участками с высочайшей природной и культурной ценностью и участками, пользующимися наибольшим туристическим спросом. Зачастую, хотя и не всегда, это одни и те же участки. Эффективная система зонирования, увязанная с соответствующими задачами управления, может учитывать спрос на посещение, обеспечение качественного приема посетителей, необходимость поддержки инфраструктуры и потребности и деятельность соответствующих заинтересованных сторон.

- **Вовлечение сообществ в организацию туризма на объектах всемирного наследия**

Вовлечение сообществ в организацию туризма на объектах всемирного наследия должно, в соответствующих случаях, содействовать участию местного населения и коренных народов в серьезной и приносящий доход туристической предпринимательской деятельности (для дополнительной информации о работе с местными сообществами см. подраздел 2.5). Туризм должен уважать использование объекта местными сообществами, расширять права и возможности сообществ в области принятия решений о сохранении и использовании их наследия и содействовать наращиванию потенциала для обеспечения эффективного участия сообщества.

- **Понимание видения объекта туристами**

Исследования, обзоры и мониторинг могут помочь понять, как туристы видят объект и как они его используют. Исследователи должны выявить различные группы посетителей и определить виды туризма на объекте, а также рассмотреть маршруты поездок посетителей, посещаемые мероприятия и объекты интереса, чтобы понять, как управляющие объектом должны планировать развитие устойчивого туризма, обеспечивающего охрану ВУЦ объекта. Довольные и информированные посетители в большей степени способны приносить доход в виде платы за туристические услуги и продукцию. Они также скорее будут рекламировать объект своим знакомым и смогут лучше понимать и ценить ВУЦ, что в свою очередь создаст лучшие возможности для поддержки Конвенции о всемирном наследии.

- **Связь с более широкими ландшафтами и туристическими направлениями**

Объекты всемирного наследия необходимо интегрировать в более широкие национальные или региональные планы развития туризма, на разработку и реализацию которых они должны по возможности оказывать влияние. Поскольку значительная часть рекламы туризма, работы с посетителями и экономической деятельности, связанных с объектами всемирного наследия, осуществляются за пределами самого объекта и зачастую за пределами непосредственного влияния управляющих объектом, развитие туризма и управление потоками посетителей требуют налаживания тесных контактов с местными органами власти и туристическими операторами, с тем чтобы воздействовать на развитие буферных зон и прилегающих районов. Включение объектов в национальные программы туристического маркетинга и брендинга / популяризации отвечает интересам управляющих объектами и обеспечивает получение ими определенных выгод.

• Мониторинг и исследования

Процесс номинации для включения в Список всемирного наследия требует оценки туризма (см. раздел 5h формата представления номинаций), включая количество посетителей и тенденции в этой области, средства обслуживания посетителей (например, информация/объяснение, инфраструктура, места размещения и спасательные службы). Формат периодических отчетов (см. подраздел 6.3) требует представлять информацию по этим аспектам и детализирует средства обслуживания посетителей и возможности по управлению туризмом. Планы в области туризма должны включать проведение мониторинга и исследований и содержать список показателей с обоснованием их выбора и оценкой расходов на их мониторинг. Планы также должны включать информацию, как обучать сотрудников объекта стандартизированным методам сбора данных, и определять, как заинтересованные партнеры могут привлекаться к мониторингу и разработке норм для управления в сфере работы с посетителями. (Организация мониторинга и исследований в области всемирного наследия обсуждается в подразделах 6.1 и 6.2.)

• Инфраструктура на объекте

Процесс номинации требует, в соответствующих случаях, наличия на объекте средств обслуживания посетителей до включения объекта в Список всемирного наследия. Такие средства должны проходить регулярную оценку, чтобы обеспечить их соответствие потребностям посетителей и целям туризма, например, демонстрации ВУЦ и обеспечению получения выгод на местном уровне. Наличие возможностей для розничной торговли, например, может стать устойчивым источником доходов для управляющих и местных сообществ и создать спрос на произведенные на месте продукты питания, изделия декоративно-прикладного искусства и ремесел и другие товары.

• Обеспечение надлежащих связей туристической отрасли с объектом

Связи между туристической отраслью и управляющим органом объекта всемирного наследия, согласно отчетности, зачастую являются слабыми. Открытый регулярный двусторонний обмен информацией с туристическими операторами является важнейшей стратегией для развития устойчивого туризма. Шаги в направлении создания таких отношений включают обеспечение понимания управляющими туристического рынка: например, как организована туристическая отрасль и каким ей видится объект и его маркетинг, как сотрудники национального бюро туризма и представители туристических компаний привлекают туристов на объект. В Австралии совместная инициатива агентств Парки Австралии и Туризм Австралии под названием «Национальная программа ландшафтов» объединяет ответственные органы и операторов туристической индустрии на национальном уровне планирования, а также многие небольшие туристические фирмы на местном уровне. Примером может являться парк **Горный район Блу-Маунтинс**, где управляющие объектом играют активную роль в работе местных туристических органов и групп по планированию, с тем чтобы оказывать влияние на туристическую индустрию и обеспечивать защиту ВУЦ объекта.



© Our Place

Горный район Блу-Маунтинс (Австралия)

• Предоставление права

Предоставление права может осуществляться посредством выдачи разрешения, лицензии, предоставления в аренду и т. п. в целях регулирования коммерческой деятельности, организованной некоммерческой деятельности и/или землепользования и создания инфраструктуры на конкретных участках в границах объекта всемирного наследия или его буферной зоны. Такая деятельность должна разрешаться только в том случае, если сохраняемые ценности объекта защищены и предоставление таких прав соответствует плану управления объектом. Предоставление права может стать важным источником доходов. Многие национальные органы, ответственные за охраняемые природные территории по всему миру, разработали политику и стандарты, касающиеся предоставления прав на объектах всемирного наследия и управления в сфере арендных отношений.

Департамент охраны природы Новой Зеландии создал очень информативный сайт, содержащий подробные сведения об особенностях предоставления прав на охраняемых природных территориях, включая объекты всемирного наследия (ссылка приводится в разделе Ресурсы, стр. 89).

• Просвещение

Еще одним необходимым условием для туризма является эффективная презентация всего объекта с разъяснением его ценностей и особенно ценностей всемирного наследия. Популяризация и просветительская деятельность рассматриваются в подразделе 5.2.

Образование и обучение – Юрское побережье (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Анджана К. Форд, координатор по образованию, Юрское побережье



© Anjana Ford

Школьники на корабле во время экскурсии вдоль Юрского побережья (Побережье Дорсетшира и Восточного Девоншира, Великобритания)

Побережье Дорсетшира и Восточного Девоншира является первым в Англии объектом всемирного природного наследия и известно под названием Юрское побережье. Оно было включено в Список всемирного наследия в 2001 г. в связи со своими выдающимися геологическими характеристиками, представляющими 185 миллионов лет истории Земли на протяжении всего 150 км. Основными ценностями этого объекта всемирного наследия являются горные породы, ископаемые организмы и формы рельефа, которые имеют большое международное научное значение и играют важную роль в определении наших образовательных целей и задач. Объект был включен в Список всемирного наследия за уникальный вклад в развитие наук о Земле, здесь можно совершить геологическую «прогулку во времени», охватывающую триасовый, юрский и меловой периоды. Для повышения осведомленности и понимания ценностей Юрского побережья как объекта всемирного наследия и поощрения чувства гордости и причастности местных сообществ были определены четыре основные задачи:

- улучшение доступа к образовательным объектам под открытым небом и создание обучающих ресурсов вдоль Юрского побережья;
- создание ресурсов, посвященных ценностям объекта всемирного наследия, и их активное распространение;
- содействие гармоничному включению ценностей объекта всемирного наследия в программу формального школьного образования для детей от 3 до 19 лет;
- расширение возможностей для обучения в течение всей жизни и участия в сохранении Юрского побережья.

Большим успехом нашей образовательной программы стала поддержка местных школ, расположенных вдоль Юрского побережья, которые изъявили желание более активно участвовать в просветительской деятельности относительно объекта всемирного наследия. Достичь этого оказалось возможным за счет создания соответствующих увлекательных образовательных ресурсов, которые были полностью поддержаны программой подготовки учителей. Наши образовательные материалы вдохновляют учителей, позволяя вписать характеристики Юрского побережья в глобальный контекст и подчеркнуть международную значимость объекта, а также содействовать развитию чувства глобальной гражданской ответственности у детей и молодежи. Кроме того, наши многочисленные проекты помогают школам в разъяснительной деятельности о всемирном наследии благодаря обеспечению понимания личного и местного наследия (путем анализа семейных историй, местных традиций и экспонатов в местных музеях). Например, с участием школ мы осуществили специальные направленные на местные сообщества проекты, в рамках которых ученики изучали аспекты местного и всемирного наследия и работали с художником над созданием плакатов и флагов для своих городов. В 2009 г. Юрское побережье координировало первый в Соединенном Королевстве молодежный саммит объектов всемирного наследия ЮНЕСКО, который собрал более 80 молодых людей для изучения и обсуждения важности объектов всемирного наследия. Молодежный саммит ставил своей задачей помочь школам узнать о расположенных поблизости от них объектах всемирного наследия и проложить пути для дальнейшей работы. Школам, которые разработали исключительные проекты в области всемирного наследия, предлагалось присоединиться к Сети ассоциированных школ ЮНЕСКО. Это является признанием их обязательства обеспечить включение ценностей ЮНЕСКО в свои программы обучения. Мы считаем, что такой подход является устойчивым методом поддержания образовательной программы в области всемирного наследия.

Просвещение в области всемирного наследия – Скалы с окаменелостями в Джоггинсе (Канада)*Дженна Бун, директор, Институт окаменелостей Джоггинса*

Скалы, избилующие ископаемыми свидетельствами жизни, являются главной особенностью объекта всемирного наследия в Джоггинсе на побережье Новой Шотландии (восточная Канада). Эти скалы с окаменелостями были включены в Список всемирного наследия в 2008 г., поскольку они наилучшим образом представляют биоразнообразие, царившее в каменноугольном (карбововом) периоде истории Земли. Подобное воплощение миллионов лет геологической истории предоставляет исключительные возможности для исследований в области геохронологии и других геологических дисциплин и ведения соответствующей просветительской деятельности, однако скалы в Джоггинсе являются не только научным, но и культурным центром этих мест.

Институт окаменелостей Джоггинса – это НПО, которая сотрудничает с различными организациями в целях охраны, популяризации и представления объекта во благо нынешних и будущих поколений. Институт использует разнообразные ресурсы для просветительской деятельности относительно ВУЦ объекта. Благодаря увлекательным мероприятиям, посетители и местные жители становятся активными участниками процесса управления объектом. Кроме традиционных средств, включающих печатные материалы, информационные панели и экспозиции коллекций, важность скал передает и подчеркивает также инфраструктура на объекте. Так, здание Центра окаменелостей Джоггинса, который ведет просветительскую и исследовательскую деятельность, подражает скалам своими угловатыми конструкциями, выполненными из местного камня. Просветительская деятельность ведется и непосредственно на территории. Пока дети играют в каменном лабиринте, они узнают о вымирании видов. Ветровая турбина используется в качестве индикатора высоты приливов в бухте Фанди, а лестница, ведущая из Центра на расположенный внизу пляж, задействована для объяснения геологического времени – от сегодняшней эпохи до каменноугольного периода.

Целям просвещения также служит выставочная галерея. Силами персонала проводятся различные тематические экскурсии, содержание, продолжительность и форма которых меняются в зависимости от аудитории и варьируют от общепознавательных до специализированных и предназначенных для профессиональных геологов и палеонтологов.

На объекте проводятся исследования, которыми руководит куратор-палеонтолог, работающий на полную ставку и поддерживающий связи с региональными университетами и палеонтологическими организациями в провинции, на национальном и международном уровнях. Коллекции хранятся в Центре окаменелостей Джоггинса, информация по ним доступна в сети Интернет.

Члены местного сообщества пользуются правом бесплатного доступа на объект, многие из них активно участвуют в волонтерской программе, которая содействует исследованиям и образованию. Местные школы используют имеющуюся инфраструктуру для преподавания естественных и социальных наук. Деятельность по информированию осуществляется посредством различных механизмов и включает размещение материалов в социальных СМИ, публичные лекции и семинары.

Институт получает финансирование из различных источников. Общий текущий бюджет составляет около 600 000 канадских долларов. Примерно половина доходов поступает от оказания услуг, включая продажу сувениров, организацию питания во время мероприятий, плату за экскурсии, пожертвования и доходы от кафе. Остальные средства поступают из различных правительственных и неправительственных грантов.

Постоянное улучшение деятельности и совершенствование кадровых и материальных ресурсов объекта осуществляется на основе процесса оценки, в ходе которого всем заинтересованным сторонам предлагается высказать свою точку зрения. В результате согласованной и стратегически спланированной деятельности по представлению и популяризации объекта всемирного наследия Скалы с окаменелостями в Джоггинсе его охрана обеспечивается с выделением минимальных ресурсов на меры по принуждению к соблюдению установленных правил.



© Wally Hayes

Группа туристов – Скалы с окаменелостями в Джоггинсе (Канада)

Устойчивый туризм – Вади-Аль-Хитан (Египет)

Халед Аллам Хархаш, сектор охраны природы, Египетское агентство по вопросам окружающей среды

В 2005 г. Вади-Аль-Хитан («Долина китов») стал первым в Египте объектом всемирного природного наследия благодаря уникальному количеству и качеству ископаемых остатков китообразных среднего эоцена (40–43 миллионов лет назад). МСОП кратко изложил ВУЦ объекта как «самый значимый в мире объект в области демонстрации эволюции китов» и их превращения из наземных животных в морских (МСОП, технический отчет о номинациях всемирного наследия, 2005 г.).

Объект всемирного наследия Вади-Аль-Хитан («Долина китов») – местонахождение окаменелостей является частью охраняемой природной территории Вади-Аль-Райян, расположенной в регионе Эль-Файюм в Западной пустыне Египта. В этой долине можно увидеть превосходно сохранившийся ландшафт типичной аридной пустыни – песчаные дюны и холмы, покрытые нишами и бороздами, созданные воздействием несомого ветром песка скалы-останцы и ограниченные обрывистыми склонами столовые горы.



Инфраструктура для посетителей и управляющих. Вади-Аль-Хитан («Долина китов») – местонахождение окаменелостей (Египет)

В целях укрепления управления объектом после его включения в Список всемирного наследия администрация охраняемой природной территории предприняла ряд мер, включая разработку плана управления, обеспечение экономических выгод для местных сообществ и внедрение систем исследований, мониторинга и отчетности, направленных на обеспечение эффективного управления и охраны объекта. Правительство региона Эль-Файюм объявило Вади-Аль-Хитан ключевым компонентом своей стратегии экотуризма, учитывая обилие, качество и доступность ископаемых остатков, а также наличие привлекательного и охраняемого ландшафта.

До включения объекта в Список всемирного наследия сюда приезжали около 1 000 посетителей в год. С момента включения произошел значительный рост числа посетителей, и программа мониторинга посещений показывает, что в 2009 г. объект посетили 13 000 человек, а общее количество посетителей в период с 2005 г. по 2009 г. составило 46 000.

Этот возросший интерес и количество посетителей повлекли за собой реализацию целого ряда мер. План работы с посетителями предполагает, что они проведут в Вади-Аль-Хитане два-три дня, посмотрят видео об объекте и ознакомятся с другими информационными материалами в туристическом центре охраняемой природной территории и посетят сам объект. Администрация охраняемой природной территории определила границы участка, включающего основные вызывающие интерес объекты, и буферную зону – несколько более широкую территорию. Были созданы и полностью оборудованы объекты инфраструктуры, позволяющие сотрудникам охраняемой природной территории обеспечивать постоянную охрану объекта и выполнение ежедневных управленческих мероприятий, таких как разметка маршрутов, мониторинг и контроль передвижений посетителей, а также просветительская деятельность и обеспечение соблюдения установленного режима. Инфраструктура включает наблюдательные посты, пропускные пункты, места для кемпинга, парковки, туалеты и пешеходные тропы. Кроме того, доступ транспортных средств в саму долину был закрыт.

Был разработан план просветительской деятельности, определивший дизайн, стандарты качества и содержание информационных материалов для туристов, включая указатели вдоль дорог и неброские, информативные и прочные информационные знаки. Руководство также способствовало разработке продаваемых товаров и услуг, поддерживающих местные сообщества (например, продажа их продукции в кафетерии, создание НПО «Друзья Долины китов», прозулки на верблюдах для туристов и т. п.) и подготовило бизнес-план для обеспечения устойчивости ресурсов объекта.

Все вышеуказанные меры и объекты инфраструктуры играют важную роль в представлении посетителям, приезжающим со всей страны и из-за рубежа, магической, вызывающей неизменный интерес атмосферы Долины китов.

6 Достижения

Определение того, смогли ли управляющие объектами всемирного наследия, персонал и другие заинтересованные стороны выполнить задачи управления и обеспечить эффективное сохранение ВУЦ объекта, является ключевым элементом успешного управления. Исследования и мониторинг могут дать управляющим информацию о том, что эти цели достигнуты, а включение соответствующих сведений в отчеты, представляемые Комитету всемирного наследия, позволяет заверить международное сообщество в том, что конкретные объекты мирового значения сохраняются надлежащим образом. В этом последнем разделе настоящего Информационного руководства рассматриваются вопросы проведения исследований и мониторинга и представления отчетности в отношении объектов всемирного наследия, а также предоставляется дополнительная информация об *Инструментарии по совершенствованию управления наследием* – системе повышения эффективности управления, разработанной специально для объектов всемирного природного наследия, которая может помочь управляющим объектами оценить свою систему управления и направить их на достижение образцовых стандартов, к которым должны стремиться все объекты всемирного наследия.

6.1 Мониторинг на объектах всемирного наследия

Мониторинг является ключевым инструментом, позволяющим подчеркнуть успехи в управлении и выявить аспекты управления, нуждающиеся в улучшении. Без эффективной программы мониторинга управляющим объектами всемирного наследия будет трудно эффективно управлять своими объектами и соответствовать требованиям, предъявляемым к отчетности в области всемирного наследия.

Разработка программ мониторинга

Проведение мониторинга является необходимым мероприятием после включения объекта в Список всемирного наследия, но он также должен стать ключевой составляющей управления любой охраняемой природной территорией. Мониторинг предоставляет информацию, необходимую для оценки функционирования объекта с течением времени по целому ряду социальных и экологических вопросов и позволяет управляющим при необходимости принять адаптивные меры.

Одной из ключевых причин разработки и оценки набора целей (целевых объектов) и показателей (что обсуждалось в подразделе 3.2 о планировании управления) является подготовка эффективного плана мониторинга, напрямую связанного с управлением ВУЦ. Первым шагом в разработке такого плана является согласование набора **показателей**, которые используются для сбора и анализа данных, необходимых для удовлетворения потребностей в информации. При разработке планов мониторинга также рекомендуется оценить виды информации, которую требуется представлять Комитету всемирного наследия в рамках процесса Периодической отчетности (см. подраздел 6.3). Предлагаемые в данной публикации различные показатели (см. помещенный в рамку текст в начале каждого соответствующего подраздела и сводный список показателей в Приложении 1) в первом приближении дают представление о требованиях Периодической отчетности. Перед большинством объектов также будут стоять задачи, связанные с решением вопросов, которые выходят за рамки их включения в Список всемирного наследия и которые также требуют регулярного мониторинга.

Показатели могут носить количественный или качественный характер и в идеале должны:

- иметь четкую, предсказуемую и проверяемую связь с измеряемыми элементами (например, если измеряется стабильность лесной экосистемы, показатели должны включать ключевые виды, зависящие от функционирования лесной экосистемы);
- быть чувствительными к изменениям и, таким образом, демонстрировать, что управленческие меры имеют эффект (например, если проводится мониторинг качества пресной воды и мероприятия включают снижение уровня загрязнения воды, то в качестве показателя может быть выбрано обилие чувствительного к этому загрязнению вида организмов);

ПОКАЗАТЕЛЬ

Мониторинг

- Проводится ли надлежащий мониторинг ценностей, благодаря которым объект включен в Список всемирного наследия?
- Используются ли результаты мониторинга в качестве основания для внесения изменений в планы, подходы, решения в сфере управления, в частности, для их адаптации и улучшения?

- отражать скорее долгосрочные изменения, нежели краткосрочные или локальные колебания (например, если в целях понимания состояния популяций всех крупных млекопитающих охраняемой природной территории проводится мониторинг конкретного вида, важно выбрать вид, который с большой вероятностью покажет долгосрочные изменения в популяции, такой как самые крупные хищники, нежели вид, популяции которого подвержены регулярным краткосрочным колебаниям, такой как некоторые виды антилоп);
- отражать изменения, имеющие прямые последствия для управления, включая биологические, социальные, культурные, экономические и политические изменения (например, некоторые показатели должны отражать прямое воздействие на целевые объекты, которое с большой вероятностью может возникнуть на охраняемой природной территории, – например, количество задержанных браконьеров);
- отражать изменения в таком масштабе и в течение такого периода, которые являются значимыми для управления (например, следует избегать использования показателей, отражающих изменения только по прошествии многих десятилетий, поскольку эти изменения являются слишком медленными для учета в цикле регулярного управления);
- быть экономически эффективными на этапах сбора данных, их анализа и интерпретации (например, по возможности следует избегать использования показателей, которые нуждаются в специальном оборудовании или дорогостоящих методах сбора данных);
- быть простыми для измерения и интерпретации (например такими, чтобы с ними мог быстро начать работать новый сотрудник, если ответственный за мониторинг этого показателя уходит с работы);
- обеспечивать их своевременный сбор, анализ и включение в отчетность (например, по возможности следует избегать использования показателей, расположенных в тех местах охраняемой природной территории, которые часто бывают недоступными, например, на участках, где ливневые дожди прерывают возможность передвижения на транспортных средствах);
- оценивать воздействие известных угроз и выявлять новые (например, важно анализировать причины колебаний популяции вида-показателя, а не просто предполагать, что они происходят в ответ на традиционные угрозы, поскольку, например, долгосрочные изменения климата могут быть более сильным фактором, нежели чрезмерный лов конкретных морских видов-показателей).

Одних показателей недостаточно. Они должны быть связаны с управленческими мерами, например, посредством установления пороговых значений, которые управляющие будут использовать при принятии решения о том, должно ли и когда должно быть изменено управление в ответ на значительные изменения показателей, для которых проводится мониторинг. Классическим примером является мониторинг плотности почвы на пешеходных тропах для оценки уровня воздействия посетителей. Заранее установленные пороговые значения могут способствовать принятию решений об ограничении доступа или закрытии территории в целях восстановления.

При разработке программ мониторинга важно провести обзор уже существующих видов мониторинга и рассмотреть разные методы сбора данных. Например:

- **Использование существующих источников данных:** данные для мониторинга могут быть доступны из существующих надежных источников. Хотя они могут не полностью соответствовать установленным потребностям, управляющие могут рассмотреть возможность изменения своих показателей для использования существующих источников и экономии времени и средств. Например, если показателем является расход воды в реке, государственное учреждение может иметь автоматический счетчик расхода воды в 20 км выше по течению, что дает достаточно надежные данные для оценки расхода воды в границах охраняемой природной территории.
- **Рассмотрение альтернативных методов:** существует много способов сбора данных и мониторинга показателей (см. раздел Ресурсы, стр. 89). Разные методы требуют разного уровня средств, и следует задуматься, какой вариант является наиболее экономически эффективным, поскольку мониторинг может стать главным бременем для ресурсов, предназначенных для управления охраняемой природной территорией.

- **Вовлечение в мониторинг местного сообщества:** постоянно увеличивается количество работ, касающихся комплементарных подходов к мониторингу с участием местного населения. Такой подход представляет собой экономически эффективный метод сбора данных, позволяет повысить участие местных сообществ в управлении и может также дать дополнительные преимущества в виде большей поддержки охраняемой природной территории в целом за счет лучшего понимания задач управления. Такие варианты могут оказаться особенно подходящими, если местные сообщества активно используют природные ресурсы охраняемой природной территории.

Приведенные выше учитывающие лучший опыт рекомендации дают хорошую основу для разработки плана мониторинга. Виды требуемой информации рассматриваются ниже, следуя структуре **протоколов мониторинга**, которые необходимо разработать для обеспечения качества и надежности мониторинга. Протоколы должны обеспечить последовательность проведения мониторинга, возможность использовать собранные данные для сравнительного анализа и учет реальных изменений, а не вызванных различиями в сборе данных, например, при смене персонала. Протоколы мониторинга должны тестироваться и должна быть предусмотрена возможность их изменения.

Исходные данные

- **Задачи:** Почему проводится мониторинг? Задачи должны быть связаны с показателями, для которых проводится мониторинг, и с используемыми пороговыми значениями.
- **Библиография:** Список относящихся к вопросу материалов (например, статей и отчетов) и информация о предыдущих мероприятиях (включая имевшие место ограничения и препятствия в отношении проведения мониторинга).

План протокола

- **Методы:** используемый метод (методы) (например, выборка, интервью, наблюдение, трансектный метод, ловушки, учетные полосы).
- **Процедуры сбора данных:** стандартизированные процедуры сбора данных, включая место проведения мониторинга, требования к персоналу (например, количество сотрудников, необходимая подготовка, необходимое время), потребности в оборудовании (например, транспортные средства, бинокли, ГИС, ловушки) и техника безопасности.
- **Периодичность сбора данных:** ежемесячно, ежеквартально, ежегодно и т. д.
- **Сбор данных:** показатели, для которых проводится мониторинг (например, виды, количество обнаружений, частота пожаров, средний доход местных жителей).
- **Анализ данных:** рекомендации относительно проведения анализа и сравнения (например, использование графиков, программное обеспечение и т. п.).
- **Управление данными:** должны регистрироваться результаты мониторинга (наборы данных) и история разработки и пересмотра процедуры мониторинга.

Модификация протокола

- **Периодическое рассмотрение:** как все управленческие программы, мероприятия по мониторингу должны регулярно подвергаться рассмотрению не только для обеспечения того, что мониторинг проводится в отношении надлежащих объектов, но также для выполнения мониторинга наиболее эффективным способом (во избежание ненужных затрат) и для использования его результатов в целях улучшения управления.
- **Внесение изменений:** хотя протоколы ставят своей целью создание стандартных процедур мониторинга (по указанным выше причинам), они также должны меняться и пересматриваться, если в процессе их рассмотрения была установлена такая необходимость. Внесение изменений может быть связано с изменением технологии, пробелами в необходимых данных, изменениями в бюджете, изменившимися условиями на месте, включая новые угрозы и новые подходы к управлению.

Дополнительная информация по разработке и налаживанию мониторинга включена в инструмент 11а *Инструментария по совершенствованию управления наследием* (см. подраздел 6.4), в котором описываются этапы разработки плана мониторинга.

ПОКАЗАТЕЛЬ

Исследования
 • Имеется ли достаточная информация об объекте для поддержки планирования, управления и принятия решений с целью обеспечения сохранности ВУЦ?

6.2 Исследования на объектах всемирного наследия

Учитывая значимость объектов всемирного наследия, для их управляющих крайне важно обладать информацией, необходимой для эффективного управления. Исследования дают базовую информацию о характеристиках объекта и могут вносить вклад в развитие и совершенствование управления.

Лучший опыт в области проведения исследований на объектах всемирного наследия

Учитывая их уникальный характер, многие объекты всемирного природного наследия имеют большое значение для проведения исследований в области экологии и природоохранной биологии. Они также являются важными мониторинговыми площадками для наблюдения за долгосрочными изменениями, например, вызванными изменением климата. Исследования не должны идти вразрез с задачами управления объектом, и в идеале исследователи должны сотрудничать и обмениваться данными с управляющими объектом и персоналом, хотя, к сожалению, так происходит не всегда. Сегодня нет принятых на мировом уровне стандартов проведения исследований на объектах всемирного наследия. Тем не менее, существует несколько полезных документов, таких как «**Кодекс поведения исследователей**», разработанный для авторов журнала «Орух», издаваемого от имени организации Flora & Fauna International (см. раздел Ресурсы, стр. 89), который использовался при подготовке нижеследующего обзора основных стандартов для исследователей.

1. При разработке исследовательских проектов исследователи должны учитывать потребности и приоритеты управления объектами всемирного наследия, в частности, пробелы в информации, для восполнения которых необходимо проводить дальнейшие исследования.
2. Исследователи должны иметь все необходимые разрешения и согласования.
3. Следует признавать права интеллектуальной собственности на данные и результаты, исследования не должны нарушать местные права интеллектуальной собственности. Если исследования проводятся в стране со слабо развитой правовой базой, исследователи должны действовать в соответствии со стандартами своей собственной страны.
4. Копии всех отчетов и публикаций по результатам исследований должны предоставляться во все соответствующие учреждения страны, в которой эти исследования проводились.
5. В идеале соответствующие сотрудники объекта всемирного наследия должны быть ознакомлены с методологией исследования.
6. Результаты исследований должны доводиться до сведения соответствующих местных и национальных организаций, при этом должны отмечаться любые выявленные в ходе исследования особенности, имеющие практические последствия для управления объектами всемирного наследия.
7. Полевые исследования на территории, где проживает местное население, или исследования, затрагивающие виды или экосистемы, на использование которых местное население имеет де-факто или де-юре права или с которыми связана их культура, должны проводиться с уважением к местным верованиям, экономическим и культурным интересам и правам.
8. В соответствующих случаях к проведению исследований следует привлекать местных партнеров и заинтересованные стороны и по возможности повышать местный потенциал в области понимания и управления ВУЦ.
9. Полевые исследования должны проходить с соблюдением высших мер предосторожности, чтобы избежать случайного попадания и распространения инвазивных или патогенных организмов.
10. Сбор данных, связанный с гибелью организмов, должен осуществляться только в том случае, если такой сбор данных абсолютно необходим для научной целостности исследования и был согласован с управляющим объектом.



© UNESCO/Ron Van Oers
Управляющие за работой –
Национальный парк Бвинди-Импенитрейбл
(«Непроходимый лес Бвинди») (Уганда)



© UNESCO/Marc Patry
Собрание сотрудников парка –
Национальный парк Ману (Перу)

Управляющие объектами всемирного наследия должны стремиться установить партнерские отношения с университетами и исследовательскими институтами и планировать и проводить совместные исследования, способные как предоставить информацию управляющим, так и удовлетворить потребности научного сообщества в области передовых научных знаний. Важно, чтобы соответствующие задачи исследований формулировались совместно. В идеале управляющие должны повышать степень своего участия в исследованиях и расширять круг дисциплин, по которым они проводятся, включая социальные, медицинские, образовательные, политические и экономические исследования – каждое из этих направлений способно внести свой вклад в улучшение сохранения объекта. Важно анализировать результаты исследований применительно к управлению, переводить их в политические меры и использовать для принятия управленческих решений.

Целевые исследовательские проекты могут сыграть положительную роль в сохранении объекта и ВУЦ, если они позволяют решать конкретные управленческие задачи. Например, в **Национальном парке Бвинди-Импенитрейбл («Непроходимый лес Бвинди»)** (Уганда) исследователи из Института сохранения тропических лесов, расположенного на окраине парка, сотрудничают с местным населением для определения устойчивого уровня сбора лекарственных растений в установленных зонах. Определение в планах управления потребности в проведении конкретных исследований может позволить заинтересованным исследователям собрать средства для их финансирования. Например, фонд Сейшельских Островов, который управляет объектом всемирного наследия **Атолл Альдабра**, разместил на своем веб-сайте список приоритетов в области исследований (www.sif.sc/). Расположенная на объекте всемирного наследия **Национальный парк Ману** в юго-восточной части Перу биологическая станция Коча Кашу была создана в качестве исследовательского центра свыше двадцати пяти лет назад. Исследования в области экологии проводились по целому ряду тем, касавшихся широкого круга объектов – от приматов, птиц и ягуаров до структуры лесов.

6.3 Представление отчетов Комитету всемирного наследия

Государства – стороны Конвенции должны отчитываться перед Комитетом всемирного наследия о состоянии сохранности объектов и принимаемых различных мерах в области управления объектами и их охраны. Эти отчеты позволяют Комитету оценивать условия на объектах и, при необходимости, принимать решение о необходимых конкретных мерах для ликвидации тех проблем, которые затрагивают ВУЦ.

Виды отчетности в области всемирного наследия

Существует три вида отчетности в области всемирного наследия:

- **Отчеты Реагирующего мониторинга** (см. подраздел 2.3) о состоянии сохранности объектов всемирного наследия. Как следует из самого названия, Реагирующий мониторинг является ответом на любые видимые угрозы объектам всемирного наследия, которые могут оказать негативное воздействие на их ВУЦ или целостность.

- **Периодическая отчетность** направлена на обеспечение более эффективного долгосрочного сохранения объектов, включенных в Список всемирного наследия, а также на обеспечение достоверности данных о выполнении Конвенции. В отношении всех объектов всемирного наследия должна выполняться процедура подготовки периодических отчетов, которые представляются по регионам в рамках шестилетнего цикла. График каждого раунда отчетности согласовывается на заседаниях Комитета всемирного наследия и государства – стороны Конвенции получают от Центра всемирного наследия информацию о сроках представления отчетов.

Периодическая отчетность преследует четыре основные цели:

- оценить выполнение Конвенции о всемирном наследии государством – стороной Конвенции;
- оценить, сохраняется ли ВУЦ объектов всемирного наследия с течением времени;
- представить актуализированную информацию об объектах всемирного наследия и зарегистрировать изменение обстоятельств и состояния сохранности объектов;
- создать механизм для регионального сотрудничества и обмена информацией и опытом относительно выполнения Конвенции между государствами – сторонами Конвенции.

Формат периодических отчетов состоит из двух разделов. *Раздел I* посвящен законодательным и административным положениям и другим мерам, принятым государствами – сторонами Конвенции в целях выполнения Конвенции, а также подробному описанию приобретенного опыта. Особенно это касается общих обязательств, определенных в отдельных статьях Конвенции относительно всего наследия в государстве и такая информация должна предоставляться всеми государствами – сторонами Конвенции. *Раздел II* касается состояния сохранности ВУЦ каждого конкретного объекта всемирного наследия, расположенного на территории соответствующего государства – стороны Конвенции. Сюда входит отчетность по широкому кругу вопросов, связанных с управлением объектом, и этот раздел должен заполняться непосредственно управляющими и персоналом объекта или с их участием и, в идеале, при участии заинтересованных сторон.

Периодическая отчетность осуществляется посредством заполнения стандартных вопросников, разработанных Центром всемирного наследия. Доступный онлайн на веб-сайте Центра всемирного наследия электронный формат включает три компонента:

- **Поля с предварительно внесенными данными:** выступают в качестве источников информации, сохраняющейся с течением времени. Они основываются на информации, содержащейся в базе данных всемирного наследия, и обеспечивают единое понимание и основную информацию по каждому объекту всемирного наследия. Доступный онлайн формат периодической отчетности позволяет подтвердить эти данные, внести в них изменения или, в некоторых случаях, предоставляет информацию о процедурах в области всемирного наследия, позволяющих внести изменения в данные (например, изменения, касающиеся границ или критериев).
 - **Оценка:** направлена на оценку актуальности и эффективности процедур охраны и сохранения природного и культурного наследия страны в целом в разделе I периодического отчета и конкретных объектов, включенных в Список всемирного наследия, в разделе II. Оценка может использоваться для признания успехов и определения факторов, влияющих на сохранение наследия, потребностей в ресурсах и обучении.
 - **Таблицы с выводами/рекомендациями:** используют возможности онлайн формата для подведения итогов оценки и помогают сформулировать план действий для организации будущих мероприятий, направленных на эффективное сохранение наследия в целом и объектов всемирного наследия в частности, а также на управление ими.
- В 2007 г. Комитет всемирного наследия принял новую форму мониторинга – **Усиленный мониторинг** (решение C-07/31.COM/5.2, см. раздел Ресурсы, стр. 89). Эта дополнительная форма мониторинга была разработана, так как Комитет считал, что периодичность указанных выше двух механизмов отчетности может оказаться недостаточной для мониторинга осуществления решений, особенно когда охрана целостности и подлинности объекта требует специального внимания. В таких случаях Усиленный мониторинг предлагает более частую периодичность, систематический и упреждающий (проактивный) подход, с тем чтобы вся необходимая информация попадала в поле зрения Комитета всемирного наследия в период между его ежегодными заседаниями.

Усиленный мониторинг остается формой сотрудничества с государством – стороной Конвенции, но считается более гибким и ориентированным на потребности процессом, который может быть инициирован Комитетом или Генеральным директором в любое время между сессиями Комитета.

В заключение следует отметить, что управляющие объектами должны знать о процедурах отчетности в рамках Конвенции и действовать соответствующим образом. Мониторинг состояния сохранности следует рассматривать как еще один инструмент в поддержку охраны и укрепления ВУЦ объекта.

6.4 Мониторинг эффективности управления: Инструментарий по совершенствованию управления наследием

Начиная со второй половины 1990-х годов был разработан ряд применяемых на добровольной основе инструментов для оценки эффективности управления охраняемыми природными территориями. Такая оценка направлена на изучение качества управления охраняемыми природными территориями, прежде всего того, насколько они сохраняют свои ценности, достигают согласованных целей и решают свои задачи. Один из таких инструментов – *Инструментарий по совершенствованию управления наследием* – был разработан специально для объектов всемирного природного наследия.

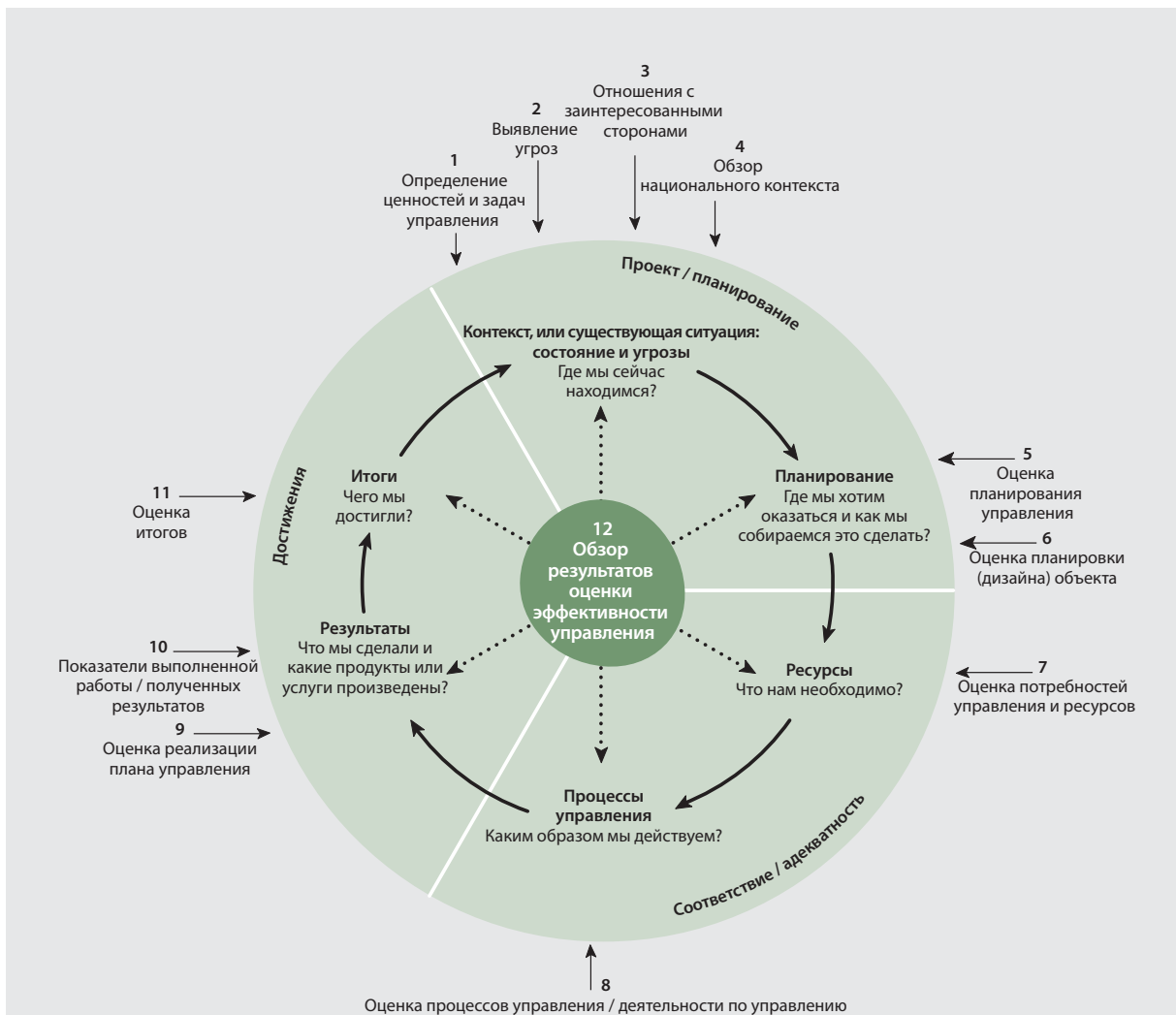


Рис. 3. Связь между Инструментарием по совершенствованию управления наследием и Схемой для оценки эффективности управления ВКОТ.

Источник: Хокинс с соавт. (2006).

Введение в эффективность управления

Термин «эффективность управления» отражает три главные «темы» управления охраняемыми природными территориями:

- вопросы планировки (дизайна) конкретных территорий (объектов) и систем охраняемых природных территорий;
- наличие надлежащих систем и процессов управления;
- достижение целей, установленных для охраняемой природной территории, включая сохранение ее ценностей.

Всемирная комиссия по охраняемым территориям МСОП разработала **Схему для оценки эффективности управления охраняемыми природными территориями** (рисунок 3, см. также раздел Ресурсы, стр. 89) в целях предоставления общих указаний по разработке систем оценки и содействия установлению базовых стандартов оценки и отчетности. Эта схема описывает процедуры общего характера, внутри которых конкретная методология оценки эффективности на конкретных охраняемых природных территориях будет отличаться в зависимости от таких факторов, как имеющиеся время и ресурсы, значимость объекта, качество данных и влияние заинтересованных сторон. В результате был разработан ряд инструментов оценки для внесения изменений в практику управления и ведения учета таких изменений. Схема ВКОТ рассматривает управление как цикл, состоящий из шести повторяющихся этапов, или элементов:

- управление начинается с определения **контекста** существующих ценностей и угроз,
- сопровождается **планированием** и
- выделением **ресурсов** (вложений) и
- в результате **процессов, или деятельности по управлению**
- обеспечивает производство продуктов и услуг – **результатов**,
- которые оказывают влияние на сохранение [природного наследия], или приводят к **итогам**.

Самым важным из этих элементов являются итоги – насколько объект поддерживает или не поддерживает свои ключевые ценности, но это также тот элемент, который труднее всего правильно оценить. Все остальные элементы схемы также важны для определения тех конкретных областей, где управление нуждается в адаптации или усовершенствовании.

Для проведения такого рода оценок были разработаны две общие методики, применяемые на глобальном уровне и совместимые со схемой ВКОТ. Первая методика *«Быстрая оценка и определение приоритетов управления охраняемыми природными территориями»* была разработана Всемирным фондом дикой природы – WWF и позволяет ответственным органам в сфере охраняемых природных территорий получить обзор в масштабе страны относительно эффективности управления охраняемыми природными территориями, а также угроз для них, их уязвимости и степени деградации. Вторая методика *«Метод мониторинга эффективности управления»* была разработана WWF и Глобальным лесным альянсом Всемирного банка и предназначена для отслеживания и мониторинга прогресса в достижении стандартов эффективности управления охраняемыми природными территориями на мировом уровне. Обе методики являются относительно недорогими и простыми средствами оценки, которые могут использовать сотрудники охраняемых природных территорий (или в некоторых случаях сотрудники проектов), но они не дают подробной оценки итогов. Многие элементы и опыт использования второй методики легли в основу пересмотренного формата периодической отчетности (см. подраздел 6.3).

Инструментарий по совершенствованию управления наследием

Особое значение имеет *Инструментарий по совершенствованию управления наследием*, при разработке которого схема ВКОТ была учтена в ряде более подробных инструментов оценки, предназначенных для управляющих объектами всемирного природного наследия. Данный набор можно использовать для разработки всеобъемлющей и ориентированной на конкретный объект системы оценки эффективности управления. Инструментарий разрабатывался в течение семи лет в сотрудничестве с управляющими объектами всемирного наследия в Африке, Азии и Центральной и Латинской Америке. Всего набор включает двенадцать инструментов (см. рисунок 3):

- **Инструмент 1: Определение ценностей объекта и задач управления.** Позволяет определить основные ценности объекта и составить список связанных с ними задач управления, что в совокупности помогает определить, что именно будет подвергаться мониторингу и анализу в ходе оценки.
- **Инструмент 2: Выявление угроз.** Позволяет управляющим распределить изменения по типам и уровням угроз объекту, предоставлять отчеты о них и обеспечить ответные меры.
- **Инструмент 3: Отношения с заинтересованными сторонами.** Позволяет выявить заинтересованные стороны и их связи с объектом.
- **Инструмент 4: Обзор национального контекста.** Позволяет понять, как национальная и международная политика, законодательство и правительственные меры влияют на объект.
- **Инструмент 5: Оценка планирования управления.** Оценивает достаточность основного документа планирования, используемого для управления объектом.
- **Инструмент 6: Оценка планировки (дизайна).** Оценивает планировку (дизайн) объекта и рассматривает то, как его площадь, местоположение и конфигурация границ влияют на возможности управляющих сохранять ценности объекта.
- **Инструмент 7: Оценка потребностей управления и ресурсов.** Оценивает имеющийся штат сотрудников в сравнении с потребностями в кадрах и текущий бюджет в сравнении с оптимальным бюджетом.
- **Инструмент 8: Оценка процессов управления, или деятельности по управлению.** Определяет лучший опыт и желательные стандарты процессов управления (деятельности по управлению) и оценивает осуществляемую деятельность в соответствии с этими стандартами.
- **Инструмент 9: Оценка реализации плана управления.** Показывает прогресс в выполнении плана управления (или другого основного документа планирования управления) в целом и по его различным компонентам.
- **Инструмент 10: Показатели работы/результатов объекта.** Оценивает достижение целей ежегодного плана мероприятий и других показателей результативности.
- **Инструмент 11: Оценка итогов управления.** Дает ответ на самый главный вопрос – выполняет ли объект свою задачу (то, для чего он предназначен) с точки зрения сохранения экологической целостности, дикой природы, культурных ценностей, ландшафта и т. п.
- **Инструмент 12: Обзор результатов оценки эффективности управления.** Обобщает итоги и позволяет установить приоритеты дальнейших управленческих действий.

Набор предназначен для практиков, работающих в сфере управления объектами всемирного наследия, и создан с целью предоставления базовой информации и конкретных инструментов, которые они могут использовать в оценке своей деятельности по управлению объектами. Он рассчитан на включение в существующие механизмы мониторинга, а не на их дублирование, поэтому рекомендуется применять те инструменты набора, которые касаются еще не охваченных мониторингом аспектов. Публикация *«Инструментарий по совершенствованию управления наследием»* (см. раздел Ресурсы, стр. 89) содержит подробную информацию по всем включенным в нее инструментам, рекомендации относительно проведения оценки и серию примеров, иллюстрирующих, как эти инструменты используются на объектах всемирного наследия по всему миру. Инструментарий приобретает все большую популярность на объектах природного наследия во всех биомах и также начинает использоваться на объектах всемирного культурного наследия.

Научный мониторинг как инструмент управления в Национальном парке Ишкель (Тунис)

Маэр Маджуб, вице-председатель Всемирной комиссии по охраняемым территориям по Северной Африке и Западной Азии; Мария Жозе Эллуми, директор отдела природных экосистем (Национальное агентство охраны окружающей среды, Тунис)

Лагуна Ишкель, расположенная в одноименном национальном парке в северной части Туниса, представляет собой уникальное водно-болотное угодье, включенное в Список всемирного наследия в 1980 г. Ее уникальность в значительной степени обусловлена особенностями водной системы, в которой поступление пресной воды зимой чередуется с поступлением морской воды летом. Благодаря этому здесь сложились особые сообщества водных растений, которые служат пищей тысячам мигрирующих водоплавающих и околоводных птиц. Поэтому вода считается ключевым элементом сохранения экосистемы Ишкель.

В 1990-е годы Национальный парк Ишкель оказался под угрозой в основном в связи с сочетанием последствий долгих периодов засухи и строительства плотины вверх по течению, что привело к его включению в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, в 1996 году. Принимая во внимание обстоятельства, управление водными ресурсами стало основным компонентом управления объектом. Оно в особенности сосредоточено на (i) управлении водными ресурсами вверх по течению (с учетом того, что потребности лагуны Ишкель в водных ресурсах удовлетворяются путем сброса воды из окружающих водохранилищ) и (ii) контроле за водообменом с морем за счет регулирующего шлюза, построенного в месте выхода реки Тинджа из озера Ишкель.



Станция метеомониторинга – Национальный парк Ишкель (Тунис)

© UNESCO / Marc Patty

В дополнение к этим мерам с 1995 г. силами Национального агентства охраны окружающей среды осуществляется программа научного мониторинга. Изначально этот мониторинг охватывал только абиотические параметры, но с 2003 г. был расширен и на биологические, связанные с состоянием сохранности экосистемы. Таким образом, условия среды на объекте отслеживаются посредством регулярного мониторинга гидроклиматических параметров, таких как осадки, уровень воды и ее соленость, объем воды, поступающей в озеро и из него, тогда как состояние сохранности экосистемы оценивается путем мониторинга биологических параметров, согласованных с МСОП и в соответствии с отработанной в ходе более ранних исследований методологией. Она включает в себя (i) картирование озерной растительности, (ii) оценку распространения видов растений в маршевых болотах методом выборки, (iii) учет численности популяций мигрирующих водоплавающих и околоводных птиц зимой и гнездящихся птиц летом и (iv) мониторинг рыболовства. Мониторинг дополняют научные исследования, проводимые тунисскими университетами при координации со стороны Национального агентства охраны окружающей среды, что делает Ишкель лабораторией под открытым небом.

С 2003 г. результаты мониторинга составляют основу ежегодного отчета о состоянии сохранности, который направляется в Центр всемирного наследия и размещается на сайте Национального агентства охраны окружающей среды (www.apre.nat.tn). Эти отчеты показывают, что за последние годы объект восстановил большую часть тех ценностей, на основании которых он был включен в Список всемирного наследия, что позволило Комитету всемирного наследия исключить в 2006 г. Ишкель из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой. Кроме того, в своем решении Комитет поблагодарил Тунис за высокое качество мониторинга и отчетности.

Ишкель, вероятно, является одним из немногих объектов всемирного наследия, на которых результаты научного мониторинга напрямую используются в управлении объектом и где научный мониторинг и отчетность рассматриваются в качестве ключевого компонента всего управления и работы по сохранению ВУЦ объекта.

Поддержка эффективного управления объектами всемирного наследия – Атолл Альдабра (Сейшельские Острова)

Фрауке Флейшер-Догли, исполнительный директор Фонда Сейшельских Островов

Сейшельские Острова – это архипелаг, расположенный в западной части Индийского океана и насчитывающий около 115 островов. Атолл Альдабра – один из самых удаленных островов архипелага – стал объектом всемирного наследия в 1982 г. Альдабра является прекрасным примером поднятого кораллового атолла и знаменита своими гигантскими черепахами (самая большая популяция в мире), богатым наземным и морским биоразнообразием, большим числом эндемичных видов, огромной колонией морских птиц и ограниченным присутствием человека. Альдабра находится в 1 000 км от главного острова Маэ, где проживает 90 процентов населения государства и где расположен управляющий атоллom Фонд Сейшельских Островов. Эта удаленность имеет значительные последствия для управления.



© Sue Stolton

Атолл Альдабра (Сейшельские Острова)

Последние двадцать пять лет Фонд успешно управляет Атоллom Альдабра, сохраняя биоразнообразие и экосистемные процессы. В течение большей части этого времени гибкий и преимущественно точечный (ориентированный на решение конкретных проблем) подход к управлению давал достаточно хорошие результаты, однако сохранялись многие трудности и неэффективность, в результате чего было признано необходимым обеспечить более эффективное управление для сохранения и укрепления ценности объекта. Альдабра стала одним из девяти объектов, которые участвовали в разработке «Инструментария по совершенствованию управления наследием», и в рамках этого процесса разработала свою систему оценки для повышения эффективности управления.

Впервые к оценке управления Атоллom Альдабра был применен холистический подход. Весь цикл управления прошел тщательную оценку, а разработанные в рамках проекта инструменты позволили не только оценить текущие мероприятия, но и выявить серьезные пробелы и найти решения. Оценка, например, выявила срочную потребность обновить план управления и предоставила значительную долю информации, необходимой для такого обновления. Также подчеркивалась необходимость улучшить финансовое управление, и Фонд Сейшельских Островов стал одним из двух пилотных объектов Проекта по развитию навыков бизнес-планирования в области всемирного наследия Фонда компании «Шелл» и ЮНЕСКО (см. подраздел 4.1), в рамках которого организации была оказана поддержка в разработке бизнес-плана в форме двух обучающих мероприятий и дополнительной помощи наставника в течение проекта. Проект позволил повысить потенциал в области стратегического планирования и бюджетирования, что позволило Фонду гораздо лучше управлять текущими расходами и в 2008 г. впервые закончить год без дефицита. Нарастание потенциала в области мониторинга и оценки обычно помогает организации подготовиться к будущим вызовам и обеспечивает также своевременное представление следующего периодического отчета ЮНЕСКО.

Поскольку у Фонда Сейшельских Островов очень маленький постоянный штат, процесс оценки проходил под руководством местного консультанта-эксперта в тесном сотрудничестве с сотрудниками Фонда в Маэ, персоналом на Альдабре, научными сотрудниками и Советом Фонда. В целом процесс оценки не выявил потребности в крупных суммах для устранения основных недостатков и наращивания потенциала, так как результаты оценки были учтены в повседневных мероприятиях по управлению. В формате оценки также был заложен механизм обеспечения последующей деятельности по повышению эффективности управления. Дополнительным преимуществом стала подготовка необходимой для оценки документации, которая впервые заложила основу институциональной памяти в Фонде.

С учетом положительного опыта Атолла Альдабра Фонд решил провести оценку эффективности управления на втором объекте всемирного наследия на Сейшельских Островах, которым он также управляет – в Природном резервате Валле-де-Мэ.

Перспективы Большого Барьерного Рифа (Австралия)

Ион Дэй, директор, отдел сохранения экосистем и устойчивого использования, Администрация морского парка Большой Барьерный Риф, Австралия



© UNESCO / J. Thorsell / IUCN

Большой Барьерный Риф
(Австралия)

Посвященный Большому Барьерному Рифу издаваемый раз в пять лет Доклад о перспективах является примером системного подхода, предоставляющим регулярные и надежные средства оценки деятельности в понятном и прозрачном формате. Подготовка Доклада о перспективах является одной из рекомендаций по итогам пересмотра в 2006 г. Закона о морском парке Большой Барьерный Риф. В докладе оценивается текущее состояние экологических, социальных и экономических ценностей экосистемы Большого Барьерного Рифа, рассматриваются воздействия и осуществляемые меры реагирования и обсуждаются возможные перспективы.

Законом предусматривается проведение восьми оценок (например, оценка рисков для Большого Барьерного Рифа), каждая из которых представляет собой главу доклада. В рамках каждой оценки набор критериев обеспечивает упорядоченный анализ имеющихся фактов. Общая оценка каждого критерия получается на основе серии ранжированных оценочных утверждений. Такой подход был специально разработан для соответствия установленным законодательством требованиям; предполагается, что следующие Доклады о перспективах будут готовиться на основе тех же процедур, с тем чтобы можно было отслеживать изменения и тенденции с течением времени.

Первый Доклад о перспективах был подготовлен в 2009 г. Администрацией морского парка Большой Барьерный Риф на основе наилучшей доступной информации. Для подготовки доклада новых исследований не проводилось, использованные в докладе данные взяты из материалов уже проведенных исследований и других источников информации. В подготовке доклада принимали участие ряд правительственных учреждений Австралии и Квинсленда, научные сотрудники, представители промышленности, заинтересованные группы и общественность.

Для проведения независимой оценки существующей охраны и управления были приглашены два эксперта в области управления охраняемыми природными территориями, мониторинга и оценки, государственной политики и организации управления. Их доклад лег в основу оценки существующих мер охраны и управления экосистемой Большого Барьерного Рифа. Кроме того, Министр окружающей среды назначил четырех признанных в своей области национальных и международных экспертов для независимой оценки содержания доклада.

Первый Доклад о перспективах определил изменение климата, постоянное ухудшение качества воды, поступающей с поверхностным стоком с водосбора, утрату прибрежных местообитаний в связи с освоением прибрежных районов и некоторые воздействия со стороны рыболовства, нелегального рыболовства и браконьерства в качестве приоритетных вопросов, которые снижают устойчивость Большого Барьерного Рифа. При этом большая часть негативных воздействий связана с внешними для Большого Барьерного Рифа источниками, поэтому для решения этих вопросов необходимо работать со многими другими органами власти и учреждениями.

Полный доклад и его краткий вариант, а также факты (Outlook Online), которые использовались при составлении доклада, размещены в сети Интернет. Там же приводятся дополнительные ссылки на 600 онлайн страниц с прямыми выдержками из источников, предоставляющих огромный объем дополнительной информации о Большом Барьерном Рифе. Дополнительная информация доступна по ссылке www.gbrmpa.gov.au/corp_site/about_us/great_barrier_reef_outlook_report.

Ресурсы

Ресурсы к разделу 2 (Контекст)

- *Руководство по подготовке ретроспективной формулировки выдающейся универсальной ценности объекта всемирного наследия (Guidance on the preparation of retrospective Statements of Outstanding Universal Value for World Heritage Properties)*, подготовленное Консультативными органами Комитета всемирного наследия и Центром Всемирного наследия, доступно на странице «Публикации» раздела «Всемирное наследие» на веб-сайте МСОП www.iucn.org/.
- Публикация МСОП «Выдающаяся универсальная ценность – стандарты для объектов всемирного природного наследия: руководство по стандартам для включения природных объектов в Список всемирного наследия» (*Outstanding Universal Value – Standards for Natural World Heritage: Compendium on Standards for Inscriptions of Natural Properties on the World Heritage List*) рассматривает соответствующие материалы и решения Комитета всемирного наследия и ставит своей целью помочь в интерпретации и применении результатов обсуждений относительно ВУЦ. Публикация (на английском, французском языках – прим. ред.) доступна на веб-сайте www.iucn.org/.
- ИКОМОС подготовил исследование «Что такое ВУЦ? Определение выдающейся универсальной ценности объектов всемирного культурного наследия» (*What is OUV? Defining the Outstanding Universal Value of Cultural World Heritage Properties*), в котором анализируется эволюция указанной концепции с течением времени, дается ее обоснование и описывается применение критериев, а также условий подлинности и целостности. Публикация (на английском языке – прим. ред.) доступна на веб-сайте www.international.icomos.org/.
- Ссылки на основные конвенции: Конвенция о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах: www.ilo.org/; Всеобщая декларация прав человека: www.un.org/en/documents/udhr/; Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов: www.un.org/esa/socdev/unpfi/en/drip.html.
- Документ № 13 «Связь универсальных и локальных ценностей: создание устойчивого будущего для всемирного наследия» (*Linking Universal and Local Values: Managing a Sustainable Future for World Heritage*) серии публикаций по тематике всемирного наследия (World Heritage Paper Series) содержит обширный дискуссионный материал, рассмотрение конкретных примеров и серию рекомендаций о связи универсальных и локальных ценностей. Документ (на английском и французском языках – прим. ред.) доступен по ссылке whc.unesco.org/en/series/13/.
- Инициатива «Социальная оценка охраняемых природных территорий» (Social Assessment of Protected Areas – SAPA) объединила ряд организаций, включая Всемирный центр природоохранного мониторинга ЮНЕП, Международный институт по окружающей среде и развитию (International Institute for Environment and Development – IIED) и движение Care International, а также МСОП и его комиссию по экологической, экономической и социальной политике и всемирную комиссию по охраняемым территориям с целью решения проблемы отсутствия информации о социальных последствиях охраняемых природных территорий. Одним из результатов этой работы стал полезный документ «Социальная оценка инициатив по сохранению: обзор быстрых методов» (*Social Assessment of Conservation Initiatives: a review of rapid methodologies*). Эта брошюра включает обзор и оценку двадцати инструментов и предоставляет управляющим практические советы по выбору инструментов социальной оценки. Документ (на английском языке – прим. ред.) доступен по ссылке www.iied.org/pubs/pdfs/14859IIED.pdf.
- Информация о работе Координационного комитета коренных народов Африки (Indigenous Peoples of Africa Co-ordination Committee – IPACC) представлена на веб-сайте www.ipacc.org.za/.
- Операционная директива (ОД) 4.20 «Коренные народы» (Indigenous Peoples Operational Directive OD 4.20) Всемирного банка представлена на веб-сайте www.ifc.org/.
- Публикация «Добиваемся ли мы успеха в наших проектах: руководство по оценке сокращения угроз в интересах охраны природы» (*Is Our Project Succeeding: A Guide to Threat Reduction Assessment for*

Conservation) Программы поддержки биоразнообразия (Biodiversity Support Program) Агентства США по международному развитию (USAID) доступна (на английском языке – прим. ред.) по ссылке www.rmportal.net/library/content/tools/biodiversity-support-program/tra.pdf.

- Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, представлен по ссылке whc.unesco.org/en/danger.
- МСОП подготовил публикацию «Всемирное наследие под угрозой: краткое собрание основных решений по сохранению объектов всемирного природного наследия посредством включения в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой» (*World Heritage in danger: A compendium of key decisions on the conservation of natural World Heritage properties via the List of World Heritage in Danger*), которая содержит анализ соответствующих решений Комитета всемирного наследия и рекомендации по применению лучшего опыта в этой области. Публикация (на английском языке – прим. ред.) доступна на веб-сайте www.iucn.org/about/work/programmes/wcpa_worldheritage/.
- Сообщить Комитету всемирного наследия об угрозах тому или иному объекту всемирного наследия можно, направив обращение в Центр всемирного наследия на адрес электронной почты: wh-info@unesco.org или в МСОП (см. раздел Контактная информация, стр. 104).
- В *Руководстве по выполнению Конвенции* в пунктах 177–191 содержится подробная информация о процедурах в отношении объекта, включенного в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. Процедуры, связанные с исключением объектов из Списка всемирного наследия, описаны в пунктах 192–198 (whc.unesco.org/en/guidelines/).

Ресурсы к разделу 3 (Планирование)

- Информационная система по экологическому праву ECOLEX поддерживается FAO, МСОП и ЮНЕП. Она содействует наращиванию потенциала путем предоставления максимально полной информации по экологическому праву, имеющей глобальный охват. База данных ECOLEX включает информацию о договорах, документах международного «мягкого» права и других документах, имеющих рекомендательный характер, документах по техническим вопросам, национальном законодательстве, решениях судов, а также литературу в области права и политики. Она также содержит различные ресурсы в области всемирного наследия, в том числе, например, Закон Южной Африки о Конвенции о всемирном наследии 1999 г., который включил Конвенцию о всемирном наследии в национальное законодательство, или Закон Австралии об охране и управлении всемирным наследием влажных тропиков 1993 г. База данных доступна по ссылке www.ecolex.org.
- Краткое обсуждение правовых систем и управления объектами всемирного наследия, основанных на местных сообществах, содержится в документе № 13 «Связь универсальных и локальных ценностей: создание устойчивого будущего для всемирного наследия» (*Linking Universal and Local Values: Managing a Sustainable Future for World Heritage*) серии публикаций по тематике всемирного наследия (World Heritage Paper Series). Документ (на английском и французском языках – прим. ред.) доступен на веб-сайте whc.unesco.org.
- Правила процедуры Комитета Всемирного наследия представлены по ссылке whc.unesco.org/en/committeerules#notes.
- База данных по решениям Комитета всемирного наследия доступна по ссылке whc.unesco.org/en/decisions/.
- Документ «Номинирование и управление серийными объектами всемирного природного наследия – текущая ситуация, проблемы и возможности» (*Nominations and management of Serial Natural World Heritage Properties – Present Situation, Challenges and Opportunities*), подготовленный Федеральным ведомством по охране природы Германии (BfN), 2009 г., доступен (на английском языке – прим. ред.) по ссылке www.bfn.de/fileadmin/MDB/documents/service/Skript_248.pdf.

- Доклад (WHC-10/34.COM/9B), содержащий выводы и рекомендации Международного совещания экспертов по вопросам всемирного наследия, посвященного серийным номинациям и объектам всемирного наследия, доступен (на английском языке – прим. ред.) по ссылке whc.unesco.org/document/103442.
- МСОП подготовил руководство «Планирование управления объектами всемирного наследия: информационное руководство для практиков» (*Management Planning for World Heritage Properties: A resource manual for practitioners*), которое (на английском языке – прим. ред.) доступно на веб-сайте www.iucn.org.
- Одна из публикаций серии руководств по лучшей практике (Best Practice Guidelines) ВКОТ посвящена планированию управления. С подробной информацией о серии руководств по лучшей практике можно ознакомиться на веб-сайте www.iucn.org. См. также Приложение 2.
- Многие инструменты, собранные в публикации «Инструментарий по совершенствованию управления наследием» (*Enhancing our Heritage Toolkit*) (см. подраздел 6.4), использовались в процессах определения задач управления и подготовки к разработке планов управления. См. Документ № 23 «Инструментарий по совершенствованию управления наследием: оценка эффективности управления объектами всемирного природного наследия» (*Enhancing our Heritage Toolkit: Assessing management effectiveness of natural World Heritage sites*) серии публикаций по тематике всемирного наследия (World Heritage Paper Series), который (на английском, французском и испанском языках – прим. ред.) доступен по ссылке whc.unesco.org/en/series/23.
- Документ № 25 «Всемирное наследие и буферные зоны» (*World Heritage and Buffer Zones*), 2009 г., серии публикаций по тематике всемирного наследия (World Heritage Paper Series) доступен (на английском и французском языках – прим. ред.) по ссылке http://whc.unesco.org/documents/publi_wh_papers_25.pdf.

Ресурсы к разделу 4 (Потенциал)

- Информация о публикации «Инструментарий по разработке бизнес-планов для объектов всемирного природного наследия» (*Business Planning for Natural World Heritage Sites – A Toolkit*) доступна по ссылке <http://whc.unesco.org/en/businessplanningtoolkit/>, а сам инструментарий (на английском и французском языках – прим. ред.) размещен по ссылке <http://whc.unesco.org/uploads/activities/documents/activity-543-1.pdf>.
- Обзор «Природоохранные целевые фонды: обзор инвестиций» (*Conservation Trust Fund: Investment Survey*), подготовленный WCS в сотрудничестве с Сетью экологических фондов Латинской Америки и Карибского бассейна (Red de Fondos Ambientales de Latinoamérica y el Caribe – RedLAC), доступен (на английском, французском, испанском языках – прим. ред.) в разделе публикаций на веб-сайте www.redlac.org.
- Публикация «Устойчивое финансирование охраняемых природных территорий: глобальный обзор вызовов и возможностей» (*Sustainable Financing of Protected Areas: A global review of challenges and options*) из серии руководств по лучшей практике (Best Practice Guidelines) ВКОТ доступна на веб-сайте www.iucn.org (на английском языке; русский перевод опубликован в 2007 г. – прим. ред.).
- Финансовый альянс в интересах охраны природы (Conservation Finance Alliance – CFA) – это сеть сотрудничества, оказывающая содействие решениям в области финансирования охраны природы посредством обмена информацией и опытом в основном на веб-сайте альянса: www.conservationfinance.org/. Второе издание публикации «Краткий обзор природоохранных целевых фондов» (*Rapid Review of Conservation Trust Funds*) дает прекрасный обзор опыта фондов охраняемых природных территорий по всему миру за последние пятнадцать лет, особенно относительно их создания, деятельности и оценки. Публикация (на английском языке – прим. ред.) доступна на веб-сайте CFA.
- Дистанционные учебные онлайн курсы Конвенции о биологическом разнообразии доступны по ссылке www.cbd.int/protected/e-learning/.

- Полная информация о принципах и приоритетах Международной помощи представлена в Руководстве по выполнению Конвенции в разделе VII.D. Запрос должен представляться в Центр всемирного наследия по форме в электронном формате на английском или французском языке. Руководящие указания, информацию и форму запроса можно найти по ссылке <http://whc.unesco.org/en/intassistance/>.
- Фонд быстрого реагирования (Rapid Response Facility – RRF): запросы в Фонд должны соответствовать формату, размещенному в сети Интернет, и быть направлены на адрес электронной почты: rff@fauna-flora.org. Дополнительная информация доступна на веб-сайте www.rapid-response.org.
- Список университетов, имеющих программы в области всемирного наследия, размещен по ссылке <http://whc.unesco.org/en/activities/121> и <http://whc.unesco.org/en/partners/sector=28>.
- Институт по подготовке кадров и научным исследованиям в области всемирного наследия для Азиатско-Тихоокеанского региона (World Heritage Institute of Training and Research for the Asia and the Pacific Region) ставит своей целью укреплять осуществление Конвенции о всемирном наследии в регионе путем наращивания потенциала учреждений и лиц, участвующих в подготовке номинаций, охране и сохранении объектов всемирного наследия и управлении ими. Институт организует учебные семинары и курсы по управлению всемирным наследием. Дополнительная информация доступна на веб-сайте www.whitrap.org/.
- Форум ЮНЕСКО-Университет и всемирное наследие (UNESCO-University and Heritage Forum – FUUN) – это неформальная сеть высших учебных заведений, действующая под эгидой Центра всемирного наследия и Политехнического университета Валенсии (Universitat Politècnica de València – UPV). Форум создан для распространения информации о мероприятиях, осуществляемых университетами, через свою сеть контактов (база данных которой доступна онлайн), обеспечения связи между специалистами по сохранению наследия и учеными, обмена студентами и преподавателями, обмена информацией о программах и деятельности (публикации, исследования, проекты и т. п.) – в частности, форум обеспечивает представление тезисов диссертаций (см. www.universityandheritage.net/eng/index.html), а также для поощрения разработки университетских программ и/или создания кафедр в области сохранения культурного или природного наследия. Дополнительная информация доступна по ссылке www.universityandheritage.net/eng/index.html.
- Публикация «Изменение климата и Большой барьерный риф: оценка уязвимости» (*Climate Change and the Great Barrier Reef: A vulnerability assessment*) 2007 г. доступна (на английском языке – прим. ред.) на веб-сайте www.gbrmpa.gov.au/.
- Фонд Северных стран по всемирному наследию (Nordic World Heritage Foundation – NWHF) является некоммерческим фондом, оказывающим поддержку международным мероприятиям в рамках программ ЮНЕСКО. Дополнительная информация представлена на веб-сайте www.nwhf.no.
- Африканский фонд всемирного наследия (African World Heritage Fund – AWFN) оказывает финансовую и техническую поддержку для сохранения и охраны африканского природного и культурного наследия. Дополнительная информация, а также формат запроса представлены на веб-сайте www.awhf.net.
- Целевые фонды (Funds-in-Trust – FIT): предоставляемые странами пожертвования для поддержки конкретных проектов с определенными целями и задачами. Два из них занимаются конкретно природными объектами: Японский целевой фонд сохранения культурного наследия (<http://whc.unesco.org/en/partners/277>) и Целевой фонд Нидерландов (<http://whc.unesco.org/en/nfit>).

Ресурсы к разделу 5 (Процессы управления)

- Полный текст Аддис-Абебских принципов и оперативных указаний по устойчивому использованию биоразнообразия доступен по ссылке www.cbd.int/doc/publications/addis-gdl-en.pdf (на русском языке: www.cbd.int/doc/publications/addis-gdl-en.pdf – прим. ред.), дополнительная информация представлена по ссылке www.cbd.int/sustainable/addis.shtml.
- Полезный источник информации о «биокультурном разнообразии жизни», т. е. о биологическом, культурном и языковом разнообразии, размещен на веб-сайте Terralingua (www.terralingua.org/) – виртуальной организации добровольцев, осуществляющей крупные программы по таким вопросам как картирование, измерение и мониторинг, поддержание и развитие сетевого взаимодействия и содействие развитию политики в области биокультурного разнообразия.
- Документ № 25 «Всемирное наследие и буферные зоны» (*World Heritage and Buffer Zones*), 2009 г., серии публикаций по тематике всемирного наследия (World Heritage Paper Series) содержит наиболее всеобъемлющее руководство по данному вопросу, включая заявления консультативных органов и Комитета всемирного наследия, а также ряд углубленных тематических исследований. Документ (на английском и французском языках – прим. ред.) доступен по ссылке whc.unesco.org/en/series/25/.
- Всемирный фонд дикой природы – WWF в течение последних десяти лет осуществил проект, посвященный выгодам, связанным с охраняемыми природными территориями, и подготовил серию докладов «Аргументы в пользу охраны» (*Arguments for Protection*), в которых рассматриваются такие аспекты, как питьевая вода, верования, генетическое разнообразие зерновых культур, нищета, изменение климата, смягчение последствий стихийных бедствий и здоровье людей. Содержащий общий обзор сборник «Аргументы в пользу охраняемых природных территорий» (*Arguments for Protected Areas*) опубликован издательством Earthscan (см. www.earthscan.co.uk/?tabid=101795); доклады (на английском языке, как и сборник, – прим. ред.) доступны по ссылке http://wwf.panda.org/what_we_do/how_we_work/protected_areas/arguments_for_protection/.
- Анализ потенциального социально-экономического воздействия объектов всемирного наследия «Статус всемирного наследия: существуют ли возможности для экономической выгоды?» (*World Heritage Status: Is there opportunity for economic gain?*) представляет полезный обзор потенциальных социально-экономических выгод от включения объекта в Список всемирного наследия. Документ (на английском языке – прим. ред.) доступен по ссылке www.lakeswhs.co.uk/documents/WHSTheEconomicGainFinalReport.pdf.
- Методическое пособие ЮНЕСКО «Всемирное наследие в руках молодых» (*World Heritage in Young Hands*) доступно (на 43 национальных языках, включая русский язык – прим. ред.) по ссылке <http://whc.unesco.org/en/educationkit/>.
- Программа ассоциированных школ ЮНЕСКО (UNESCO's Associated Schools Programme, или ASPnet), является глобальной сетью, в которую входит свыше 8 500 учебных заведений из 180 стран. См. www.unesco.org/en/aspnet/.
- Информация об инициативе «Волонтеры всемирного наследия» (World Heritage Volunteers Initiative) доступна по ссылке <http://www.whvolunteers.org/>.
- Информация о туризме на объектах всемирного наследия доступна по ссылке <http://whc.unesco.org/en/sustainabletourism/>.
- Принципы устойчивого туризма на объектах всемирного наследия изложены в докладе семинара, который проходил в 2009 г. на объекте всемирного наследия пещеры Могао; ознакомиться с докладом можно в документе WHC-10/34.COM/INF.5F.1, доступном по ссылке whc.unesco.org/document/104570.

- Дополнительная информация Всемирной туристской организации ООН (ЮНВТО) об устойчивом туризме доступна по ссылке www.unwto.org/sdt/fields/en/policy.php?op=2&subop=1. Новую публикацию ЮНВТО «Туризм и биоразнообразие – достижение общих целей устойчивости» (*Tourism and biodiversity – Achieving Common Goals Towards Sustainability*; на английском языке – прим. ред.) можно заказать на сайте ЮНВТО по ссылке <http://pub.unwto.org/epages/Store.sf?ObjectPath=/Shops/Infoshop/Products/1505/SubProducts/1505-1>.
- Публикация «Управление туризмом на объектах всемирного наследия: практическое руководство для управляющих объектами всемирного наследия» (*Managing Tourism at World Heritage Sites: a Practical Manual for World Heritage Site Managers*) доступна (на английском и испанском языках – прим. ред.) по ссылке <http://whc.unesco.org/uploads/activities/documents/activity-113-2.pdf>.
- Веб-сайт Департамента охраны природы Новой Зеландии, содержащий подробную информацию о предоставлении прав: <http://www.doc.govt.nz/about-doc/concessions-and-permits/>.
- Пол Ф. Дж. Иглс, Стефэн Ф. МакКул и Кристофер Д. Хайнс, *Устойчивый туризм на охраняемых природных территориях: руководство по планированию и управлению* (Paul F. J. Eagles, Stephen F. McCool and Christopher D. Haynes, *Sustainable Tourism in Protected Areas Guidelines for Planning and Management*) – публикация из серии руководств по лучшей практике (Best Practice Guidelines) ВКОТ, доступна по ссылке http://cmsdata.iucn.org/downloads/pag_008.pdf (на английском языке; русский перевод опубликован в 2005 г. – прим. ред.). Журнал ВКОТ «Parks» посвятил один из своих выпусков туризму – см. выпуск «Задачи в области создания впечатлений для посетителей» (*The Visitor Experience Challenge*), вып. 16, № 2, 2006 г.: http://cmsdata.iucn.org/downloads/parks_16_2.pdf.
- Принятая ИКОМОС Хартия об интерпретации и презентации достопримечательных мест (Ename Charter on the interpretation and presentation of cultural heritage sites) содержит ценные определения, цели и принципы этих двух направлений деятельности (см. www.enamecharter.org/).
- Информация об Эмблеме всемирного наследия доступна по ссылке <http://whc.unesco.org/en/emblem/>.
- Эмблема всемирного наследия доступна для загрузки по ссылке <http://whc.unesco.org/en/emblem>.
- Публикация «Практическое руководство по оценке просветительской деятельности на объектах всемирного природного и культурного наследия», авторы Джиллиан Саваж и Джейн Джеймс (*A Practical Guide to Evaluating Natural and Cultural Heritage Interpretation* by Gillian Savage and Jane James) доступна (на английском языке – прим. ред.) по ссылке www.maq.org.au/programs/conf03/workshopBG.pdf.
- Книгу «Толкование нашего наследия» Фримана Тилдена (*Interpreting Our Heritage* by Freeman Tilden), опубликованную в 1957 г., можно купить в подержанном состоянии на сайте Amazon.com менее чем за 10 долларов США.
- Информация об Ассоциации гидов – специалистов в области толкования наследия (Interpretive Guides Association), Канада доступна на веб-сайте www.interpretiveguides.org/.

Ресурсы к разделу 6 (Достижения)

- Кодекс поведения исследователей для авторов *Международного природоохранного журнала «Орых»* (Code of Conduct for Researchers contributing articles for *Oryx – The International Journal of Conservation*), издаваемого от имени организации Fauna & Flora International, доступен по ссылке assets.cambridge.org/ORX/ORX_ifc.pdf и был опубликован в журнале: *Oryx*, Т. 35, № 2, с. 99–100.

- Разработанное Международным фондом сельскохозяйственного развития (International Fund for Agricultural Development) руководство «Методы мониторинга и оценки» (*Methods for Monitoring and Evaluation*) содержит подробную информацию о тридцати четырех различных методах мониторинга и оценки проектов. Руководство (на английском языке – прим. ред.) доступно по ссылке www.ifad.org/evaluation/guide/annexd/index.htm.
- Опыт использования схем мониторинга, увязанных с местными условиями семнадцати стран, представлен на посвященном мониторингу веб-сайте www.monitoringmatters.org/schemes.htm.
- Агентство по охране окружающей среды США опубликовало руководства по добровольному мониторингу озер, рек, эстуариев и водно-болотных угодий, которые доступны на веб-сайте www.epa.gov/volunteer/. Выпущенное Лесной службой США в 2006 г. руководство «Расширение участия в биологическом мониторинге: справочник для ученых и управляющих» (*Broadening Participation in Biological Monitoring: Handbook for Scientists and Managers*; на английском языке – прим. ред.) доступно по ссылке www.treearch.fs.fed.us/pubs/24897.
- Реагирующий мониторинг подробно рассмотрен в разделе IV.A *Руководства по выполнению Конвенции* (пункты 169–176). Руководство для государств – сторон Конвенции в отношении формата представления отчетов о состоянии сохранности объектов всемирного наследия и объектов из Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, доступно по ссылке whc.unesco.org/en/soc/.
- Вопросы подготовки Периодических отчетов подробно рассмотрены в разделе V *Руководства по выполнению Конвенции*. Формат представления отчета в электронном виде размещен по ссылке whc.unesco.org/en/pr-questionnaire/. Руководство по заполнению формы отчета доступно по ссылке whc.unesco.org/fr/355/?page=help.
- Решение Комитета Всемирного наследия C-07/31.COM/5.2, касающееся Усиленного мониторинга, доступно по ссылке whc.unesco.org/en/decisions/1258/.
- Документ № 23 «Инструментарий по совершенствованию управления наследием: оценка эффективности управления объектами всемирного природного наследия» (*Enhancing our Heritage Toolkit: Assessing management effectiveness of natural World Heritage sites*) серии публикаций по тематике всемирного наследия (World Heritage Paper Series) доступен (на английском, французском и испанском языках – прим. ред.) по ссылке http://whc.unesco.org/documents/publi_wh_papers_23_en.pdf.
- М. Хокинс, С. Столтон, Ф. Леверингтон, Н. Дадли и Ж. Курро, *Оценка эффективности: Схема для оценки эффективности управления охраняемыми природными территориями* (M. Hockings, S. Stolton, F. Leverington, N. Dudley and J. Courrau, *Evaluating Effectiveness: A framework for assessing management of protected areas*), 2-е издание, 2006 г. – публикация из серии руководств по лучшей практике (Best Practice Guidelines) ВКОТ доступна на веб-сайте www.iucn.org/ (на английском и французском языках; русский перевод 1-го издания опубликован в 2003 г. – прим. ред.).
- Дополнительная информация об эффективности управления в целом и о ряде существующих методологий доступна на веб-сайте [/www.wdpra.org/ME/](http://www.wdpra.org/ME/), где изложены подробные данные о методиках «Быстрая оценка и определение приоритетов управления охраняемыми природными территориями» (*Rapid Assessment and Prioritization of Protected Areas Management – RAPPAM*) и «Метод мониторинга эффективности управления» (*Management Effectiveness Tracking Tool – METT*).

Приложение 1

Показатели

Формат представления периодического отчета в отношении конкретного объекта всемирного наследия включает вопрос (4.8.2): «Используются ли ключевые показатели для измерения состояния сохранности при мониторинге того, каким образом обеспечивается сохранение выдающейся универсальной ценности объекта»? В данном Информационном руководстве предлагается ряд показателей, основанных на вопросах, содержащихся в формате представления периодических отчетов. Они сопровождаются примечаниями, касающимися проведения оценки. Дополнительная информация по оценке эффективности управления объектами всемирного природного наследия представлена выше в настоящем Информационном руководстве.

Показатели, предлагаемые в настоящем Информационном руководстве (в скобках указаны номера подразделов)	Примечания, касающиеся проведения оценки	Связь с вопросами в формате представления периодического отчета
Состояние объекта (2.1) <ul style="list-style-type: none"> • <i>Находится ли ВУЦ объекта в хорошем состоянии?</i> • <i>Обеспечивается ли надлежащим образом сохранение ВУЦ (например, управление и охрана)?</i> 	Измерения могут касаться тенденций и состояния популяций ключевых видов или местообитаний и оценки эффективности управления	Современное состояние ВУЦ объекта всемирного наследия (вопрос 5.3.3)
Формулировка выдающейся универсальной ценности (2.2) <ul style="list-style-type: none"> • <i>Адекватно ли ФВУЦ отражает ВУЦ объекта или требуется ее пересмотр?</i> 	Оценка того, сообщает ли формулировка причины, по которым объект включен в Список всемирного наследия	Существует ли формулировка ВУЦ, требуется ли ее пересмотр (раздел 2 периодического отчета)
Угрозы ВУЦ (2.3 и 2.4) <ul style="list-style-type: none"> • <i>Находится ли ВУЦ объекта в серьезной опасности?</i> 	Анализ угроз для выявления того, угрожает ли объекту конкретная и неизбежная опасность, существование которой доказано, имеется ли потенциальная опасность, способная серьезно повлиять на ВУЦ объекта	Факторы, оказывающие влияние на объект: существующие и потенциальные факторы; отрицательные (угрозы) и положительные факторы; факторы, оказывающие воздействие на объект и за его пределами (разделы 3 и 5.1)
Отношения с местным населением (2.5) <ul style="list-style-type: none"> • <i>Способствуют ли отношения с заинтересованными сторонами на объекте эффективному сохранению ВУЦ объекта?</i> • <i>Учитываются ли эффективным образом в рамках системы управления объектом потребности местных заинтересованных сторон, получает ли местное население справедливую долю выгод, которые приносит объект всемирного наследия?</i> 	Меры могут включать участие в организации управления, консультации с заинтересованными сторонами, сотрудничество с населением, проживающим вблизи объекта, совместное использование выгод на справедливой и равной основе	Отношения с местным населением (вопросы с 4.3.7 по 4.3.9)
Правовые рамки (3.1) <ul style="list-style-type: none"> • <i>Создают ли правовые рамки, существующие в отношении объекта всемирного наследия, эффективную основу для поддержания его ВУЦ?</i> 	Наличие законодательства, норм или обычного права; эффективность использования механизмов принудительного применения права	Достаточность охранного статуса и правовых рамок (законодательства и/или норм) (раздел 4.2)
Система и план управления (3.2) <ul style="list-style-type: none"> • <i>Соответствуют ли система и план управления задаче поддержания ВУЦ объекта?</i> 	Меры по мониторингу реализации плана; оценки эффективности управления	Система управления / план управления (раздел 4.3)

Показатели, предлагаемые в настоящем Информационном руководстве (в скобках указаны номера подразделов)	Примечания, касающиеся проведения оценки	Связь с вопросами в формате представления периодического отчета
<p>Решения и рекомендации Комитета всемирного наследия (3.3)</p> <ul style="list-style-type: none"> Выполнило ли государство – сторона Конвенции решения и рекомендации Комитета всемирного наследия, касающиеся объекта? 	<p>Доведены ли решения до сведения соответствующих лиц и предпринимаются ли в соответствии с ними действия, существуют ли процедуры оценки их выполнения?</p>	<p>Рекомендации Комитета всемирного наследия (вопросы 4.8.4 и 4.8.9)</p>
<p>Границы (3.4)</p> <ul style="list-style-type: none"> Эффективны ли границы объекта и его буферной зоны для управления и охраны его ВУЦ? 	<p>Оценка соответствия границ задачам обеспечения охраны ВУЦ; известны ли и соблюдаются ли границы на местном уровне?</p>	<p>Границы и буферные зоны (раздел 4.1)</p>
<p>Устойчивое финансирование (4.1)</p> <ul style="list-style-type: none"> Достаточны ли финансовые ресурсы для осуществления управленческих мер, необходимых для поддержания ВУЦ? Надежны ли существующие источники финансирования и вероятно ли сохранение их надежности? 	<p>Оценка бюджета по сравнению с потребностями; надежность бюджета; наличие бизнес-плана</p>	<p>Финансовые и человеческие ресурсы (вопросы 4.4.1 - 4.4.5)</p>
<p>Обучение и повышение квалификации сотрудников (4.3)</p> <ul style="list-style-type: none"> Соответствуют ли человеческие ресурсы потребностям управления объектом всемирного наследия? 	<p>Количество штатных единиц, оценка потребностей в обучении и повышении квалификации, наличие программ наращивания потенциала</p>	<p>Соответствие человеческих ресурсов потребностям управления объектом всемирного наследия (вопросы 4.4.9- 4.1.15)</p>
<p>Устойчивое использование (5.1)</p> <ul style="list-style-type: none"> Существуют ли эффективные механизмы для обеспечения того, что разрешенное использование ресурсов на объекте всемирного наследия и вокруг него является устойчивым и не оказывает негативного воздействия на ВУЦ? 	<p>Оценка эффективности политики, мониторинга, соглашений об использовании и т. п.</p>	<p>Вопросы о факторах, влияющих на объект (раздел 3)</p>
<p>Образовательные и просветительские программы (5.2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Способствуют ли программы в области образования, просвещения и информирования значительно улучшению понимания заинтересованными сторонами ВУЦ объекта? 	<p>Оценка осведомленности и понимания самого факта существования объекта всемирного наследия и обоснованности его статуса среди посетителей и других заинтересованных сторон</p>	<p>Образование, информирование и повышение осведомленности (раздел 4.6)</p>
<p>Туризм и просветительская деятельность (5.3)</p> <ul style="list-style-type: none"> Являются ли понимание и популяризация ВУЦ объекта частью местной и национальной политики в сфере туризма? Является ли результатом работы с посетителями поддержание ВУЦ? 	<p>Оценка отношений с туристической отраслью, опросы и другие исследования, касающиеся посетителей, планы работы с посетителями, оценка воздействия и т. п.</p>	<p>Работа с посетителями (раздел 4.6)</p>
<p>Мониторинг (6.1)</p> <ul style="list-style-type: none"> Проводится ли надлежащий мониторинг ценностей, благодаря которым объект включен в Список всемирного наследия? Используются ли результаты мониторинга в качестве основания для внесения изменений в планы, подходы, решения в сфере управления, в частности, для их адаптации и улучшения? 	<p>Мониторинг ценностей, благодаря которым объект был включен в Список всемирного наследия, осуществляется в соответствии с согласованными показателями и установленными протоколами, а его результаты учитываются в управлении; разработка программ оценки эффективности управления</p>	<p>Мониторинг (раздел 4.8)</p>
<p>Исследования (6.2)</p> <ul style="list-style-type: none"> Имеется ли достаточная информация об объекте для поддержки планирования, управления и принятия решений с целью обеспечения сохранности ВУЦ? 	<p>Измерения, касающиеся количества и актуальности исследовательских проектов, направленных, например, на понимание заинтересованных сторон, воздействий и угроз, использования ресурсов, биоразнообразия и т. п.</p>	<p>Научные изыскания и исследовательские проекты (раздел 4.5)</p>

Приложение 2

Инструменты, разработанные другими учреждениями, которые могут быть полезны для управляющих объектами всемирного наследия

Настоящее Информационное руководство способно вместить лишь краткое описание системы управления, но, к счастью, существует много других источников информации, предоставляющих управляющим объектами всемирного наследия и другим заинтересованным лицам советы и примеры лучшего опыта. Ниже приводится краткий обзор таких дополнительных материалов со ссылками.

- **Документы Программы всемирного наследия МСОП, содержащие руководства и рекомендации:** постоянно пополняемый набор документов доступен по ссылке www.iucn.org/about/work/programmes/wcpa_worldheritage/wheritage_pub/.
- **Руководства и инструментарии,** разработанные МСОП и его Всемирной комиссией по охраняемым территориям (ВКОТ), а также отдельными учреждениями, в ведении которых находятся охраняемые природные территории, природоохранными организациями, органами власти и даже частными компаниями. Хотя многие из этих материалов и не разрабатывались специально для применения в области всемирного наследия, они содержат ценную информацию и могут напрямую применяться на объектах всемирного природного наследия. Вся серия руководств по лучшей практике (Best Practice Guidelines) ВКОТ размещена по ссылке www.iucn.org/about/union/commissions/wcpa/wcpa_puball/wcpa_bpg/. (Некоторые руководства были переведены на русский язык – прим. ред.).

Руководства по лучшей практике ВКОТ

- *Планирование национальной системы охраняемых природных территорий (National System Planning for Protected Areas); 1998 г.*
- *Экономические ценности охраняемых природных территорий: руководство для управляющих охраняемыми природными территориями (Economic Values of Protected Areas: Guidelines for Protected Area Managers); 1998 г.*
- *Руководство по морским охраняемым природным территориям (Guidelines for Marine Protected Areas); 1999 г.*
- *Коренное и традиционное население и охраняемые природные территории (Indigenous and Traditional Peoples and Protected Areas); 2000 г.*
- *Финансирование охраняемых природных территорий: руководство для управляющих охраняемыми природными территориями (Financing Protected Areas: Guidelines for Protected Area Managers); 2000 г.*
- *Трансграничные охраняемые природные территории на благо мира и сотрудничества (Transboundary Protected Areas for Peace and Co-operation); 2001 г.*
- *Устойчивый туризм на охраняемых природных территориях: руководство по планированию и управлению (Sustainable Tourism in Protected Areas: Guidelines for Planning and Management); 2002 г.*
- *Руководство по управлению охраняемыми природными территориями категории V МСОП: охраняемые ландшафты / охраняемые морские акватории (Management Guidelines for IUCN Category V Protected Areas: Protected Landscapes/Seascapes); 2002 г.*
- *Руководство по планированию управления охраняемыми природными территориями (Guidelines for Management Planning of Protected Areas); 2003 г.*
- *Коренные и местные сообщества и охраняемые природные территории: к равенству и усиленному сохранению (Indigenous and Local Communities and Protected Areas: Towards Equity and Enhanced Conservation); 2004 г.*
- *Леса и охраняемые природные территории: руководство по использованию категорий управления охраняемых природных территорий МСОП (Forests and Protected Areas: Guidance on the use of the IUCN protected area management categories); 2006 г.*
- *Устойчивое финансирование охраняемых природных территорий: глобальный обзор вызовов и возможностей (Sustainable Financing of Protected Areas: A global review of challenges and options); 2006 г.*
- *Оценка эффективности: схема для оценки эффективности управления охраняемыми природными территориями (Evaluating Effectiveness: A Framework for Assessing Management Effectiveness of Protected Areas); 2006 г.*
- *Выявление ключевых районов биоразнообразия и анализ пробелов (Identification and Gap Analysis of Key Biodiversity Areas); 2007 г.*
- *Священные природные объекты: руководство для управляющих охраняемыми природными территориями (Sacred Natural Sites: Guidelines for Protected Area Managers); 2008 г.*



Национальный парк дикой природы Тейде (Испания)



Парки Канадских Скалистых гор (Канада)

- ВКОТ также является партнером издания ряда ключевых публикаций по управлению охраняемыми природными территориями, таких как «Управление охраняемыми природными территориями: всемирное руководство», под редакцией Майкла Локвуда, Грэма Ворбойза и Ашиша Котари (*Managing Protected Areas: A Global Guide*, edited by Michael Lockwood, Graeme Worboys and Ashish Kothari); издательство Earthscan, 2006 г. (www.earthscan.co.uk/) (на английском языке – прим. ред.).
- **Документы номинации для включения объекта в Список всемирного наследия** зачастую содержат ценную информацию по таким вопросам, как ВУЦ и критерии, на основании которых объект включен в Список, а также иногда включают подробные планы управления, которые могут послужить полезными образцами для других объектов. Например, размещенная на сайте всемирного наследия (whc.unesco.org/en/list/1258/documents/) номинация объекта **Национальный парк дикой природы Тейде** (Канарские острова, Испания) содержит подробную информацию об управлении, сборе соответствующих данных и подготовке ФВУЦ, а также об информационной деятельности. Номинация объекта **Архипелаг Кваркен / «Высокий берег»** (Финляндия) также содержит планы управления объектом, значительная часть которого включает территории, находящиеся в частной собственности, а также информацию о системе мониторинга.
- **Примеры различных объектов:** Многие крупные объекты всемирного природного наследия размещают бесплатную информацию на своих сайтах или в приложениях для управляющих, включая текущие планы управления, меры реагирования на проблемы и рекламные и информационные материалы, которые могут служить образцами и источником вдохновения для других объектов. Например, канадский **Национальный парк Банф** имеет веб-сайт, который является образцом предоставления информации о том, как добраться до парка, где остановиться, о порядке его посещения, а также освещающий вопросы безопасности и образования (http://www.pc.gc.ca/pn-np/ab/banff/index_E.asp). Схожим образом, веб-сайт **Морского парка Большой Барьерный Риф** содержит обширный список стратегических документов, заявлений с выражением позиции и руководящих принципов для исследователей (см. например, http://www.gbrmpa.gov.au/corp_site/about_us/policies).
- **Другие ресурсы в сети Интернет:** существует ряд крупных интернет-ресурсов, способных помочь в управлении объектами всемирного природного наследия. Центр всемирного наследия размещает онлайн (whc.unesco.org/) всю информацию об отдельных объектах, а также свои руководства, отчеты и инструментари. Сходным образом, Конвенция о биоразнообразии обладает центром обмена информацией, включая обширную информацию по управлению природными территориями (www.cbd.int/), Всемирная комиссия по охраняемым территориям МСОП размещает публикации в электронном формате (www.iucn.org/about/union/commissions/wcpa/index.cfm). Имеющий глобальный охват веб-сайт ConserveOnline (conserveonline.org/workspaces/cbdgateway/) представляет собой собрание информации о практике в сфере охраны природы, веб-сайт Earth Conservation Toolbox (www.earthtoolbox.net/) содержит свыше 300 инструментов и методов, отобранных для управления крупными сохраняемыми ландшафтами.

Приложение 3

Принципы устойчивого туризма на объектах всемирного наследия

Для более подробной информации о туризме на объектах всемирного наследия см. подраздел 5.3

Принцип 1: Вклад в решение задач в области всемирного наследия

Туристическая деятельность и мероприятия для посетителей, связанные с объектами всемирного наследия, должны вносить свой вклад в охрану, сохранение, популяризацию и передачу ценностей наследия и не наносить им ущерб. Туризм должен способствовать устойчивому социально-экономическому развитию и приносить справедливые материальные и нематериальные выгоды сообществам на местном и региональном уровне за счет деятельности, совместимой с сохранением объектов.

Принцип 2: Сотрудничество в рамках партнерских отношений

Объекты всемирного наследия должны стать платформой для сотрудничества всех заинтересованных сторон за счет эффективных партнерских отношений, с тем чтобы добиться максимальных результатов в области сохранения и популяризации наследия, сократив до минимума угрозы и негативное воздействие со стороны туризма.

Принцип 3: Осведомление общественности и поддержка

Популяризация и просветительская деятельность в отношении объектов всемирного наследия должны быть действенными, честными, всеобъемлющими и пробуждающими интерес. Они должны способствовать созданию осведомленности на местном и международном уровнях, обеспечивать понимание и поддержку охране, сохранению и устойчивому использованию объектов.

Принцип 4: Упреждающее управление туризмом

Вклад развития туризма и мероприятий для посетителей, связанных с объектами всемирного наследия, в охрану, сохранение и популяризацию объектов требует постоянного и упреждающего (проактивного) планирования и мониторинга силами управляющих объектами, которые должны учитывать возможности объектов по приему посетителей, не ставя под угрозу и не ухудшая ценности наследия. Управляющие объектами должны иметь в виду соответствующие цепочки поставщиков туристических услуг и более широкие туристические направления и учитывать регулирование количества посетителей и качество жизни местного населения. Планирование и регулирование туризма, включая сотрудничество с партнерами, должно являться неотъемлемой частью системы управления объектом.

Принцип 5: Расширение прав и возможностей заинтересованных сторон

Планирование развития туризма и мероприятий для посетителей, связанных с объектами всемирного наследия, должно осуществляться с привлечением и участием всех заинтересованных сторон, принимать во внимание интересы местного сообщества и содействовать расширению его прав и возможностей, включая собственников, традиционных хранителей, в т. ч. представителей коренных народов, с учетом, при этом, их возможности и желания участвовать в мероприятиях для посетителей.

Принцип 6: Туристическая инфраструктура

Туристическая инфраструктура и любые сооружения для посетителей на объектах всемирного наследия должны тщательно планироваться, проектироваться, размещаться (строиться) и регулярно обновляться с целью повышения качества впечатлений посетителей, не допуская при этом значительного неблагоприятного воздействия на ценности наследия и окружающую природную, социальную и культурную среду.

Принцип 7: Потенциал управления объектом

При планировании туристической инфраструктуры и организации мероприятий для посетителей системы управления объектами всемирного наследия должны обеспечивать наличие достаточных знаний и навыков, возможностей и ресурсов для осуществления охраны и популяризации ценностей своего наследия и проявления уважения к местным сообществам.

Принцип 8: Использование полученных от туризма доходов

Соответствующие государственные учреждения и управляющие объектом должны выделять достаточную долю полученных от туризма и мероприятий для посетителей доходов для обеспечения охраны, сохранения и управления ценностями своего наследия.

Принцип 9: Вклад в развитие местных сообществ

Развитие туристической инфраструктуры и мероприятия для посетителей, связанные с объектами всемирного наследия, должны вносить действенный и справедливый вклад в расширение прав и возможностей местных сообществ и местное социально-экономическое развитие.

Приложение 4

Соотношение между статусом объекта всемирного наследия и другими международными статусами

Охраняемые природные территории – определение МСОП и пояснения

Желательно, чтобы объекты, номинированные на получение статуса объекта всемирного природного наследия, уже были объявлены охраняемыми природными территориями в соответствии с законодательством или охранялись согласно надлежащему и эффективному режиму в рамках обычного права. Объекты смешанного культурно-природного наследия также могут быть охраняемыми природными территориями. При этом границы объекта всемирного наследия не обязательно должны совпадать с границами охраняемой природной территории, поскольку не все зоны последней могут удовлетворять требованиям, предъявляемым к всемирному наследию.

МСОП определяет охраняемую природную территорию как «четко определенное географическое пространство, специально предназначенное для достижения долгосрочной охраны природы и ассоциированных с ней экосистемных услуг и культурных ценностей, которое соответствующим образом признано и управляется с помощью правовых или других эффективных механизмов». Это определение сопровождается шестью категориями управления (см. Глоссарий: охраняемые природные территории – определение и категории управления МСОП) и четырьмя типами организации управления, каждый из которых способен обеспечить достижение задач управления с помощью правовых или других эффективных механизмов. Среди различных объектов всемирного наследия можно найти примеры каждого из нижеследующих типов организации управления.

- **Организация управления органами власти:** считается стандартной формой организации управления, в которой правительственный орган (такой, как министерство или администрация охраняемой природной территории, подведомственная органу государственной власти) обладает полномочиями, несет ответственность и отчитывается за управление охраняемой природной территорией. Большинство объектов всемирного природного наследия подпадают под эту категорию и охраняются в рамках законодательства о национальных парках и резерватах (заповедниках, заказниках).
- **Совместная организация управления:** сложные институциональные механизмы и процедуры для разделения полномочий по управлению и ответственности среди нескольких (формально и неформально) назначенных правительственных и неправительственных участников. Правительственные участники могут включать ряд национальных, региональных/провинциальных и/или местных учреждений. Совместное управление может варьировать по форме, начиная с ситуации, когда один управляющий орган обязан проводить консультации с другими, и заканчивая истинным совместным управлением, где различные стороны принимают участие в работе управляющего органа, обладают полномочиями по принятию решений и несут ответственность. Решения могут требовать или не требовать консенсуса. Например, в **Национальном парке Улуру-Катаюта** (Австралия) объект Улуру (Айерс-Рок) частично управляется Сообществом аборигенов и частично – агентством Парки Австралии. Правовая охрана объекта всемирного наследия обеспечивается в соответствии со статусом резервата Содружества по Закону об охране окружающей среды и сохранении биоразнообразия 1999 г.
- **Организация управления частными лицами:** управляемые в рамках некоммерческих или коммерческих схем охраняемые природные территории, находящиеся под контролем и/или в собственности физических или юридических лиц, НПО или объединений. Полномочия по управлению возложены на собственников, которые определяют задачи сохранения, разрабатывают и осуществляют планы управления и отвечают за принятие решений согласно соответствующему законодательству. Например, объект **Лесные резерваты юго-восточного атлантического побережья** (Бразилия) включает частные резерваты и один крупный резерват на территории, принадлежащей целлюлозно-бумажной компании, а также несколько государственных охраняемых природных территорий.

■ **Организация управления коренными народами и местными сообществами:** существует два основных подтипа: (i) территории, основанные и управляемые коренными народами, и (ii) сохраняемые территории, созданные и управляемые местными сообществами. Эти подтипы не всегда четко разграничиваются и могут применяться к оседлым и кочевым народам и сообществам. МСОП определяет этот тип управления как охраняемые природные территории, на которых полномочия по управлению *и ответственность возлагаются на коренные народы и/или местные сообщества посредством различных форм обычного права или законодательства, формальных или неформальных институтов и правил.* Например, в отношении объекта **Восточная часть острова Реннелл** (Соломоновы Острова), являющегося частью самого крупного в мире поднятого кораллового атолла, владение землей и управление осуществляются в соответствии с правом, основанном на обычае.

Статус объекта всемирного наследия и другие межправительственные природоохранные статусы

Кроме объектов всемирного наследия, существует еще три вида признания объектов на межправительственном уровне

■ **Биосферные резерваты (биосферные заповедники):** территории, признанные в рамках программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ), целью которых является испытание, демонстрация и обмен опытом в области подходов к комплексному устойчивому управлению ресурсами в сочетании с охраной биоразнообразия. Обычно они включают строго охраняемую территорию (т. е. ядро, или **основную зону**, предназначенную для сохранения природы и находящуюся под охраной в соответствии с законодательством), окруженную **буферной зоной**, где осуществляется интегрированное управление земельными и водными ресурсами и биоразнообразием, и **переходной зоной**, или зоной сотрудничества, в которой популяризируется и осуществляется устойчивое развитие. При отборе внимание уделяется скорее объектам, предлагающим новаторские подходы к сохранению и устойчивому развитию, нежели «лучшим образцам» в отношении их неотъемлемых природных ценностей. Сегодня существует более 500 биосферных заповедников более чем в 100 странах. Дополнительная информация доступна по ссылке www.unesco.org/new/en/natural-sciences/environment/ecological-sciences/.

■ **Рамсарские угодья (водно-болотные угодья международного значения):** Рамсарская конвенция направлена на содействие сохранению и устойчивому использованию водно-болотных угодий. Созданный и развиваемый в рамках Конвенции Список водно-болотных угодий международного значения, включает угодья, соответствующие хотя бы одному из критериев, отражающих репрезентативность, уникальность или значимость для биоразнообразия. Включение в Список предполагает приверженность правительства принципам сохранения, хотя многие, и возможно, большинство Рамсарских угодий не являются строго охраняемыми природными территориями. Рамсарскую конвенцию подписали 159 договаривающихся сторон (170 в 2019 г. – прим. ред.); Список водно-болотных угодий международного значения насчитывает около 2 000 участков. Дополнительная информация доступна по ссылке www.ramsar.org/.

■ **Геопарки:** в отношении геологических объектов получает развитие концепция геопарков, и ряд объектов всемирного наследия уже получил признание Глобальной сети геопарков ЮНЕСКО, координацию которой осуществляет сектор науки ЮНЕСКО. Геопарк имеет четко определенные границы и достаточно большую территорию для обеспечения местного экономического и культурного развития (в частности, посредством туризма). Каждый геопарк должен представлять, за счет ряда объектов международного, регионального и/или национального значения, геологическую историю региона и обусловившие ее события и процессы. Важность этих объектов может определяться их редкостью, научной, образовательной и/или эстетической ценностью. Дополнительная информация доступна по ссылке <http://www.globalgeopark.org/>.

Вышеперечисленные статусы не являются взаимоисключающими, и некоторые участки могут иметь признание в рамках нескольких из рассмотренных международных программ или конвенций.

Контактная информация

Название и адрес	Краткая информация	Обязанности в рамках Конвенции
<p>ИККРОМ Виа ди С. Мишель, 13 I-00153 Рим, Италия Тел.: +39 06 585-531 Эл. адрес: iccrom@iccrom.org http://www.iccrom.org</p>	<p>ИККРОМ (Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей) – это межправительственная организация со штаб-квартирой в Риме, Италия. Основанный ЮНЕСКО в 1956 году, ИККРОМ, согласно своему уставу, осуществляет программы по исследованию, документированию, оказанию технического содействия, обучению и повышению осведомленности, направленные на эффективное сохранение недвижимых и движимых объектов культурного наследия.</p>	<p>Особая роль ИККРОМ с точки зрения Конвенции состоит в следующем:</p> <ul style="list-style-type: none"> • быть приоритетным партнером с точки зрения обучения в области культурного наследия, • проводить мониторинг состояния сохранности объектов всемирного культурного наследия, • рассматривать запросы о предоставлении Международной помощи, поданные государствами – сторонами Конвенции, и • оказывать поддержку и вносить свой вклад в деятельность по наращиванию потенциала.
<p>ICCROM Via di S. Michele, 13 I-00153 Rome Italy Tel: +39 06 585-531 E-mail: iccrom@iccrom.org http://www.iccrom.org</p>	<p>ИКОМОС (Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест) – это неправительственная организация со штаб-квартирой в Париже, Франция. Основан в 1965 году, его роль – содействовать применению теории, методологии и научных приемов в области сохранения архитектурного и археологического наследия. Его работа основана на принципах Международной хартии 1964 года по вопросам сохранения и реставрации памятников и достопримечательных мест (Венецианская хартия).</p>	<p>Особая роль ИКОМОС с точки зрения Конвенции состоит в следующем:</p> <ul style="list-style-type: none"> • оценивать объекты, номинируемые на включение в Список всемирного наследия, • проводить мониторинг состояния сохранности объектов всемирного культурного наследия, • рассматривать запросы о предоставлении Международной помощи, поданные государствами – сторонами Конвенции, и • оказывать поддержку и вносить свой вклад в деятельность по наращиванию потенциала.
<p>ИКОМОС 11 rue дю Семинэр де Конфлан 94220 Шарантон-ле-Пон, Франция Тел.: + 33 (0) 1 41 94 17 59 Факс: +33 (0)1 45 66 06 22 Эл. адрес: secretariat@icomos.org http://www.icomos.org</p>	<p>ИКОМОС (Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест) – это неправительственная организация со штаб-квартирой в Париже, Франция. Основан в 1965 году, его роль – содействовать применению теории, методологии и научных приемов в области сохранения архитектурного и археологического наследия. Его работа основана на принципах Международной хартии 1964 года по вопросам сохранения и реставрации памятников и достопримечательных мест (Венецианская хартия).</p>	<p>Особая роль ИКОМОС с точки зрения Конвенции состоит в следующем:</p> <ul style="list-style-type: none"> • оценивать объекты, номинируемые на включение в Список всемирного наследия, • проводить мониторинг состояния сохранности объектов всемирного культурного наследия, • рассматривать запросы о предоставлении Международной помощи, поданные государствами – сторонами Конвенции, и • оказывать поддержку и вносить свой вклад в деятельность по наращиванию потенциала.
<p>ICOMOS 11 rue du Séminaire de Conflans 94220 Charenton-le-Pont, France Tel: + 33 (0) 1 41 94 17 59 Факс: +33 (0)1 45 66 06 22 E-mail: secretariat@icomos.org http://www.icomos.org</p>	<p>ИКОМОС (Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест) – это неправительственная организация со штаб-квартирой в Париже, Франция. Основан в 1965 году, его роль – содействовать применению теории, методологии и научных приемов в области сохранения архитектурного и археологического наследия. Его работа основана на принципах Международной хартии 1964 года по вопросам сохранения и реставрации памятников и достопримечательных мест (Венецианская хартия).</p>	<p>Особая роль ИКОМОС с точки зрения Конвенции состоит в следующем:</p> <ul style="list-style-type: none"> • оценивать объекты, номинируемые на включение в Список всемирного наследия, • проводить мониторинг состояния сохранности объектов всемирного культурного наследия, • рассматривать запросы о предоставлении Международной помощи, поданные государствами – сторонами Конвенции, и • оказывать поддержку и вносить свой вклад в деятельность по наращиванию потенциала.
<p>МСОП* Рю Моверне 28 CH-1196 Гланд, Швейцария Тел.: + 41 (22) 999-0000 Эл. адрес: worldheritage@iucn.org http://www.iucn.org</p>	<p>МСОП (Международный союз охраны природы) основан в 1948 году и объединяет в международное партнерство правительства стран, неправительственные организации и ученых. Его миссия состоит в том, чтобы влиять, поощрять и помогать обществам всего мира в деле сохранения целостности и разнообразия природы, а также обеспечивать разумность и экологическую устойчивость любого использования природных ресурсов. Штаб-квартира МСОП находится в г. Гланд, Швейцария.</p>	<p>Особая роль МСОП с точки зрения Конвенции состоит в следующем:</p> <ul style="list-style-type: none"> • оценивать объекты, номинируемые на включение в Список всемирного наследия, • проводить мониторинг состояния сохранности объектов всемирного природного наследия, • рассматривать запросы о предоставлении Международной помощи, поданные государствами – сторонами Конвенции, и • оказывать поддержку и вносить свой вклад в деятельность по наращиванию потенциала.
<p>IUCN Rue Mauverney 28 CH-1196 Gland, Switzerland Tel: +41 (22) 999-0000 E-mail: worldheritage@iucn.org http://www.iucn.org</p>	<p>МСОП (Международный союз охраны природы) основан в 1948 году и объединяет в международное партнерство правительства стран, неправительственные организации и ученых. Его миссия состоит в том, чтобы влиять, поощрять и помогать обществам всего мира в деле сохранения целостности и разнообразия природы, а также обеспечивать разумность и экологическую устойчивость любого использования природных ресурсов. Штаб-квартира МСОП находится в г. Гланд, Швейцария.</p>	<p>Особая роль МСОП с точки зрения Конвенции состоит в следующем:</p> <ul style="list-style-type: none"> • оценивать объекты, номинируемые на включение в Список всемирного наследия, • проводить мониторинг состояния сохранности объектов всемирного природного наследия, • рассматривать запросы о предоставлении Международной помощи, поданные государствами – сторонами Конвенции, и • оказывать поддержку и вносить свой вклад в деятельность по наращиванию потенциала.
<p>Центр всемирного наследия ЮНЕСКО 7, Плас де Фонтенуа 75352 Париж 07 SP, Франция Тел.: +33 (0)1 45 68 11 04 http://whc.unesco.org</p>	<p>Центр всемирного наследия, основанный в 1992 г., является координатором по всем вопросам, имеющим отношение к всемирному наследию, в рамках ЮНЕСКО. Обеспечивая текущее управление выполнением Конвенции, Центр организует ежегодные сессии Комитета всемирного наследия, предоставляет консультации государствам – сторонам Конвенции по вопросам подготовки номинаций, организует предоставление Международной помощи из Фонда всемирного наследия по запросу, а также координирует предоставление отчетов по состоянию объектов и экстренным действиям, предпринятым в случае возникновения угрозы для объекта. Центр также организует технические семинары, обновляет Список всемирного наследия и базу данных, разрабатывает обучающие материалы, направленные на повышение осведомленности среди молодежи о необходимости сохранять наследие, а также информирует общественность о вопросах, связанных со всемирным наследием.</p>	<p>Центр всемирного наследия, основанный в 1992 г., является координатором по всем вопросам, имеющим отношение к всемирному наследию, в рамках ЮНЕСКО. Обеспечивая текущее управление выполнением Конвенции, Центр организует ежегодные сессии Комитета всемирного наследия, предоставляет консультации государствам – сторонам Конвенции по вопросам подготовки номинаций, организует предоставление Международной помощи из Фонда всемирного наследия по запросу, а также координирует предоставление отчетов по состоянию объектов и экстренным действиям, предпринятым в случае возникновения угрозы для объекта. Центр также организует технические семинары, обновляет Список всемирного наследия и базу данных, разрабатывает обучающие материалы, направленные на повышение осведомленности среди молодежи о необходимости сохранять наследие, а также информирует общественность о вопросах, связанных со всемирным наследием.</p>
<p>UNESCO World Heritage Centre 7, place de Fontenoy 75352 Paris 07 SP, France Tel: +33 (0)1 45 68 11 04 http://whc.unesco.org</p>	<p>Центр всемирного наследия, основанный в 1992 г., является координатором по всем вопросам, имеющим отношение к всемирному наследию, в рамках ЮНЕСКО. Обеспечивая текущее управление выполнением Конвенции, Центр организует ежегодные сессии Комитета всемирного наследия, предоставляет консультации государствам – сторонам Конвенции по вопросам подготовки номинаций, организует предоставление Международной помощи из Фонда всемирного наследия по запросу, а также координирует предоставление отчетов по состоянию объектов и экстренным действиям, предпринятым в случае возникновения угрозы для объекта. Центр также организует технические семинары, обновляет Список всемирного наследия и базу данных, разрабатывает обучающие материалы, направленные на повышение осведомленности среди молодежи о необходимости сохранять наследие, а также информирует общественность о вопросах, связанных со всемирным наследием.</p>	<p>Центр всемирного наследия, основанный в 1992 г., является координатором по всем вопросам, имеющим отношение к всемирному наследию, в рамках ЮНЕСКО. Обеспечивая текущее управление выполнением Конвенции, Центр организует ежегодные сессии Комитета всемирного наследия, предоставляет консультации государствам – сторонам Конвенции по вопросам подготовки номинаций, организует предоставление Международной помощи из Фонда всемирного наследия по запросу, а также координирует предоставление отчетов по состоянию объектов и экстренным действиям, предпринятым в случае возникновения угрозы для объекта. Центр также организует технические семинары, обновляет Список всемирного наследия и базу данных, разрабатывает обучающие материалы, направленные на повышение осведомленности среди молодежи о необходимости сохранять наследие, а также информирует общественность о вопросах, связанных со всемирным наследием.</p>

*Информация о Программе всемирного наследия МСОП представлена по адресу www.iucn.org/about/work/programmes/wcpa_worldheritage/

МСОП имеет офисы в более чем сорока пяти странах, некоторые из которых имеют специализированные программы по охраняемым природным территориям и объектам всемирного наследия. Полный список офисов и контактная информация представлены по адресу www.iucn.org/where/

С более подробной информацией о Всемирной комиссии по охраняемым территориям МСОП можно ознакомиться по адресу www.iucn.org/about/union/commissions/wcpa/



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



Конвенция
Всемирного
Наследия

Для получения более подробной информации обратитесь в
Центр всемирного наследия ЮНЕСКО

7, Плас де Фонтенуа
75352 Париж 07 SP Франция
Тел.: +33 (0)1 45 68 11 04
<http://whc.unesco.org>

